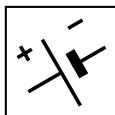


CG 20 Li
CGD 20 Li
CG 20 Li B



IT	Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
BG	Зарядно устройство - УПОТРЕБА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината, прочетете внимателно настоящата книжка.
BS	Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
CS	Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
DA	Batterioplader - BRUGSANVISNING ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
DE	Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
EL	Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
EN	Battery charger - OPERATOR'S MANUAL WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
ES	Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
ET	Akulaadija - KASUTUSJUHEND TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
FI	Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
FR	Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
HR	Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
HU	Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
LT	Akumulatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
LV	Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
MK	полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
NL	Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Batterilader - INSTRUKSJONSBOK ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
PL	Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
RO	Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
RU	зарядатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
SK	Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
SL	Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
SR	Punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
SV	Batteriladdare - BRUKSANVISNING VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
TR	Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

[9]	DATI TECNICI CARICA BATTERIA		CG 20 Li	CGD 20 Li	CG 20 Li B
[10]	Tensione e frequenza di alimentazione (Entrata)	V / Hz	220-240 / 50-60	220-240 / 50-60	220-240 / 50-60
[11]	Potenza	W	60	60	60
[12]	Tensione e corrente di carica (Uscita)	V / A	20 / 2	20 / 2 20 / 2	20 / 2

[9] BG -ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АКУМУЛАТОР [10] Напрежение и честота на захранване (На вход) [11] Мощност [12] Напрежение и ток на зареждане (На изход)	[9] BS -TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU BATERIJE [10] Napon i frekvencija napajanja (ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (izlaz)	[9] CS -TECHNICKÉ PARAMETRY NABÍJECKÝ AKUMULÁTORU [10] Napájecí napětí a frekvence (vstup) [11] Výkon [12] Nabíjecí napětí a proud (výstup)
[9] DA -TEKNISKE DATA BATTERIOPLADER [10] Spænding og forsyningsfrekvens (indgang) [11] Effekt [12] Spænding og opladningsstrøm (udgang)	[9] DE -TECHNISCHE DATEN BATTERIELADEGERÄT [10] Versorgungsspannung und -frequenz (Eingang) [11] Leistung [12] Ladespannung und -strom (Ausgang)	[9] EL -ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ [10] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας (Είσοδος) [11] Ισχύς [12] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Εξόδος)
[9] EN - BATTERY CHARGER TECHNICAL DATA [10] Power supply frequency and voltage (Input) [11] Power [12] Charging voltage and current (Output)	[9] ES -DATOS TÉCNICOS DEL CARGADOR DE LA BATERÍA [10] Tensión y frecuencia de alimentación (Entrada) [11] Potencia [12] Tensión y corriente de carga (Salida)	[9] ET - AKULAADIJA TEHNILISED ANDMED [10] Toitepinge ja -sagedus (Sisend) [11] Võimsus [12] Laadimispinge ja -vool (Väljund)
[9] FI -TEKNISET TIEDOT AKKULATURI [10] Syöttöjännite ja -taajuus (Tulo) [11] Teho [12] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö)	[9] FR -DONNÉES TECHNIQUES CHARGEUR BATTERIE [10] Tension et fréquence d'alimentation (Entrée) [11] Puissance [12] Tension et courant de charge (Sortie)	[9] HR - TEHNIČKI PODACI PUNJAČA BATERIJA [10] Napon i frekvencija napajanja (Ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (Izlaz)
[9] HU -AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI [10] Tápfeszültség és frekvencia (bemenet) [11] Teljesítmény [12] Töltő feszültség és áram (kimenet)	[9] LT -AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS TECHNINIAI DUOMENYS [10] Maitinimo įtampa ir dažnis (ėjimas) [11] Galia [12] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas)	[9] LV - AKUMULATORU LĀDĒTĀJA TEHNISKIE DATI [10] Barošanas (ieejas) spriegums un frekvence [11] Jauda [12] Uzlādes (izejas) spriegums un strāva

[9] МК -ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ НА ПОЛНАЧ [10] Волтажа и вид на напојување (Влез) [11] Моќност [12] Волтажа и енергија за полнење (Излез)	[9] NL -TECHNISCHE GEGEVENS ACCULADER [10] Voedingsspanning en -frequentie (Ingang) [11] Vermogen [12] Laadspanning en -stroom (Uitgang)	[9] NO -TEKNISKE EGENSKAPER BATTERILADER [10] Matespenning og frekvens (Inngang) [11] Effekt [12] Ladespenning og strøm (Utgang)
[9] PL - DANE TECHNICZNE AKUMULATORA [10] Napięcie i częstotliwość zasilania (Wejście) [11] Moc [12] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście)	[9] PT - DADOS TÉCNICOS CARREGAMENTO BATERIA [10] Tensão e frequência de alimentação (Entrada) [11] Potência [12] Tensão e corrente de carga (Saída)	[9] RO -DATE TEHNICE ÎNCĂRCARE BATERIE [10] Tensiune și frecvență de alimentare (Intrare) [11] Putere [12] Tensiune și curent de încărcare (Ieșire)
[9] RU -ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА [10] Напряжение и частота питания (Вход) [11] Мощность [12] Напряжение и зарядный ток (Выход)	[9] SK -TECHNICKÉ PARAMETRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV [10] Napájacie napätie a frekvencia (vstup) [11] Výkon [12] Nabíjacie napätie a prúd (výstup)	[9] SL - TEHNIČNI PODATKI POLNILNIKA AKUMULATORJA [10] Napetost in frekvenca napajanja (vhod) [11] Moč [12] Napetost in tok polnjenja (izhod)
[9] SR - TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU BATERIJA [10] Napon i frekvencija napajanja (ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (izlaz)	[9] SV - BATTERILADDNINGENS TEKNISKA SPECIFIKATIONER [10] Matningsspänning och strömförsörjningsfrekvens (Ingång) [11] Effekt [12] Spänning och laddningsström (Utgång)	[9] TR - BATARYA ŞARJ CİHAZI TEKNİK VERİLERİ [10] Besleme gerilimi ve frekansı (Giriş) [11] Güç [12] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış)



INDICE

1. GENERALITA'	1
1.1 Come leggere il manuale	1
2. NORME DI SICUREZZA	1
2.1 CARICABATTERIA	1
2.2 Tutela ambientale e SMALTIMENTO	2
3. SEGNALETICA DI SICUREZZA	2
4. PROCEDURA DI CARICA	3
4.1 carica batterie SOLO con CARICATORE CG 20 Li B	3
4.2 STATO LED	3
4.3 CONTROLLO DEL CARICATORE	4
5. PULIZIA	4
6. RIMESSAGGIO	4
7. ASSISTENZA E RIPARAZIONE	4
8. GARANZIA	4

1. GENERALITA'

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

NOTA oppure **IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

* I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti
 * grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in
 * tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare
 * se la caratteristica è presente nel proprio modello.

2. NORME DI SICUREZZA

 L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

 Conservare queste istruzioni! Per ridurre il rischio d'incendio o scosse elettriche è importante comprendere e seguire attentamente queste istruzioni.

2.1 CARICABATTERIA

 Il caricatore è per batterie ricaricabili agli ioni di Litio. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare infortuni alle persone e danni alle cose.

- Per caricare la batteria utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto ad un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio, una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria se utilizzato con un altro pacco batterie.
- Non ricaricare il gruppo batterie sotto la pioggia o in ambienti umidi.
- Non immergere l'utensile, il gruppo batteria o il caricatore in acqua o in altri liquidi.
- Non permettere che del liquido penetri all'interno del caricatore.
- Non esporre il caricabatteria a gocciolamento o spruzzamento, e non posizionare recipienti contenenti liquidi, come ad esempio vasi, al di sopra dell'apparato.
- Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o su superfici facilmente infiammabili, come carta, stoffa, ecc. Durante la ricarica, il carica batteria si riscalda e potrebbe provocare un incendio.
- Non lasciare che il gruppo batteria o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare prima dell'uso.
- Ricaricare solo a temperatura ambiente, tra 0° + 45°C. Non caricare la batteria o l'utensile al di fuori di questo intervallo di temperatura. Una carica impropria o a temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio di incendio.
- NON mettere in collegamento il caricatore con materiali conduttivi.
- NON utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

- k) Non coprire le griglie di ventilazione presenti sulla parte superiore del caricatore. Non posizionare il caricatore su una superficie morbida come ad esempio una coperta o un cuscino. Mantenere pulite le griglie di ventilazione del caricatore.
- l) Evitare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
- m) Non cercare di collegare due caricatori contemporaneamente.
- n) Prima dell'utilizzo, controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti al caricamento del gruppo batterie.
- o) Nel caso in cui la polarità di uscita non corrisponde a quella di carica, non utilizzare il caricatore.
- p) Non aprire in nessun caso il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore non potrà più essere utilizzato.
- q) Il cavo esterno flessibile del carica batteria non può essere sostituito; se il cavo risultasse danneggiato, occorrerà rottamare l'intero carica batteria (per CG 20 Li ,CGD 20 Li).
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un set di cavi speciali disponibile presso il produttore o il proprio rivenditore (per CG 20 Li B).**
- r) Lo scollegamento dalla tensione di linea si effettua tirando sulla presa di rete.
- s) Prima di utilizzare il caricatore, accertarsi del voltaggio disponibile in ogni Paese.
- t) Non montare il caricabatteria sul muro. Appoggiarlo su una superficie piana e solida.

2.2 TUTELA AMBIENTALE E SMALTIMENTO

	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.
	La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime..

3. SEGNALETICA DI SICUREZZA

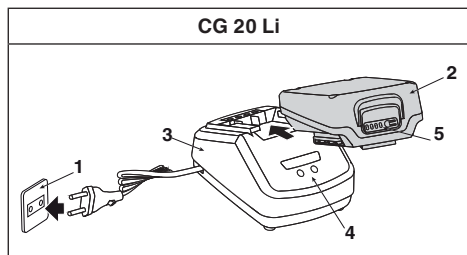
Sul carica batteria compaiono vari simboli. Significato dei simboli:

	Prima di caricare leggere le istruzioni.
	Grado di protezione elettrica: classe II, doppio isolamento
	Solo per uso interno
	Fusibile
	Marchio di conformità CE
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.
	Polarità in uscita

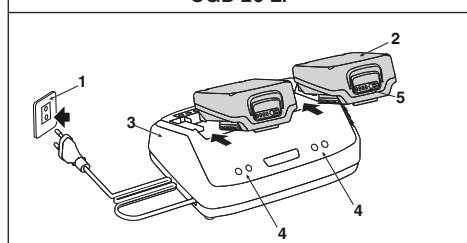
IMPORTANTE Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

4. PROCEDURA DI CARICA

1. Collegare il caricatore (3) a una presa AC (1).
2. Inserire il gruppo batteria (2) nel caricatore (3).
3. Le luci a LED del caricatore (4) e della batteria (5) si illumineranno per comunicare lo stato attuale della batteria.



CGD 20 Li



4.1 CARICA BATTERIE SOLO CON CARICATORE CG 20 Li B

• Ricarica della batteria sulla macchina

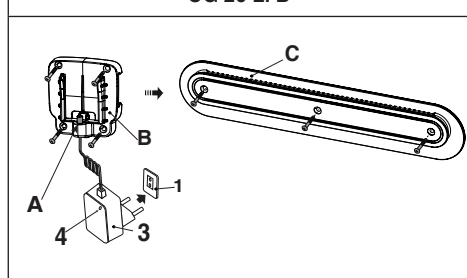
La ricarica si può effettuare direttamente sulla macchina:

1. lasciare le batterie inserite nella macchina;
2. collegare il connettore (A) alla macchina, mediante la propria base di ricarica (B);
3. inserire il caricatore (3) in una presa AC (1);
4. le luci a LED del caricatore (4) si illumineranno per comunicare lo stato attuale della batteria.

La base di ricarica (B) può essere fissata direttamente alla parete o fatta scorrere sul binario di fissaggio (C).

NOTA Per tutte le operazioni di montaggio vedere il manuale specifico della macchina.

CG 20 Li B

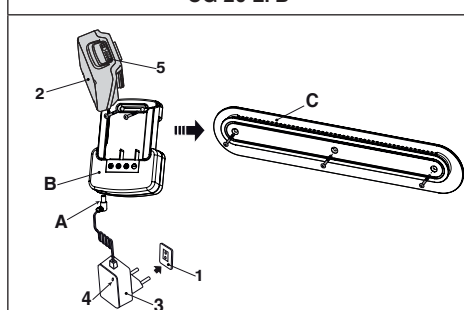


• Ricarica della batteria nella base di ricarica

1. Inserire il gruppo batteria (2) nella base di ricarica (B).
2. Inserire il caricatore (3) in una presa AC (1).
3. Collegare il connettore (A) alla base di ricarica (B).
4. Le luci a LED del caricatore (4) e della batteria (5) si illumineranno per comunicare lo stato attuale della batteria.

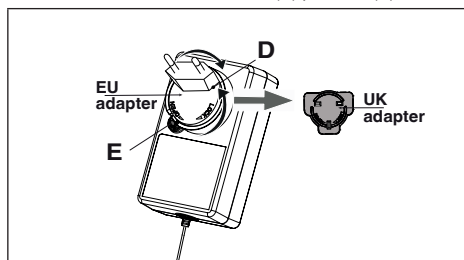
La base di ricarica (B) può essere fissata direttamente alla parete o fatta scorrere sul binario di fissaggio (C).

CG 20 Li B



• Adattatore

Per montare/cambiare l'adattatore(D), premere (E) e ruotare



4.2 STATO LED

Le batterie rimangono inserite nella macchina e le luci a LED si illumineranno per comunicare lo stato attuale della batteria.

DESCRIZIONE	STATO LED CARICATORE		STATO LED BATTERIA	
Batteria assente	●	Verde		Tutti Led spenti
Batteria in carica	●	Rosso	⚙	4 Led verdi lampeggianti, in sequenza progressiva
Batteria completamente carica	●	Verde	●	4 Led verdi
Batteria surriscaldata: (rimuovere per ca. 30 min. per permetterle di raffreddarsi)	●	Verde	⚙	4 Led verdi lampeggianti, sequenza lenta

Batteria difettosa:		Verde		4 Led verdi lampeggianti, sequenza veloce
---------------------	---	-------	---	---

4.3 CONTROLLO DEL CARICATORE

Se il gruppo batteria non si carica correttamente:

- Controllare la corrente di uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la presa non sia isolata.
- Controllare che i contatti del caricatore non abbiano subito un cortocircuito causato da detriti o altri materiali.
- Controllare che il connettore sia ben inserito nella macchina (con caricabatteria CG 20 Li B)

5. PULIZIA

NOTA Prima di pulire il caricatore o quando non è presente un gruppo batterie al suo interno, è necessario scollegarlo.

 **Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:**

pulire la parte esterna del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

6. RIMESSAGGIO

Se il caricatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal caricatore e scollegare la presa AC.

7. ASSISTENZA E RIPARAZIONE

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per l'uso del carica batterie e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali del prodotto.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.
- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.
- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza del prodotto e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità. Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

8. GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti.

La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso.

Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina.

L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuali di Istruzioni).
- Uso professionale
- Disattenzione, negligenza
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal costruttore
- Scarsa manutenzione
- Modifica del caricatore
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali (pezzi adattabili)
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- Le operazioni di manutenzione ordinaria/straordinaria (descritte nel manuale di istruzioni)
- Normale usura
- Deterioramento estetico **del prodotto** dovuto al suo utilizzo

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'utilizzatore previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР	1
1.1 Как да се чете ръководството	1
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
2.1 ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО	1
2.2 Защита на околната среда и ИЗХВЪРЛЯНЕ	2
3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
4. ПРОЦЕДУРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ	2
4.1 зарядно устройство САМО със ЗАРЯДНО CG 20 Li B	3
4.2 СЪСТОЯНИЕ НА СВЕТОДИОД	3
4.3 ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО	4
5. ПОЧИСТВАНЕ	4
6. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ	4
7. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ	4
8. ГАРАНЦИЯ	4

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

БЕЛЕЖКА или **ВАЖНО** предоставя уточнения или други елементи по отношение на цитираното по-горе, с цел да се избегне повреждане на машината или нанасяне на щети.

Символът **показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможността от лични наранявания или наранявания на трети лица и/или нанасяне на щети.**

- Параграфите отбелязани с квадрат със сив точков контур, указват опционални характеристики, които не са предвидени за всички модели, описани в това ръководство. Проверете дали съответната техническа характеристика е предвидена за Вашия модел.

2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и познания, при условие че са наблюдавани или след като са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и осъзнават опасностите, свързани с употребата му. Децата не бива да играят с машината. Почистяването и текущата поддръжка не трябва да се извършват от деца, които не са наблюдавани.

Съхранете тези инструкции! За да намалите риска от пожар или електрически удари, е важно да следвате внимателно тези инструкции.

2.1 ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Зарядното устройство е предназначено за презареждащи се литиево-йонни акумулатори. Други видове акумулатори може да избухнат и да причинят нараняване на хора и нанасяне на щети на предмети.

- За зареждане на акумулатора използвайте единствено препоръчаните от производителя зарядни устройства. Зарядното устройство, което е подходящо за даден тип акумулатор, може да предизвика риск от пожар, токов удар, прегряване или изтичане на корозивна течност от акумулатора, когато се използва с друг тип пакетен акумулатор.
- Не зареждайте блока на акумулатора при дъжд или във влажни среди.
- Не потапяйте инструмента, блока на акумулатора или зарядното устройство във вода или в други течности.
- Не позволявайте проникване на течност в зарядното устройство.
- Не излагайте зарядното устройство на капене на течности или пръскане и не поставяйте на него съдове съдържащи течности, като например саксии.
- Не използвайте зарядното устройство на места, където има наличие на пари, запалими вещества или върху лесно запалими повърхности, напр. хартия, плат и т.н. По време на зареждане, зарядното устройство се загрева и може да предизвика пожар.
- Не позволявайте блока на акумулатора или зарядното устройство да се прегряват. Ако са горещи, оставете ги да се охладят преди употреба.
- Презареждайте само при стайна температура между 0 ° + 45 ° C. Не зареждайте акумулатора или инструмента извън този температурен диапазон. Неправилното зареждане или зареждане извън определения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи риска от пожар.
- НЕ свързвайте зарядното устройство с проводящи материали.

- j) НЕ използвайте зарядното устройство за цели различни от тези, указани в настоящето ръководство.
- k) Не покривайте вентилационните решетки, които се намират върху горната част на зарядното устройство. Не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност като например одеяло или възглавница. Поддържайте чисти вентилационните решетки на зарядното устройство.
- l) Да се избягва влизане на мали метални предмети или материали като стоманена вълна, алуминиеви листове или други чужди частици в кухините на зарядното устройство.
- m) Не се опитвайте да свързвате две зарядни устройства едновременно.
- n) Преди използване, проверете дали волтажа на изход и тока на зарядното устройство на акумулатора, са подходящи за зареждане на блока на акумулатора.
- o) В случай, при който полярността на изход не отговаря на тази на зареждането, не използвайте зарядното устройство.
- p) Не отваряйте във никакъв случай капака. Ако капака е повреден, зарядното устройство не може да бъде използвано повече.
- q) Външният гъвкав кабел на зарядното устройство не може да се сменя; ако кабелът се повреди е необходимо да се изхвърли цялото зарядно устройство.

(за CG 20 Li , CGD 20 Li).

Ако кабелът е повреден, той трябва да се замени със специален комплект кабели, който се предлага от производителя или от вашия търговец (за CG 20 Li B).

- r) Разкачването от линейното напрежение се извършва като се издърпа мрежовият контакт.
- s) Преди да използвате зарядното устройство, проверете наличното напрежение за всяка страна.
- t) Не монтирайте зарядното устройство на стената. Поставете го върху равна и здрава повърхност.

2.2 ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ

	Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/ЕО за отпадъците от електрически и електронни апарати и влизането ѝ в действие в съответствие с националното законодателство, изхабените електрически апарати трябва да се събират разделно, за да бъдат оползотворени екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благоденствие. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с Вашия дистрибутор.
	Разделното събиране на използвани продукти и опаковни, позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване. Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява използването на суровини.

3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

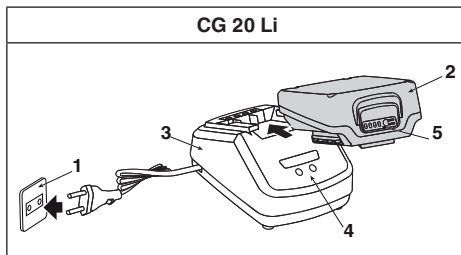
На зарядното устройство са се появили различни символи. Значение на символите:

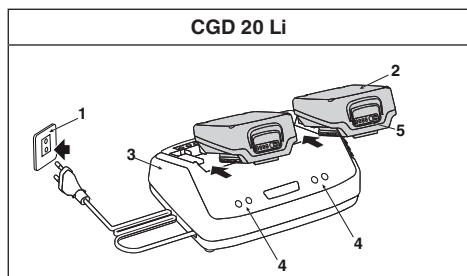
	Преди да заредите, прочетете инструкциите.
	Степен на електрическа защита: клас II, двойна изолация
	Само за вътрешно използване
	Предпазител
	Маркировка за съответствие CE
	Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци.
	Полярност на изход

ВАЖНО Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят с нови. Поискайте нови стикери от Вашия сервизен център.

4. ПРОЦЕДУРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

1. Свържете зарядното устройство(3) към контакт за променлив ток (AC) (1).
2. Поставете блока на акумулатора (2) в зарядното устройство (3).
3. Светодиодните сигнални лампички на зарядното устройство (4) и тези на акумулатора (5) светват, за да уведомят за текущото състояние на акумулатора.





4.1 ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО САМО СЪС ЗАРЯДНО CG 20 Li B

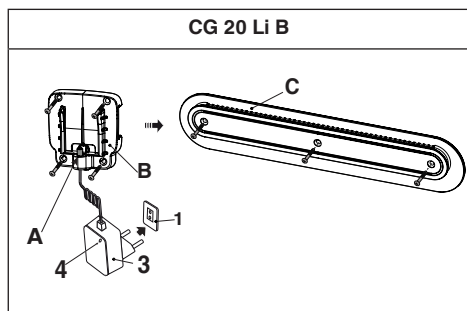
• Заредяване на акумулатора в машината

Заряддането може да се извършва директно в машината:

1. оставите акумулаторите поставени в машината;
2. свържете конектора (А) към машината чрез своята основа за зареждане (В);
3. включете зарядното устройство (3) в контакт за променлив ток (АС) (1);
4. Светодиодните сигнални лампички на зарядното устройство (4) светват, за да уведомят за текущото състояние на акумулатора.

Докинг станцията за зареждане (В) може да се фиксира директно на стената или да се плъзга върху фиксиращата релса (С).

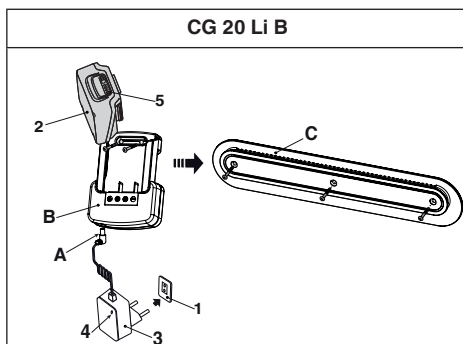
БЕЛЕЖКА За всички операции по сглобяването, вижте специалното ръководство на машината.



• Заредяване на акумулатора в основата за зареждане

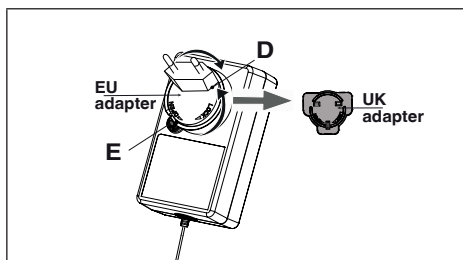
1. Поставете акумулаторния блок (2) в основата за зареждане (В).
2. Поставете зарядното устройство (3) в контакт за променлив ток (АС) (1).
3. Свържете съединителя (А) към основата за зареждане (В).
4. Светодиодните сигнални лампички на зарядното устройство (4) и тези на акумулатора (5) светват, за да уведомят за текущото състояние на акумулатора.

Докинг станцията за зареждане (В) може да се фиксира директно на стената или да се плъзга върху фиксиращата релса (С).



• Адаптер

За да монтирате/смените адаптера (D), натиснете (Е) и завъртете.



4.2 СЪСТОЯНИЕ НА СВЕТОДИОД

Акумулаторите остават поставени в машината, а LED светлините светят, за да съобщават текущото състояние на акумулатора.

ОПИСАНИЕ	СЪСТОЯНИЕ СВЕТОДИОД ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО	СЪСТОЯНИЕ СВЕТОДИОД АКУМУЛАТОР
Няма акумулатор	● Зелен цвят	Всички светодиоди са изключени
Акумулатор в състояние на зареждане	● Червен цвят	4 мигачи зелени светодиоди в прогресивна последователност
Напълно зареден акумулатор	● Зелен цвят	● 4 зелени светодиоди
Прегрял акумулатор: (отстранете за около 30 min, за да се позволи неговото охлаждане)	● Зелен цвят	4 мигачи зелени светодиоди в бавна последователност
Дефектен акумулатор:	● Зелен цвят	4 мигачи зелени светодиоди в бърза последователност

4.3 ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Ако блока на акумулатора не се зарежда правилно:

- Проверете тока на изход с друг инструмент. Уверете се, че контакта не е изолиран.
- Проверете дали контактите на зарядното устройство не са претърпели късо съединение, предизвикано от отпадъци или други материали.
- Проверете дали конекторът е вкаран добре в машината (за зарядно устройство CG 20 Li B)

5. ПОЧИСТВАНЕ

БЕЛЕЖКА Преди да почистите зарядното устройство или, когато няма блок на акумулатора отвърте на зарядното устройство, е необходимо да го разкачите.

 **За да се избегнат рискове от пожар, електрически удари или електрически разряди:**

почиствайте външната част на зарядното устройство със суха и мека кърпа. Не изплаквайте с евентуални помпи и не почиствайте с вода.

6. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Ако зарядното устройство не се използва за дълго време, свалете акумулатора от зарядното устройство и изключете контакта за променлив ток (AC).

7. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за използване на зарядното устройство и за извършване на правилна основна поддръжка от потребителя.

Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степента на безопасност и първоначалното състояние на продукта.

Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.
- Оригиначните резервни части се доставят от обслужващите работилници и от оторизираните дистрибутори.
- Не се одобрява използването на неоригинални резервни части и принадлежности; използването на неоригинални резервни части и принадлежности компрометира безопасността на продукта и освобождава Производителят от всякакво задължение и отговорност. Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

8. ГАРАНЦИЯ

Условията на гаранцията се отнасят само до потребителите, тоест, непрофесионални оператори.

Гаранцията покрива всички дефекти свързани с качеството на материалите и производството, които са установени по време на периода на гаранция от Вашия дистрибутор или специализиран сервизен център.

Прилагането на гаранцията се ограничава до поправка или смяна на дефектен компонент.

Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

Прилагането на гаранцията е подчинено на редовна поддръжка на машината.

Потребителят трябва да следва внимателно всички предоставени инструкции в приложената документация.

Гаранцията не покрива вреди/щети произтичащи от:

- Незапознаване с документацията, която придружава машината (Ръководство с инструкции).
- Професионално използване.
- Невнимание, небрежност.
- Външна причина (мълнии, удари, наличие на външни тела в машината) или инцидент.
- Несвойствено или неразрешено от производителя използване или монтаж.
- Лоша поддръжка.
- Проверка на зарядното устройство.
- Използване на неоригинални резервни части (приспособяеми части).
- Използване на принадлежности, които не са доставени или такива, които не са одобрени от производителя.

Освен това, гаранцията не покрива:

- Операции по обикновена/извънредна поддръжка (описани в ръководството с инструкции).
- Нормалното износване.
- Естетическо влошаване на продукта, дължащо се на неговото използване.

Потребителят е защитен от действащото национално законодателство. Правата на потребителя предвидени от действащото национално законодателство по никакъв начин не се ограничават от настоящата гаранция.



SADRŽAJ

1. OPĆI PODACI	1
1.1 Kako se služiti priručnikom	1
2. SIGURNOSNI PROPISI	1
2.1 PUNJAČ BATERIJE	1
2.2 Zaštita okolice i ZBRINJAVANJE	2
3. SIGURNOSNE OZNAKE	2
4. POSTUPAK PUNJENJA	3
4.1 Punjenje baterije SAMO s PUNJAČEM CG 20 Li B	3
4.2 STATUS LED LAMPICE	3
4.3 KONTROLA PUNJAČA	4
5. ČIŠĆENJE	4
6. SKLADIŠTENJE	4
7. ASISTENCIJA I POPRAVKA	4
8. GARANCIJA	4

1. OPĆI PODACI

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

NAPOMENA ili **VAŽNO** pruža objašnjenja ili ostale elemente u vezi s prethodno navedenim, kako ne biste oštetili mašinu ili napravili štetu.

Simbol **ističe opasnost. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja, možete se povrijediti ili nanijeti povrede i/ili oštećenja trećim licima.**

- Paragrafi istaknuti kvadratom s tačkastim stranama
- sive boje pokazuju opcijske karakteristike koje
- ne postoje na svim modelima mašina opisanih
- u ovom Priručniku. Provjerite je li karakteristika
- prisutna na Vašem modelu mašine.

2. SIGURNOSNI PROPISI

! **Ovu mašinu mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje ne poznaju mašinu ili nemaju iskustva s njom, pod uslovom da ih nadziru osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svjesne pratećih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.**

! **Sačuvajte ova uputstva! Da biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, trebate pažljivo slijediti ova uputstva.**

2.1 PUNJAČ BATERIJE

! **Ovaj punjač je namijenjen za punjenje baterija s litijskim ionima koje se mogu puniti. Ostali tipovi baterija mogli bi eksplodirati, povrijediti osobe i oštetiti predmete.**

- a) Za punjenje baterije koristite isključivo punjač koji je preporučio proizvođač. Punjač baterija koji je prikladan za određeni tip baterija, može izazvati rizik od požara, strujni udar, pregrijavanje ili curenje korozivne tekućine iz baterije ukoliko se koristi s nekim drugim tipom baterija.
- b) Nemojte puniti bateriju na kiši ili u vlažnim prostorijama.
- c) Nemojte uranjati alatku, bateriju ili punjač u vodu ili u druge tekućine.
- d) Nemojte dopustiti da tekućina dospije u punjač.
- e) Punjač baterije ne smijete izlagati kapanju ili prskanju i ne smijete postaviti iznad aparata posude s tekućinama kao što su na primjer vaze.
- f) Ne koristite punjač baterije u prostorijama u kojima ima pare, zapaljivih materija ili na lako zapaljivim površinama, kao što su papir, tkanine, itd. Za vrijeme punjenja, punjač baterije se zagrijava i mogao bi izazvati požar.
- g) Nemojte dozvoliti da se baterija ili punjač pregriju. Ako su vrući, pričekajte da se ohlade prije ponovne upotrebe.
- h) Puniti bateriju samo na sobnoj temperaturi, između 0° + 45°C. Nemojte puniti bateriju ili alatku izvan ovog temperaturnog opsega. Neprikladno punjenje ili punjenje na temperaturi izvan određenog intervala, može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- i) **NEMOJTE** spajati punjač provodljivim materijalima.
- j) **NEMOJTE** koristiti punjač u druge svrhe od onih koje su predviđene u ovom priručniku.
- k) Nemojte pokrivati ventilacione rešetke koje se nalaze na gornjoj strani punjača. Nemojte stavljati punjač na meku površinu kao što su na primjer deka ili jastuk. Ventilacione rešetke na punjaču moraju biti čiste.
- l) Izbjegavajte da sitni metalni predmeti ili materijal kao što su čelična vuna, aluminjski listovi ili druge strane čestice ne dospiju u rupe na punjaču.
- m) Nemojte pokušavati povezivati dva punjača istovremeno.

- n) Prije korištenja provjerite jesu li izlazni napon i struja punjača baterije prikladni za punjenje baterije.
- o) Ako polovi na izlazu ne odgovaraju polovima punjenja, nemojte koristiti punjač.
- p) Nemojte nipošto otvarati poklopac. Ako je poklopac oštećen, punjač se više ne smije koristiti.
- q) Spoljni fleksibilni kabl punjača baterija se ne može zamijeniti; ako je kabl oštećen, ceo punjač baterije će morati da se odloži (za CG 20 Li, CGD 20 Li).
- Ako je kabl oštećen, mora se zamijeniti posebnim setom kabela koji je dostupan kod proizvođača ili vašeg prodavača (za CG 20 Li B).**
- r) Isključenje s napajanja tako što ćete povući na mrežnu utičnicu.
- s) Prije korištenja punjača, provjerite koja je voltaža dostupna u svakoj Zemlji.
- t) Ne postavljati punjač z bateriju na zid. Staviti ga na ravnu, čvrstu površinu.

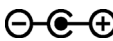
2.2 ZAŠTITA OKOLICE I ZBRINJAVANJE

	Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad. Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.
	Odvojeno skupljanje korištenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spriječi zagađenje okolice i smanjuje potražnju za sirovinama.

3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na punjaču se pojavljuju različiti simboli.

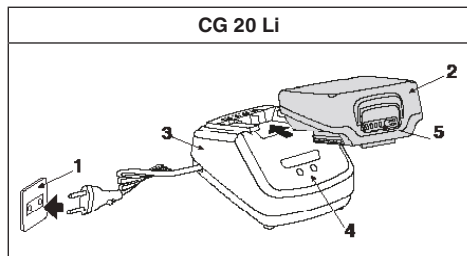
Značenje simbola:

	Prije punjenja pročitajte uputstva.
	Stupanj električne zaštite: klasa II, dvostruka izolacija
	Samo za unutarnju upotrebu
	Osigurač
	Oznaka sukladnosti CE
	Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad.
	Izlazni polaritet

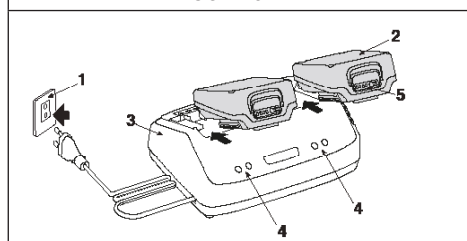
VAŽNO Oštećene ili nečitljive naljepnice moraju se zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštene servisne službe.

4. POSTUPAK PUNJENJA

1. Povežite punjač (3) na utičnicu AC (1).
2. Stavite bateriju (2) na punjač (3).
3. LED svjetla na punjaču (4) i bateriji (5) upalit će se da označe trenutno stanje baterije.



CGD 20 Li



4.1 PUNJENJE BATERIJE SAMO S PUNJAČEM CG 20 LI B

• Punjenje baterije na mašini

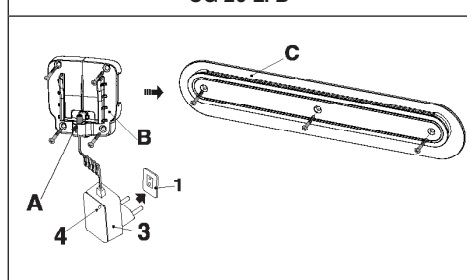
Punjenje se može izvršiti direktno na mašini:

1. ostavite baterije umetnute u mašinu;
2. spojite konektor (A) na mašinu pomoću baze za punjenje (B);
3. uključite punjač (3) u AC utičnicu (1);
4. LED lampice punjača (4) će zasvijetliti kako bi ukazale na trenutni status baterije.

Baza za punjenje (B) može se pričvrstiti izravno na zid ili kliziti po pričvrstnoj šini(C).

NAPOMENA Za sve postupke sastavljanja pogledajte poseban priručnik za mašinu.

CG 20 Li B

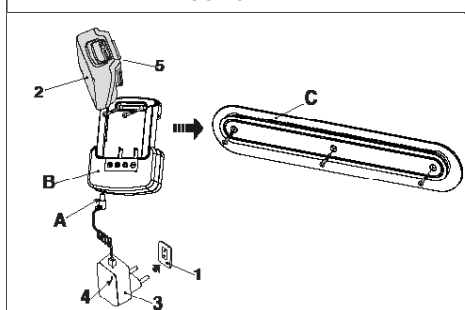


• Punjenje baterije u bazi za punjenje

1. Umetnite bateriju (2) u bazu za punjenje (B).
2. Umetnite punjač (3) u AC utičnicu (1).
3. Spojite konektor (A) na bazu za punjenje (B).
4. LED svjetla na punjaču (4) i bateriji (5) upalit će se da označe trenutno stanje baterije.

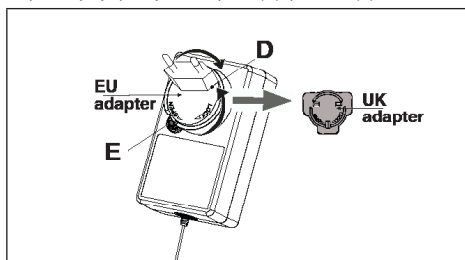
Baza za punjenje (B) može se pričvrstiti izravno na zid ili kliziti po pričvrstnoj šini(C).

CG 20 Li B



• Adapter

Za postavljanje/promjenu adaptera (D), pritisnite (E) i zakrenite



4.2 STATUS LED LAMPICE

Baterije ostaju umetnute u stroj, a LED svjetla će svijetliti kako bi saopštila trenutni status baterije.

OPIS	STANJE LED SVJETLA NA PUNJAČU		STANJE LED SVJETLA NA BATERIJI	
Nema baterije	●	Zelena		Sva led svjetla ugašena
Baterija se puni	●	Crvena	⚙	4 zelena led svjetla koja trepte, jedna za drugim
Baterija do kraja napunjena	●	Zelena	●	4 zelena svjetla
Baterija poluzagrijana: (skinite je na oko 30 min. da se ohladi)	●	Zelena	⚙	4 zelena led svjetla koja trepte, spor redoslijed

Baterija u kvaru:		Zelena		4 zelena led svjetla, brzi redoslijed
-------------------	---	--------	---	---------------------------------------

4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni pravilno:

- Provjerite nekom drugom alatu izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izolirana.
- Provjerite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja uslijed krša ili drugog materijala.
- Provjerite je li konektor ispravno umetnut u mašinu (s punjačem baterija CG 20 Li B).

5. ČIŠĆENJE

NAPOMENA *Prije nego što očistite punjač ili kada u njemu nema baterija, trebate ga iščupati.*



Da biste izbjegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:

očistite vanjsku stranu punjača suhom i mekom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

6. SKLADIŠTENJE

Ako se punjač neće koristiti duže vrijeme, izvadite bateriju iz punjača i odspojite AC utičnicu.

7. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sve potrebne informacije za korištenje punjača baterija i za ispravno osnovno održavanje koje korisnik može izvesti.

Sve operacije podešavanja i održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavača ili specijaliziranog centra koji ima znanje i opremu potrebnu za pravilno izvođenje radova, uz održavanje određenog nivoa sigurnosti i izvornih uslova proizvoda.

Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

- Samo ovlašteni servisi mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.

- Originalne rezervne dijelove isporučuju ovlašćeni servisi i ovlašćeni zastupnici.

- Neoriginalni rezervni dijelovi i pribor nisu odobreni; korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa proizvođača svake obveze ili odgovornosti. Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

8. GARANCIJA

Garancija važi samo za potrošača, odnosno za neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi ovlašćeni distributer ili specijalizirani servis.

Garancija se primenjuje samo za popravku ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima nedostatak.

Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primijeniti pod uslovom da mašinu redovno održavate.

Korisnik mora pažljivo slijediti sva uputstva koja su dana u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled:

- Nedovoljnog poznavanja priložene dokumentacije (Priručnici s uputstvima).
- Profesionalne upotrebe.
- Nepažnje, nemarnosti.
- Spoljašnjeg uzroka (munje, udarci, strana tijela unutar mašine) ili nezgoda.
- Neodgovarajuće upotrebe i montaže ili upotrebe i montaže koju nije odobrio proizvođač.
- Nedovoljnog održavanja.
- Modifikacija punjača.
- Upotrebe neoriginalnih rezervnih dijelova (delova koji se mogu prilagoditi).
- Upotrebom dijelova koje proizvođač nije isporučio ili odobrio.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Zahvate redovnog/vanrednog održavanja (koji su opisani u priručniku s uputstvima).
- Uobičajeno trošenje.
- Estetsko propadanje proizvoda uslijed njegove upotrebe.

Kupac je zaštićen zakonima koji su na snazi u njegovoj Zemlji. Prava korisnika predviđena zakonom koji su na snazi u njegovoj Zemlji ni na koji način ne mogu biti ograničeni ovom garancijom.



OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE	1
1.1 Jak číst návod	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
2.1 NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ	1
2.2 Ochrana životního prostředí a LIKVIDACE	2
3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY	2
4. POSTUP PŘI NABÍJENÍ	2
4.1 nabíjení akumulátorů POUZE NABÍJEČKOU CG 20 Li B	3
4.2 STAV LED	3
4.3 KONTROLA NABÍJEČKY	4
5. ČISTĚNÍ	4
6. SKLADOVÁNÍ	4
7. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY	4
8. ZÁRUKA	4

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČÍST NÁVOD

POZNÁMKA nebo **DŮLEŽITÁ INF.** upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé předem uvedené informace a to za cílem vyhnouti se poškození stroje a způsobení škod.

Symbol **poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.**

- Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným šedými
- tečkovanými čarami označují charakteristiky volitelného
- příslušenství, které není součástí všech modelů
- dokumentovaných v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je
- konkrétní charakteristika součástí požadovaného modelu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, když jsou pod dozorem nebo když jsou poučeny o bezpečném použití zařízení a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.

Tyto pokyny uschovejte! Pro snížení rizika požáru nebo zásahu elektrickým proudem je důležité tyto pokyny pochopit a důsledně dodržovat.

2.1 NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

Nabíječka je určena pro nabíjecí lithium-iontové akumulátory. Jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit zranění osob a škody na majetku.

- a) Pro nabití akumulátoru používejte výhradně nabíječku akumulátorů doporučené výrobcem. Nabíječka akumulátorů, vhodná pro jeden typ akubloků, může při použití s jiným akublokem způsobit riziko požáru, zásah elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny z akumulátoru.
- b) Akumulátor nenabíjejte v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- c) Zařízení, akumulátor ani nabíječku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- d) Nedovolte, aby kapaliny pronikla dovnitř nabíječky.
- e) Nevystavujte nabíječku akumulátorů kapání nebo stříkání, a neumísťujte na zařízení nádoby s kapalinami, jako například vázy.
- f) Nabíječku akumulátoru nepoužívejte na místech s výpary, zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátoru, a proto by mohla způsobit vznik požáru.
- g) Nedovolte, aby se akumulátor nebo nabíječka přehřála. Když jsou horké, před použitím je nechte ochladit.
- h) Nabíjení provádějte výhradně při teplotě prostředí, v rozsahu od 0 do +45 °C. Nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo tento určený teplotní rozsah. Nevhodné nabíjení nebo teplota mimo určený teplotní interval může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- i) NESPOJUJTE nabíječku s vodivými materiály.
- j) Nabíječku NEPOUŽÍVEJTE pro jiné účely, než jsou uvedeny v tomto návodu.
- k) Nezakrývejte ventilační mřížky na horní straně nabíječky. Nabíječku neumísťujte na měkký povrch, jako je například přikrývka nebo polštář. Větrací mřížky nabíječky udržujte čisté.

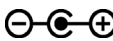
- l) Zabraňte vniknutí drobných kovových předmětů nebo materiálů, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí částice, dovnitř nabíječky.
- m) Nesnažte se připojit dvě nabíječky současně.
- n) **Před použitím zkontrolujte, zda jsou výstupní napětí a nabíjecí proud akumulátoru vhodné k nabíjení akumulátoru.**
- o) V případě, když výstupní polarita neodpovídá nabíjecí, nabíječku nepoužívejte.
- p) **V žádném případě neotvírejte víko.** Když je víko poškozeno, nabíječku nelze používat.
- q) Externí ohebný napájecí kabel nabíječky nemůže být nahrazen; v případě poškození kabelu je třeba provést sešrotování celé nabíječky akumulátorů (platí pro CG 20 Li, CGD 20 Li).
- Pokud je kabel poškozený, je třeba jej nahradit ze speciální sady kabelů, kterou lze zakoupit u výrobce nebo prodejce (pro CG 20 Li B).**
- r) Odpojení od elektrické sítě provedete zatažením za zásuvku.
- s) Před použitím nabíječky zkontrolujte dostupné napětí v zemi použití.
- t) Nabíječku akumulátorů nemontujte na zeď. Uložte ji na rovný a pevný povrch.

2.2 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE

	Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich ekologické likvidace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.
	Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

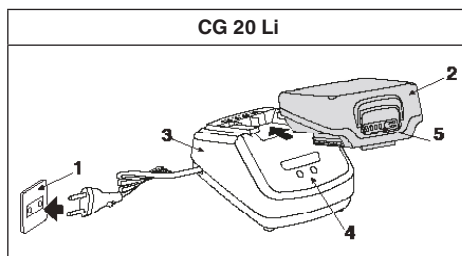
Na nabíječku akumulátoru jsou uvedeny různé symboly. Význam jednotlivých symbolů:

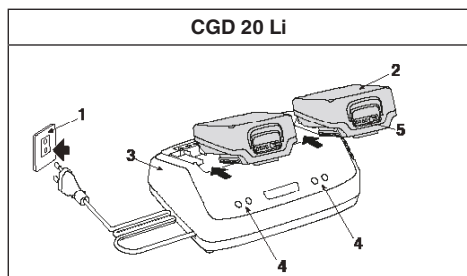
	Před nabíjením si přečtěte pokyny.
	Stupeň elektrické ochrany: třída II, dvojitá izolace
	Pouze pro použití v vnitřních prostorách
	Pojistka
	Označení shody CE
	Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu.
	Polarita na výstupu

DŮLEŽITÁ INF. Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

4. POSTUP PŘI NABÍJENÍ

1. Připojte nabíječku (3) do elektrické zásuvky se střídavým proudem (1).
2. Vložte akumulátor (2) do nabíječky (3).
3. Kontrolky s LED nabíječky (4) a akumulátoru (5) se rozsvítí, aby oznamovaly aktuální stav akumulátoru.





4.1 NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ POUZE NABÍJEČKOU CG 20 LI B

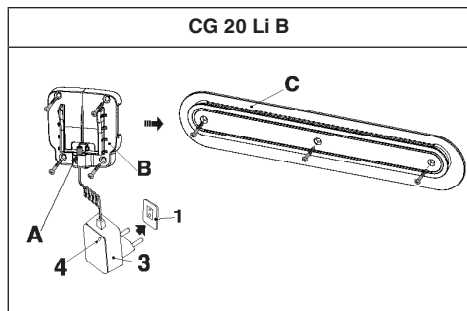
• Nabíjení akumulátoru na stroji

Nabíjení lze provádět přímo na stroji.

1. nechte akumulátory vložené ve stroji;
2. připojte konektor (A) ke stroji přes vlastní nabíjecí základnu (B);
3. připojte nabíječku (3) do elektrické zásuvky se střídavým proudem (1);
4. Kontrolky s LED nabíječky (4) se rozsvítí, aby oznamovaly aktuální stav akumulátoru.

Nabíjecí základna (B) může být připevněna přímo na stěnu nebo nasunuta na upevňovací kolejničku (C).

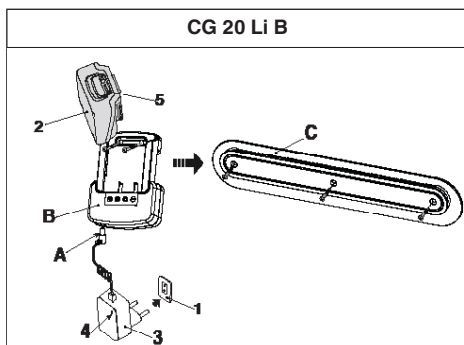
POZNÁMKA Ohledně všech úkonů montáže si přečtěte specifický návod k zařízení.



• Nabíjení akumulátoru v nabíjecí základně

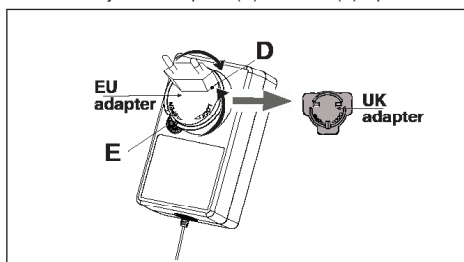
1. Vložte jednotku akumulátoru (2) do nabíjecí základny (B)
2. Připojte nabíječku (3) do elektrické zásuvky se střídavým proudem (1)
3. Připojte konektor (A) k nabíjecí základně (B).
4. Kontrolky s LED nabíječky (4) a akumulátoru (5) se rozsvítí, aby oznamovaly aktuální stav akumulátoru.

Nabíjecí základna (B) může být připevněna přímo na stěnu nebo nasunuta na upevňovací kolejničku (C).



• Adaptér

Pro montáž/výměnu adaptéru (D) stiskněte (E) a pootočte



4.2 STAV LED

Akumulátory zůstanou zasunuty do zařízení a LED kontrolky se rozsvítí, aby oznámily aktuální stav akumulátoru.

POPIS	STAV LED NABÍJEČKA		STAV LED AKUMULÁTOR
Chybí akumulátor	●	Zelená	Všechny LED jsou zhasnuté
Akumulátor se nabíjí	●	Červená	4 zelené LED blikají v postupném pořadí
Akumulátor je úplně nabitý	●	Zelená	● 4 zelené LED
Akumulátor je přehřátý: (odložte jej přibližně na 30 min, aby se mohl ochladit)	●	Zelená	4 zelené LED blikají v pomalé posloupnosti
Akumulátor je vadný:	●	Zelená	4 zelené LED blikají v rychlé posloupnosti

4.3 KONTROLA NABÍJEČKY

Pokud se akumulátor nenabíjí správně:

- Zkontrolujte výstupní proud jiným nástrojem. Ujistěte se, že zásuvka není odpojena.
- Zkontrolujte, zda kontakty nabíječky nebyly zkratovány nečistotami nebo jinými materiály.
- Zkontrolujte, zda je konektor řádně zasunutý do zařízení (v případě nabíječky akumulátorů CG 20 Li B).

5. ČISTĚNÍ

POZNÁMKA Nabíječku je třeba před jejím čištěním nebo v případě, že se uvnitř nachází akumulátor, ji odpojit.

 **Abyste předešli možnému požáru, úrazu elektrickým proudem nebo elektrickým výbojem:** vnější část nabíječky očistěte suchým, měkkým hadříkem. Neoplachujte čerpadlem ani nečistěte vodou.

6. SKLADOVÁNÍ

Když se nabíječka delší dobu nepoužívá, odložte akumulátor z nabíječky a odpojte nabíječku z elektrické zásuvky se střídavým proudem.

7. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro použití nabíječky akumulátorů a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel.

Všechny kroky seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně a původních podmínek výrobku.

Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost výrobku a zbavuje výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti. Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

8. ZÁRUKA

Záruční podmínky jsou určeny výhradně pro spotřebitele, tj. neprofesionální uživatele.

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálů a výroby, které byly potvrzeny během záručního období vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.

Aplikace záruky je omezena na opravu nebo výměnu komponentu, který je považován za vadný.

Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

Aplikace záruky je podmíněna pravidelnou údržbou stroje.

Uživatel bude muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v příložené dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací (Návody).
- Profesionálním použitím.
- Nepozorností, nedbalostí.
- Externí příčinou (blesk, nárazy, přítomnost cizích těles uvnitř stroje) nebo nehodou.
- Použitím a montáží, které jsou nevhodné nebo nejsou dovolené výrobcem.
- Nedostatečnou údržbou.
- Změna nabíječky.
- Použitím neoriginálních náhradních dílů (přízpůsobitelných dílů).
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Úkony řádné/mimořádné údržby (popsané v návodu)
- Běžné opotřebení.
- Zhoršení estetického vzhledu výrobku, způsobené jeho použitím.

Uživatel je chráněn vlastními národními zákony. Práva uživatele vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou touto zárukou nijak omezena.



INDHOLDSFORTEGNELSE

1. GENERELLE OPLYSNINGER	1
1.1 Sådan læses brugsanvisningen	1
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER	1
2.1 BATTERIOPLADER	1
2.2 Miljøbeskyttelse og BORTSKAFFELSE	2
3. SIKKERHEDSMÆRKNING	2
4. OPLADNINGSPROCEDURE	3
4.1 opladning af batteri KUN med OPLADER CG 20 Li B	3
4.2 TILSTAND LYSDIODE	3
4.3 KONTROL AF OPLADEREN	4
5. RENGØRING	4
6. OPMAGASINERING	4
7. SERVICE OG REPARATIONER	4
8. GARANTI	4

1. GENERELLE OPLYSNINGER

1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

BEMÆRK eller **VIGTIGT** Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.

Symbolet **angiver en fare. Manglende overholdelse af advarselne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredjepart eller på materiel.**

- Afsnittene som er fremhævede med en grå ramme,
- angiver valgfri funktioner, som ikke er tilgængelige på alle
- de dokumenterede modeller i denne vejledning. Kontrollér
- om den pågældende funktion findes på din egen model.

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år, personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicaps og personer uden erfaring og/eller kendskab til brugen, hvis dette sker under opsyn, eller såfremt de pågældende personer er blevet instrueret i brugen af maskinen under sikre forhold og har forstået de mulige farer. Børn må ikke lege med maskinen. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges.

Bevar disse anvisninger! Det er vigtigt at forstå og følge disse instruktioner nøje for at mindske risikoen for brand eller elektriske stød.

2.1 BATTERIOPLADER

Opladeren er beregnet til genopladelige litium-ion-batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage kvæstelser og beskadige ting.

- a) Batteriet må kun oplades ved hjælp af batteriopladeren, som er anbefalet af producenten. En batterioplader, som egner sig til en type batteripakke kan forårsage risiko for brand, elektrisk stød, en overophedning eller udsivning af ætsende væske fra batteriet, hvis det bruges med en anden batteripakke.
- b) Man må ikke oplade batterienheden i regnvejrr eller fugtige omgivelser.
- c) Man må ikke nedsænke apparatet, batterienheden eller opladeren i vand eller andre væsker.
- d) Man skal sikre, at der ikke trænger væske ind i opladeren.
- e) Batteriopladeren må ikke udsættes for stænk eller sprøjt, og man må ikke anbringe beholdere med væske, for eksempel vaser over apparatet.
- f) Brug ikke batteriopladeren i omgivelser med brandfarlige dampe eller stoffer eller på et letantændeligt underlag, som papir, stof eller lign. Batteriopladeren bliver varm under opladningen og kan medføre brand.
- g) Man skal sikre, at batterienheden eller opladeren ikke overophedes. Hvis de er varme, skal de afkøle inden brug.
- h) Man må kun oplade ved en temperatur mellem 0° + 45°C. Ikke oplade batteriet eller redskabet uden for dette temperaturområde. En forkert opladning eller ved en temperatur uden for det specificerede område kan muligvis beskadige batteriet, og øge risikoen for brand.
- i) Man må IKKE slutte opladeren til ledende materialer.
- j) Man må IKKE bruge opladeren til andre formål end dem, der angives i denne manual.
- k) Man må ikke tildekke ventilationsgitterne på opladerens øverste del. Man må ikke anbringe opladeren på et blødt underlag, som f.eks. et tæppe eller en pude. Opladerens ventilationsgitter skal holdes rene.

- l) Sørg for, at mindre genstande i metal eller materialer som f.eks. ståluld, sølvpapir eller andre fremmedlegemer trænger ind i opladerens åbninger.
- m) Man må ikke forsøge at tilslutte to opladere på samme tid.
- n) Før brugen skal man kontrollere, at udgangsspændingen og batteriopladerens strøm egner sig til opladningen af batterienheden.
- o) Hvis polariteten i udgang ikke svarer til den i indgang, må man ikke bruge opladeren.
- p) Man må under ingen omstændigheder åbne dækslet. Hvis dækslet er beskadiget, må opladeren ikke bruges.
- q) Batteriopladerens udvendige bøjelige kabel kan ikke udskiftes. Hvis kablet beskadiges, skal hele batteriopladeren bortskaffes (til CG 20 Li, CGD 20 Li).
- Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specielt kabelsæt, der kan fås hos producenten eller forhandleren (til CG 20 Li B).**
- r) Frakoblingen fra strømforsyningen foregår ved at trække i stikket.
- s) Før opladeren bruges, skal man undersøge den tilgængelige spænding i det pågældende land.
- t) Undlad at montere batteriopladeren på muren. Stil den på en jævn og solid overflade.

2.2 MILJØBESKYTTELSE OG BORTSKAFFELSE

	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/ EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.
	Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

3. SIKKERHEDSMÆRKNING

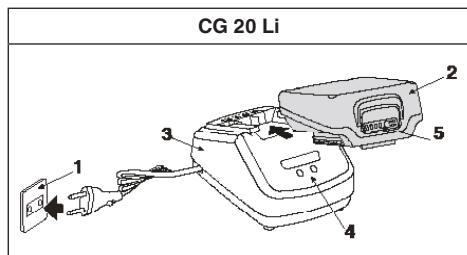
Der vises forskellige symboler på batteriopladeren. Symbolernes betydning:

	Læs instruktionerne før opladning.
	Elektrisk beskyttelsesklasse: klasse II, dobbelt beskyttelse
	Kun til indendørs brug
	Sikring
	CE- overensstemmelsesmærkning
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
	Udgangspolaritet

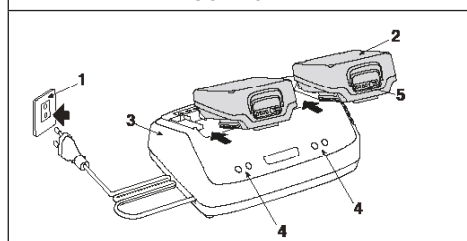
VIGTIGT Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

4. OPLADNINGSPROCEDURE

1. Slut opladeren (3) til en stikkontakt (1).
2. Indsæt batterienheden (2) i opladeren (3).
3. Opladerens lysdioder (4) og batteriet (5) tænder for at kommunikere batteriets aktuelle tilstand.



CGD 20 Li



4.1 OPLADNING AF BATTERI KUN MED OPLADER CG 20 Li B

• Opladning af batteriet på maskinen

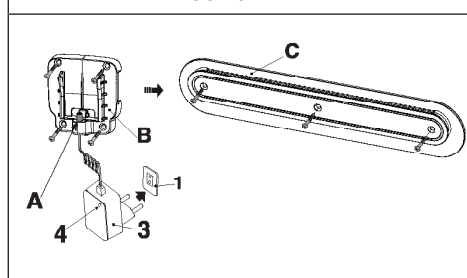
Opladningen kan ske direkte på maskinen:

1. Lad batterierne sidde i maskinen
2. Slut stikket (A) til maskinen via dens opladningsbase (B)
3. Sæt opladeren (3) i en stikkontakt (1)
4. Opladerens lysdioder (4) tænder for at informere om batteriets aktuelle tilstand.

Ladestationen (B) kan monteres direkte på væggen eller kan glide på fastgøringsskinnen (C).

BEMÆRK Se maskinens specifikke manual for alle monteringsprocedurerne.

CG 20 Li B

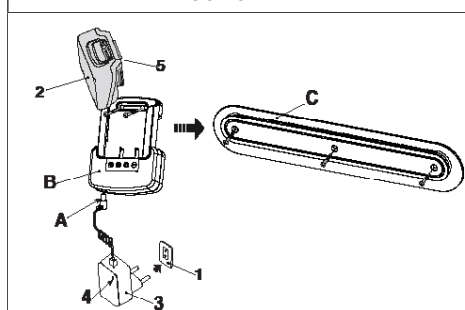


• Opladning af batteriet i ladestationen

1. Sæt batteripakken (2) ind i opladningsbasen (B)
2. Sæt opladeren (3) i en stikkontakt (1)
3. Slut stikket (A) til opladningsbasen (B).
4. Opladerens lysdioder (4) og batteriet (5) tænder for at kommunikere batteriets aktuelle tilstand.

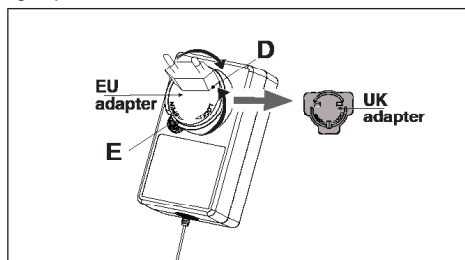
Ladestationen (B) kan monteres direkte på væggen eller kan glide på fastgøringsskinnen (C).

CG 20 Li B



• Adapter

For at montere/udskifte adapteren (D), skal man trykke på (E) og dreje



4.2 TILSTAND LYSDIODE

Batterierne forbliver koblet til maskinen og lysdioderne tænder for at kommunikere batteriets aktuelle tilstand.

BESKRIVELSE	TILSTAND LYSDIODE OPLADER		TILSTAND LYSDIODE BATTERI	
Intet batteri	●	Grøn		Alle lysdioder er slukkede
Batteriet oplader	●	Rød	⚙	4 grønne blinkende lysdioder, i fortløbende rækkefølge
Batteriet er helt opladet	●	Grøn	●	4 grønne lysdioder

Batteriet er overophedet: (afbryd i ca. 30 minutter, så de kan afkøle)	●	Grøn	⚙	4 grønne blinkende lysdioder, langsom rækkefølge
Defekt batteri:	●	Grøn	⚙	4 grønne blinkende lysdioder, hurtigt rækkefølge

4.3 KONTROL AF OPLADEREN

Hvis batterienheden ikke oplades korrekt:

- Skal udgangsstrømmen kontrolleres med et andet apparat. Man skal sørge for at stikket ikke er isoleret.
- Man skal kontrollere, at opladerens kontakter ikke er blevet kortsluttede grundet fremmedlegemer eller andre materialer.
- Kontrollér, at konnektoren er sat helt ind i maskinen (med batterioplader af typen CG 20 Li B)

5. RENGØRING

BEMÆRK Før opladeren rengøres, og når batteriet ikke er placeret i opladeren, skal strømmen afbrydes.

⚠ Sådan undgår man brandrisici, stød eller elektriske afladninger:

man skal rengøre opladerens udvendige del med en tør og blød klud. Man må ikke skylle med eventuelle pumper eller rengøre med vand.

6. OPMAGASINERING

Hvis opladeren ikke bruges over en længere periode, skal batteriet tages ud af opladeren og trækkes ud af stikkontakten.

7. SERVICE OG REPARATIONER

Denne manual formidler alle de nødvendige oplysninger til brug af batteriopladeren og til en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som udføres af brugeren.

Alle indgreb i forbindelse med regulering og vedligeholdelse, som ikke beskrives i denne manual, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret center, som råder over kendskab og det udstyr, der er nødvendigt for at udføre arbejdets korrekt, og bevare produktets grad af sikkerhed og oprindelige tilstand.

Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.
- Uoriginale reservedele og tilbehør er ikke godkendte. Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kompromitterer produktsikkerheden og fritager producenten fra enhver forpligtelse og ethvert ansvar. Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

8. GARANTI

Garantien omfatter udelukkende privatbrugere, dvs. ikke professionelle operatører.

Garantien dækker alle defekter relateret til materialernes kvalitet og fejl i forbindelse med produktionen, der opstår i løbet af garantiperioden af din forhandler eller af et specialiseret kundeservicecenter.

Garantien dækker udelukkende reparation eller udskiftning af den defekte komponent.

Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

Garantidækningen forudsætter en regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Brugeren bør nøje følge alle anvisninger i den vedlagte dokumentation.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation (instruktionsbøger).
- Anvendelse til professionelle formål
- Uopmærksomhed, uagtsomhed
- Eksterne årsager (lynnedslag, stød, tilstedeværelse af fremmedlegemer i maskinen) eller ulykker
- Utilsigtet eller ukorrekt brug og montage iht. fabrikantens anvisninger
- Dårlig vedligeholdelse
- Ændring af opladeren
- Anvendelse af uoriginale reservedele (tilpassede dele)
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten.

Garantien dækker heller ikke:

- Handlinger til ordinær/ekstraordinær vedligeholdelse (som beskrevet i instruktionsbogen)
- Normal slitage
- Æstetisk forringelse af produktet, som skyldes dets brug

Brugeren er beskyttet af den nationale lovgivning. Brugers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.



INHALT

1. ALLGEMEINES	1
1.1 Wie ist das Handbuch zu lesen	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	1
2.1 BATTERIELADEGERÄT	1
2.2 Umweltschutz und ENTSORGUNG	2
3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG	2
4. LADEVERFAHREN	2
4.1 Batterieladegerät NUR mit LADEGERÄT CG 20 Li B.	3
4.2 LED-STATUS	3
4.3 KONTROLLE DES LADEGERÄTES	3
5. REINIGUNG	4
6. UNTERSTELLUNG	4
7. SERVICE UND REPARATUREN	4
8. GARANTIE	4

1. ALLGEMEINES

1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

HINWEIS oder **WICHTIG** liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol weist auf eine Gefahr hin. Die Nichtberücksichtigung der Warnung kann zu persönlichen Verletzungen und Verletzungen an Dritten und/oder Schäden führen.

- Die Abschnitte, die mit einem Rahmen aus grauen Punkten gekennzeichnet sind, enthalten optionale Eigenschaften,
- die nicht bei allen Modellen in diesem Handbuch vorhanden sind. Prüfen, ob die Eigenschaft beim eigenen Modell vorhanden ist.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und ordentliche Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung ausgeführt werden.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf! Um die Gefahr von Brand oder Stromschlag zu verringern, müssen diese Anweisungen aufmerksam befolgt werden.

2.1 BATTERIELADEGERÄT

Das Ladegerät ist für aufladbare Lithium-Ionen-Batterien. Andere Batterietypen könnten explodieren und Unfälle für Personen sowie Sachschäden verursachen.

- a) Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden. Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr, elektrischem Schlag, Überhitzung oder Auslaufen korrosiver Batterieflüssigkeit führen.
- b) Laden Sie den Batteriepack nicht im Regen oder in feuchter Umgebung.
- c) Das Werkzeug, den Batteriepack oder das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- d) Nicht zulassen, dass die Flüssigkeit in das Ladegerät eindringt.
- e) Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine Behälter mit Flüssigkeiten, wie z.B. Vasen, über dem Gerät aufgestellt werden.
- f) Das Batterieladegerät nicht in Umgebungen mit brennbaren Substanzen oder auf leicht entzündlichen Oberflächen wie Papier, Stoff usw. verwenden. Während des Aufladevorgangs erhitzt sich das Gerät und könnte einen Brand verursachen.
- g) Nicht zulassen, dass sich Batteriepack oder Ladegerät überhitzen. Sie abkühlen lassen, wenn sie heiß sind.
- h) Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0° und + 45°C laden. Die Batterie oder das Werkzeug nicht außerhalb dieses Temperaturbereichs laden. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- i) Das Ladegerät NICHT mit leitenden Materialien verbinden.
- j) Das Ladegerät NICHT für andere als die im vorliegenden Handbuch angegebenen Zwecke verwenden.
- k) Nicht die Lüftergitter abdecken, die sich im oberen Teil des Ladegerätes befinden. Das Ladegerät nicht auf

einer weichen Oberfläche, wie zum Beispiel einer Decke oder einem Kissen positionieren. Die Lüftergitter des Ladegerätes sauber halten.

- l) Vermeiden, dass kleine Metallgegenstände oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolien oder andere Fremdpartikel in die Hohlräume des Ladegerätes eindringen.
- m) Nicht versuchen, zwei Ladegeräte gleichzeitig anzuschließen.
- n) Vor der Verwendung überprüfen, dass die Spannung am Ausgang und der Strom des Ladegerätes der Batterie sich für das Laden des Batteriepacks eignen.
- o) Falls die Ausgangspolarität nicht der Polarität der Ladung entspricht, das Ladegerät nicht verwenden.
- p) Auf keinen Fall die Abdeckung öffnen. Wenn die Abdeckung beschädigt ist, kann das Ladegerät nicht mehr verwendet werden.
- q) Das externe, flexible Kabel des Batterieladegeräts darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt sein sollte, muss das gesamte Batterieladegerät entsorgt werden.
(für CG 20 Li, CGD 20 Li).

Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch einen speziellen Kabelsatz ersetzt werden, der beim Hersteller oder bei Ihrem Händler erhältlich ist (für CG 20 Li B).

- r) Die Leitungsspannung wird abgetrennt, indem der Netzstecker gezogen wird.
- s) Vor der Verwendung des Ladegerätes die in jedem Land verfügbare Spannung kontrollieren.
- t) Montieren Sie das Ladegerät nicht an der Wand. Stellen Sie es auf eine flache, feste Oberfläche.

2.2 UMWELTSCHUTZ UND ENTSORGUNG

	Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.
	Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

An dem Batterieladegerät befinden sich verschiedene Symbole.

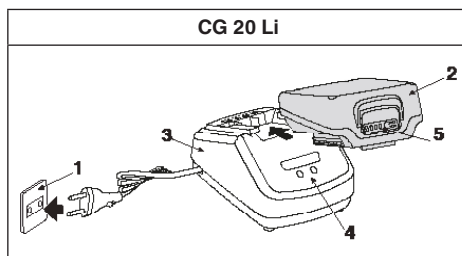
Bedeutung der Symbole:

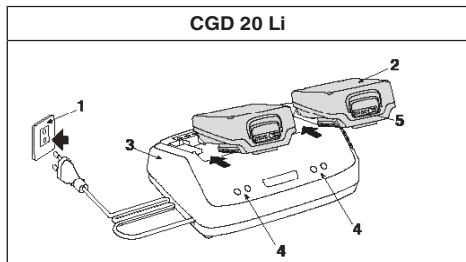
	Vor der Aufladung die Anweisungen lesen.
	Elektrische Schutzart: Klasse II, doppelte Isolierung
	Nur für interne Verwendung
	Sicherung
	Konformitätszeichen CE
	Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.
	Ausgangspolarität

WICHTIG Beschädigte oder unleserlich gewordene Aufkleber müssen ausgetauscht werden. Fordern Sie die neuen Aufkleber bei Ihrem autorisiertem Servicezentrum an.

4. LADEVERFAHREN

1. Das Ladegerät (3) an eine WS-Steckdose anschließen (1).
2. Den Batteriepack (2) in das Ladegerät (3) einfügen.
3. Die LEDs des Ladegerätes (4) und der Batterie (5) leuchten auf, um den derzeitigen Batteriestatus anzuzeigen.





4.1 BATTERIELADEGERÄT NUR MIT LADEGERÄT CG 20 Li B

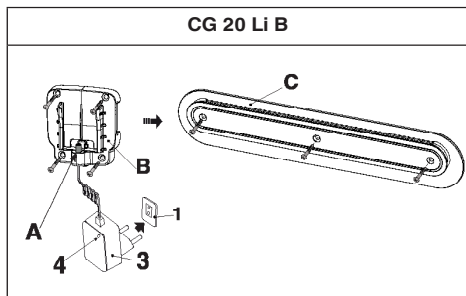
• Aufladen der Batterie an der Maschine

Das Aufladen kann direkt an der Maschine erfolgen:

1. Belassen Sie die Batterien eingesetzt in der Maschine.
2. Verbinden Sie den Stecker (A) über die Ladestation (B) mit der Maschine.
3. Stecken Sie das Ladegerät (3) in eine WS-Steckdose (1).
4. Die LEDs des Ladegerätes (4) leuchten auf, um den derzeitigen Batteriestatus anzuzeigen.

Die Ladestation (B) kann direkt an der Wand befestigt oder auf die Befestigungsschiene (C) geschoben werden.

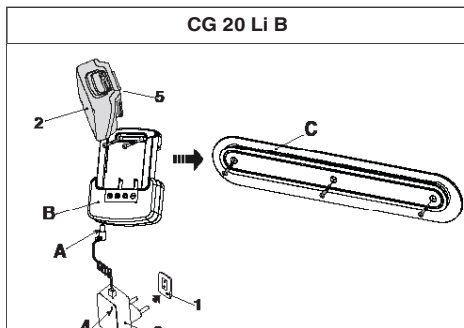
HINWEIS Für alle Montagearbeiten siehe das spezifische Maschinenhandbuch.



• Aufladen der Batterie in der Ladestation

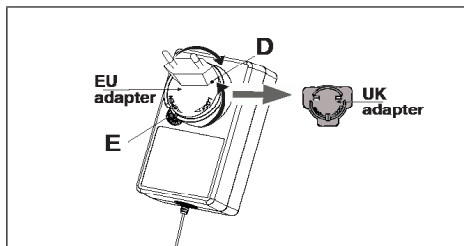
1. Setzen Sie die Batterien (2) in die Ladestation (B) ein.
2. Stecken Sie das Ladegerät (3) in eine WS-Steckdose (1).
3. Verbinden Sie den Stecker (A) mit der Ladestation (B).
4. Die LEDs des Ladegerätes (4) und der Batterie (5) leuchten auf, um den derzeitigen Batteriestatus anzuzeigen.

Die Ladestation (B) kann direkt an der Wand befestigt oder auf die Befestigungsschiene (C) geschoben werden.



• Adapter

Um den Adapter (D) zu montieren/wechseln, drücken Sie (E) und drehen.



4.2 LED-STATUS

Die Batterien bleiben in der Maschinen eingelegt und die LEDs leuchten auf, um den aktuellen Batteriestatus anzuzeigen.

BESCHREIBUNG	LED-STATUS LADEGERÄT	LED-STATUS BATTERIE
Batterie fehlt	● Grün	Alle LEDs ausgeschaltet
Batterie wird geladen	● Rot	4 grün blinkende LEDs, in progressiver Reihenfolge
Batterie vollständig geladen	● Grün	● 4 grüne LEDs
Batterie überhitzt: (ca. 30 Min. lang herausnehmen, damit sie abkühlen kann)	● Grün	4 grün blinkende LEDs, in langsamer Folge
Batterie defekt:	● Grün	4 grün blinkende LEDs, in schneller Folge

4.3 KONTROLLE DES LADEGERÄTES

Wenn sich der Batteriepack nicht korrekt auflädt:

- Den Ausgangsstrom mit einem anderen Werkzeug kontrollieren. Sicherstellen, dass die Steckdose nicht isoliert ist.

- Kontrollieren, dass die Kontakte des Ladegerätes keinen durch Schrott oder andere Materialien verursachten Kurzschluss erlitten haben.
- Prüfen Sie, ob der Stecker fest in der Maschine sitzt (mit Ladegerät CG 20 Li B)

5. REINIGUNG

HINWEIS Das Ladegerät muss vor der Reinigung oder wenn sich kein Batteriepack darin befindet vom Strom getrennt werden.



Um die Gefahren von Brand, Stromschlägen und -entladungen zu vermeiden:

Den äußeren Teil des Ladegerätes mit einem trockenen und weichen Tuch reinigen. Nicht mit eventuellen Pumpen auswaschen oder mit Wasser reinigen.

6. UNTERSTELLUNG

Wenn das Ladegerät für einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterie aus dem Ladegerät entfernen und die WS-Steckdose trennen.

7. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen zum ordnungsgemäßen Verwenden des Ladegeräts und für die korrekte Basiswartung; diese kann der Benutzer ausführen.

Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen des Produktes beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Verpflichtung oder Haftung des Herstellers zur Folge.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.
- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör werden nicht gebilligt; der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör beeinträchtigt die Sicherheit des Produktes und entbindet den Hersteller von jeder Verpflichtung oder Verantwortung. Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

8. GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für den Konsumenten bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Materialien- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden.

Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig.

Der Benutzer muss alle in den beigelegten Unterlagen enthaltenen Anleitungen genau beachten.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professionelle Verwendung
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit
- Externe Ursache (Blitzschlag, Stöße, Vorhandensein von Fremdkörpern in der Maschine) oder Unfall
- Unsachgemäße oder vom Hersteller nicht zugelassene Nutzung und Montage.
- Geringe Wartung
- Veränderung des Ladegeräts
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen (anpassbare Teile)
- Verwendung von Zubehören, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Die ordentlichen/außerordentlichen Wartungsarbeiten (die im Hinweishandbuch beschrieben sind).
- Normaler Verschleiß
- Ästhetische Beschädigung des Produktes aufgrund ihrer Verwendung

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Benutzers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΑ.....	1
1.1 Πώς να συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο	1
2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1
2.1 ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	1
2.2 Περιβαλλοντική προστασία και ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ	2
3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	2
4.1 φορτιστής μπαταρίας ΜΟΝΟ με CHARGER CG 20 Li B	3
4.2 LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	3
4.3 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ	4
5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	4
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	4
7. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ.....	4
8. ΕΓΓΥΗΣΗ	4

1. ΓΕΝΙΚΑ

1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ή **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχάνημα ή για να μην προκληθούν ζημιές.

Το σύμβολο  υποδηλώνει κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και βλάβες.

Οι παράγραφοι σε πλαίσιο με γκριζες τελείες αναφέρονται σε προαιρετικά χαρακτηριστικά που δεν υπάρχουν σε όλα τα μοντέλα στα οποία αναφέρεται το παρόν εγχειρίδιο. Βεβαιωθείτε εάν το χαρακτηριστικό αφορά το μοντέλο σας.

2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται κατά τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και με τη σωστή κατανόηση των εμπλεκόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο προγραμματισμένος καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά και χωρίς επιτήρηση.

 Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, είναι αναγκαίο να τηρείτε τις παρούσες οδηγίες.

2.1 ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

 Ο φορτιστής προορίζεται για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου. Διαφορετικοί τύποι μπαταριών μπορούν να εκραγούν και να προκαλέσουν ατυχήματα και υλικές ζημιές.

- Για να φορτίσετε την μπαταρία χρησιμοποιήστε μόνο φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, υπερθέρμανσης ή διαρροής διαβρωτικού υγρού από την μπαταρία αν χρησιμοποιείται με ένα άλλο πακέτο μπαταριών.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία υπό βροχή ή σε υγρό χώρο.
- Μην βυθίζετε το εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο υγρών στο εσωτερικό του φορτιστή.
- Να μην εκτίθεται ο φορτιστής μπαταρίας σε σταγόνες ή σε ψεκασμούς και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω στη δοχεία με υγρά, όπως για παράδειγμα, βάζα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή σε περιβάλλον με υδατμούς, εύφλεκτες ουσίες ή πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες, όπως χαρτί, ύφασμα, κλπ. Κατά την φόρτιση, ο φορτιστής θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην αφήνετε την μπαταρία ή τον φορτιστή να υπερθερμανθούν. Αν είναι ζεστά, αφήστε τα να κρυώσουν πριν τη χρήση.
- Επαναφορτίστε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 0° + 45°C. Μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο πέρα από αυτό το εύρος θερμοκρασίας. Μια ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασία εκτός του συγκεκριμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- MHN συνδέετε το φορτιστή με αγωγίμα υλικά.
- MHN χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για χρήσεις διαφορετικές από εκείνες που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο.

- κ) Μην καλύπτετε τις γρίλιες αερισμού στο πάνω μέρος του φορτιστή. Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια, όπως κουβέρτες ή μαξιλάρια. Διατηρείτε καθαρές τις γρίλιες αερισμού του φορτιστή.
- ι) Αποφύγετε την είσοδο στο εσωτερικό του φορτιστή μικρών μεταλλικών αντικειμένων ή υλικών όπως ατσάλουβουρτσες, φύλλα αλουμινίου ή άλλα ξένα σωματίδια.
- μ) ΜΗΝ επιχειρείτε να συνδέσετε δύο φορτιστές ταυτοχρόνως.
- ν) Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση εξόδου και το ρεύμα του φορτιστή είναι κατάλληλα για τη φόρτιση της μπαταρίας.
- ο) Σε περίπτωση που η πολικότητα εξόδου δεν αντιστοιχεί με εκείνη της φόρτισης, μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή.
- π) Μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση το καπάκι. Αν το καπάκι είναι κατεστραμμένο, ο φορτιστής δεν μπορεί πια να χρησιμοποιηθεί.
- ρ) Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση φθοράς πρέπει να αποσύρете όλο τον φορτιστή.
(για CG 20 Li, CGD 20 Li).

Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό σετ καλωδίων που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό σας (για CG 20 Li B).

- ρ) Για να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
- ς) Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, ελέγξτε την τάση του δικτύου κάθε χώρας.
- τ) Μην αναρτάτε τον φορτιστή σε τοίχο. Στηρίξτε τον σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

2.2 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

	Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.
	Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιμένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πάνω στον φορτιστή μπαταρίας εμφανίζονται διάφορα σύμβολα.

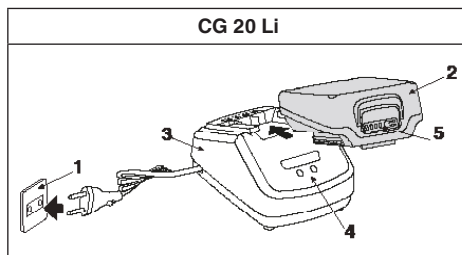
Σημασία των συμβόλων:

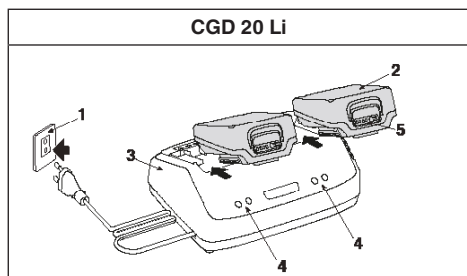
	Πριν τη φόρτιση διαβάστε τις οδηγίες.
	Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας: Κατηγορία II, διπλή μόνωση
	Μόνο για εσωτερική χρήση
	Ασφάλεια
	Σήμα συμμόρφωσης CE
	Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα.
	Πολικότητα εξόδου

ΙΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Οι κατεστραμμένες αυτοκόλλητες ετικέτες ή αυτές που έχουν καταστεί δυσανάγνωστες πρέπει να αντικατασταθούν. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. Συνδέστε τον φορτιστή (3) σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (1).
2. Τοποθετήστε την μπαταρία (2) στον φορτιστή (3).
3. Οι λυχνίες LED του φορτιστή (4) και της μπαταρίας (5) ανάβουν για να υποδηλώσουν την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας.





4.1 ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΜΟΝΟ ΜΕ CHARGER CG 20 Li B

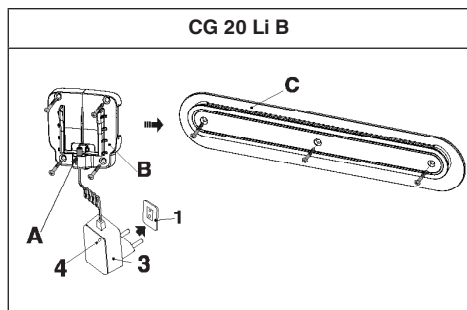
• Φόρτιση της μπαταρίας στο μηχάνημα

Η φόρτιση μπορεί να γίνει απευθείας στο μηχάνημα:

1. αφήστε τις μπαταρίες τοποθετημένες στο μηχάνημα,
2. συνδέστε το βύσμα (A) στο μηχάνημα μέσω της βάσης φόρτισης (B),
3. συνδέστε τον φορτιστή (3) σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (1),
4. οι λυχνίες LED του φορτιστή (4) ανάβουν για να υποδηλώσουν την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας.

Η βάση φόρτισης (B) μπορεί να στερεωθεί απευθείας σε τοίχο ή να μετακινείται πάνω στη ράγα στερέωσης (C).

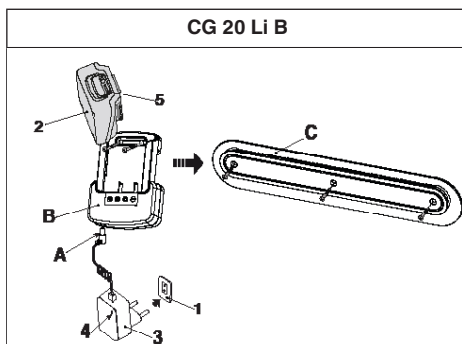
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για όλες τις οδηγίες τοποθέτησης συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του μηχανήματος.



• Φόρτιση της μπαταρίας στη βάση φόρτισης

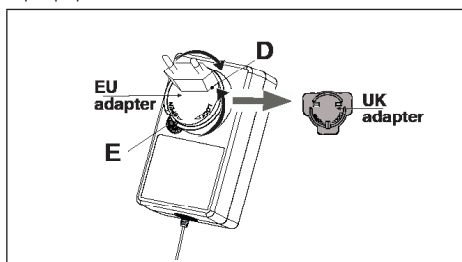
1. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών (2) στη βάση φόρτισης (B)
2. Συνδέστε τον φορτιστή (3) σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (1)
3. Συνδέστε το βύσμα (A) στη βάση φόρτισης (B).
4. Οι λυχνίες LED του φορτιστή (4) και της μπαταρίας (5) ανάβουν για να υποδηλώσουν την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας.

Η βάση φόρτισης (B) μπορεί να στερεωθεί απευθείας σε τοίχο ή να μετακινείται πάνω στη ράγα στερέωσης (C).



• Προσαρμογέας

Για τοποθέτηση/αλλαγή του αντάπτορα (D), πιέστε (E) και περιστρέψτε



4.2 LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οι μπαταρίες παραμένουν τοποθετημένες στο μηχάνημα και οι λυχνίες LED ανάβουν υποδηλώνοντας την κατάσταση της μπαταρίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ		LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Απουσία μπαταρίας	●	Πράσινο	Όλα τα led είναι σβησμένα.
Η μπαταρία φορτίζεται	●	Κόκκινο	4 Πράσινα Led αναβοσβήνουν, με προοδευτική ακολουθία.
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη	●	Πράσινο	4 Πράσινα Led
Υπερθέρμανση της μπαταρίας: (αφαιρέστε την για 30 λεπτά περίπου έτσι ώστε να κρυώσει)	●	Πράσινο	4 Πράσινα Led που αναβοσβήνουν, αργή ακολουθία
Ελαττωματική μπαταρία:	●	Πράσινο	4 Πράσινα Led που αναβοσβήνουν, γρήγορη ακολουθία.

4.3 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Αν η μπαταρία δεν φορτίζεται σωστά:

- Ελέγξτε το ρεύμα εξόδου με ειδικό εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα έχει ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του φορτιστή δεν εμφανίζουν βραχυκύκλωμα από υπολείμματα ή άλλα υλικά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας έχει συνδεθεί σωστά μηχανήμα (για φορτιστή CG 20 Li B)

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αποσυνδέετε τον φορτιστή πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν είναι τοποθετημένη μπαταρία στο εσωτερικό του.

 **Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ηλεκτρικών εκκενώσεων:** καθαρίζετε το εξωτερικό του φορτιστή με στεγνό και μαλακό πανί. Μην ξεπλύνετε με αντλίες και μην καθαρίζετε με νερό.

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αν ο φορτιστής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε την μπαταρία από τον φορτιστή και αποσυνδέστε την πρίζα του ρεύματος.

7. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη χρήση του φορτιστή μπαταριών και για τη σωστή βασική συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιήσει ο χρήστης.

Όλες οι επεμβάσεις ρύθμισης και συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας του προϊόντος.

Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

- Τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία αναλαμβάνουν τις επισκευές και τη συντήρηση υπό εγγύηση.
- Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.
- Τα μη γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα δεν είναι εγκεκριμένα. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος και απελάσει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη. Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι της εγγύησης καλύπτουν μόνο τους καταναλωτές, δηλαδή τους μη επαγγελματίες χρήστες.

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα ποιότητας των υλικών και της κατασκευής, τα οποία βεβαιώνονται από την Αντιπροσωπεία ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

Η εφαρμογή της εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εξαρτήματος.

Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

Η εφαρμογή της εγγύησης προϋποθέτει την τακτική συντήρηση του μηχανήματος.

Ο χρήστης οφείλει να τηρεί σχολαστικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από:

- Ελλιπή γνώση των συνοδευτικών εγγράφων (Εγχειρίδια οδηγιών).
- Επαγγελματική χρήση
- Απροσεξία, αμέλεια.
- Εξωτερικούς παράγοντες (κεραυνούς, χτυπήματα, παρουσία ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του μηχανήματος) ή ατυχήματα
- Λανθασμένη ή μη επιτρεπόμενη χρήση και συναρμολόγηση
- Ελλιπή συντήρηση
- Τροποποίηση του φορτιστή
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών (προσαρμοσμένα ανταλλακτικά)
- Χρήση μη παρεχόμενων ή μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων.

Η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει:

- Τις εργασίες τακτικής/έκτακτης συντήρησης (περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών)
- Φυσιολογική φθορά
- Αισθητική φθορά του προϊόντος λόγω χρήσης

Ο χρήστης προστατεύεται από την οικεία εθνική νομοθεσία. Τα δικαιώματα του χρήστη που προβλέπονται από την οικεία εθνική νομοθεσία δεν περιορίζονται κατά κανέναν τρόπο από την παρούσα εγγύηση.



INDEX

1. GENERAL ASPECTS	1
1.1 How to read the manual	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
2.1 BATTERY CHARGER	1
2.2 Environmental protection and DISPOSAL	2
3. SAFETY SIGNS	2
4. CHARGING PROCEDURE	2
4.1 CHECKING THE CHARGER	3
5. CLEANING	3
6. STORAGE	3
7. ASSISTANCE AND REPAIRS	3
8. WARRANTY COVERAGE	4

1. GENERAL ASPECTS

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

NOTE or **IMPORTANT** These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.

The symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

- The paragraphs highlighted in a square with
- grey spots indicate the optional characteristics
- not on all models documented in this manual.
- Check if the characteristic is on this model.

2. SAFETY REGULATIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep these instructions for future reference! It is important to read and understand the instructions provided in this manual in order to avoid serious injuries, fire hazards, explosions and dangers from electric shocks and electric arcs:

2.1 BATTERY CHARGER

The charger is designed for rechargeable lithium-ion batteries. Do not charge non-rechargeable batteries. Some other types of batteries may explode, resulting in personal injury and property damage.

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Do not recharge the battery pack in rain or humid conditions.
- c) Do not immerse the tool, battery pack or charger in water or other liquids.
- d) Do not allow liquid to get inside the charger.
- e) The charger shall not be exposed to dripping or splashing, and no liquid container, such as pots, shall be placed above the charger.
- f) Never use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.
- g) Do not let the battery pack or charger overheat. If they are hot, let them cool down before use.
- h) Charge only at room temperature, between 0° + 45°C. Do not charge the battery pack or tool outside the specified temperature range. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- i) Do not probe the charger with conductive materials.
- j) Do not use the charger for other purposes than those specified in this manual.
- k) Do not cover the ventilation grids on the top of the charger. Do not place the charger on a soft surface such as a blanket or pillow. Keep the ventilation grids of the charger clean.
- l) Prevent small metal objects or materials such as steel wool, aluminium foil, or other extraneous particles from entering the charger cavities.
- m) Do not attempt to connect two chargers at the same time.
- n) Before use, check that the output voltage and current of the battery charger are suitable for charging the battery pack.

- o) If the output polarity does not match the charging polarity, Do not use the charger.
- p) Do not open the cover under any circumstances. If the cover is damaged, the charger can no longer be used.
- q) The charger external flexible cable cannot be replaced; if the cable is damaged, the whole charger must be disposed of (for CG 20 Li ,CGD 20 Li).

If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent (for CG 20 Li B).

- r) The line voltage can be disconnected by pulling the mains socket.
- s) Before using the charger, check the available voltage in each country.
- t) Do not mount the charger on the wall. Place it on a flat, solid surface.

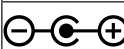
2.2 ENVIRONMENTAL PROTECTION AND DISPOSAL

	Do not throw electrical equipment away with domestic waste. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, electrical equipment that has reached the end of its product life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.
	Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

3. SAFETY SIGNS

Various symbols appear on the battery and charger.
Meaning of the symbols:

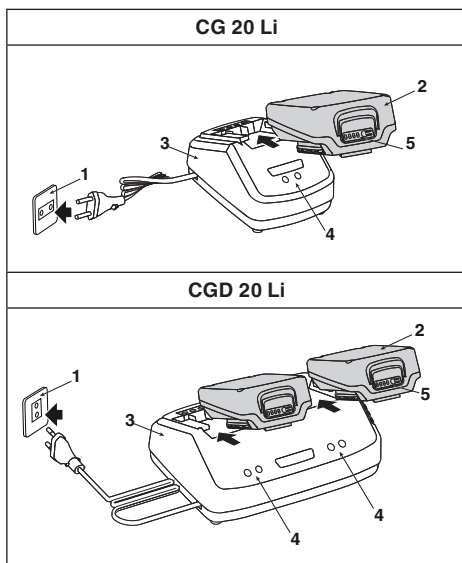
	Read the instructions before charging.
	Class II Dual insulation
	For indoor use only

	Fuse
	conformity marking
	Do not dispose of this product with domestic waste.
	Output polarity

IMPORTANT Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

4. CHARGING PROCEDURE

1. Connect the charger (3) to an AC outlet (1).
2. Put the battery pack (2) into the charger (3).
3. The LED charger lights (4) and LED battery lights (5) will light in a specific order to communicate the current battery status.



4.1 ONLY FOR CG 20 LI B CHARGER

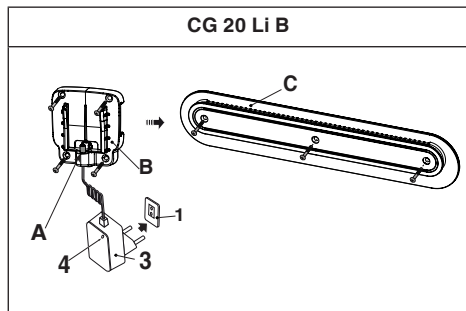
• Charging the battery on the product

Charging can be done directly on the machine:

1. leave the batteries inserted on the machine;
2. connect the connector (A) to the machine, using its own charging dock (B);
3. connect the charger (3) to an AC outlet (1).
4. The LED charger lights (4) will light in a specific order to communicate the current battery status.

The charging dock (B) can be fixed directly to the wall or slide on the rail (C).

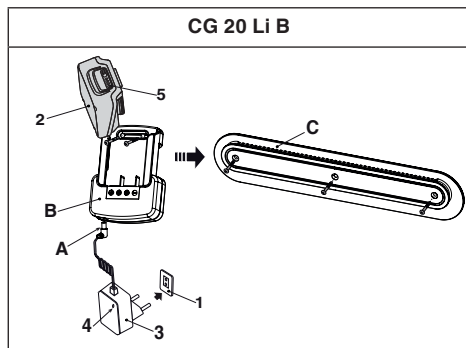
FINOTE For all the assembly operations, see the specific manual of the machine.



• Charging the battery in the storage system

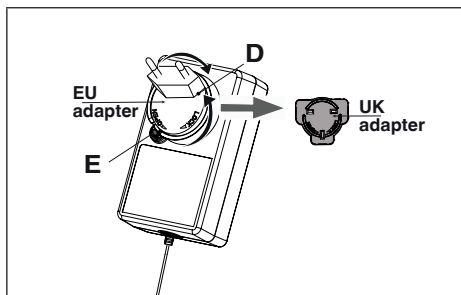
1. Put the battery pack (2) into the charging dock (B)
2. Connect the charger (3) to an AC outlet (1)
3. Connect the connector (A) to the charging dock (B).
4. The LED charger lights (4) and LED battery lights (5) will light in a specific order to communicate the current battery status.

The charging dock (B) can be fixed directly to the wall or slide on the rail (C).



• Adapter

To fit/change the pin adapter (D), press (E) and rotate



4.2 LED STATUS

The batteries remain inserted in the machine and the LED lights will illuminate to communicate the current battery status.

DESCRIPTION	LED STATUS, CHARGER		LED STATUS, BATTERY	
No battery	●	Green	●	All Led switched off
Battery charging	●	Red	⚙	4 green flashing lights, progressive switch on sequence
Fully charged	●	Green	●	4 green lights
Overheated battery: (remove for approx. 30 min. to allow it to cool down)	●	Green	⚙	4 green flashing lights, slow sequence
Faulty battery (remove and replace with a new battery)	●	Green	⚙	4 green flashing lights, fast sequence

4.3 CHECKING THE CHARGER

If the battery pack does not charge properly:

- Check the output power with another tool. Make sure that the outlet is not isolated.
- Check the charger contacts against short circuit caused by debris or other materials.
- Check that the connector is fully inserted into the machine (with charger CG 20 Li B)

5. CLEANING

⚠ To avoid the risk of fire and electric shock:
clean the outside of the charger with a soft, dry cloth. Do not rinse or clean with water.

6. STORAGE

If the charger is not used for a long period of time, remove the battery and disconnect the AC outlet.

7. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to use the charger and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the product.

Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.
- Non-original parts and accessories are not approved; use of non-original spare parts and accessories will jeopardize the safety of the product and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities. It is suggested to bring the equipment once a year to an authorised service workshop for the maintenance, assistance and control of safety devices.

8. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators.

The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre.

The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

It is advisable to bring your product once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manuals).
- Professional use
- Carelessness, negligence
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer
- Poor maintenance
- Modification to the product
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts)
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The routine/extraordinary maintenance operations (described in the instruction manual)
- Normal wear and tear
- Deterioration in the appearance of the product due to use

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.



ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL.....	1
1.1 Cómo leer el manual.....	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	1
2.1 CARGADOR DE LA BATERÍA.....	1
2.2 Protección del medio ambiente y ELIMINACIÓN.....	2
3. SEÑALES DE SEGURIDAD.....	2
4. PROCEDIMIENTO DE CARGA.....	2
4.1 cargador de batería SÓLO con CARGADOR CG 20 Li B.....	3
4.2 ESTADO LUZ LED.....	3
4.3 CONTROL DEL CARGADOR.....	4
5. LIMPIEZA.....	4
6. ALMACENAMIENTO.....	4
7. ASISTENCIA Y REPARACIONES.....	4
8. GARANTÍA.....	4

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

NOTA o **IMPORTANTE** ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.

El símbolo **indica un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.**

- Los párrafos marcados con un recuadro de puntos grises • indican características opcionales que no están presentes en todos los modelos documentados en este manual.
- Verificar si la característica está presente en este modelo.

2. NORMAS DE SEGURIDAD

El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento siempre que estén vigilados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

¡Conservar estas instrucciones! Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, es importante entender y seguir atentamente estas instrucciones.

2.1 CARGADOR DE LA BATERÍA

El cargador está diseñado para baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar daños a personas o cosas.

- Para cargar la batería utilizar, solo cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador de baterías compatible con una batería puede causar riesgo de incendio, descargas eléctricas, sobrecalentamiento o fugas de líquido corrosivo de la batería si se utiliza con otras baterías.
- No recargar el grupo baterías bajo la lluvia o en ambientes húmedos.
- No sumergir el equipo, el grupo baterías o el cargador en agua u otros líquidos.
- No permitir que el líquido penetre en el interior del cargador.
- El cargador de la batería no debe exponerse a posibles goteos ni pulverizaciones, y no se deberán colocar recipientes con líquidos (p. ej., jarrones) por encima del aparato.
- No usar el cargador de la batería en ambientes con sustancias inflamables o sobre superficies fácilmente inflamables como papel, tela, etc. Durante la recarga, el cargador de la batería se calienta y podría provocar un incendio.
- No dejar que el grupo batería o el cargador se sobrecalienten. Si están calientes, dejarlos enfriar antes del uso.
- Recargar solo a temperatura ambiente entre 0 y +45 °C. No cargar la batería ni el equipo fuera de este rango de temperatura. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- NO poner en contacto el cargador con materiales conductores.
- NO utilizar el cargador para fines diferentes a aquellos indicados en el presente manual.

- k) No cubrir las rejillas de ventilación presentes en la parte superior del cargador. No colocar el cargador sobre superficies blandas como por ejemplo mantas o cojines. Mantener limpias las rejillas de ventilación del cargador.
 - l) Evitar que pequeños objetos de metal o materiales como la lana de acero, la hoja de aluminio u otras partículas ajenas entren en la cavidad del cargador.
 - m) No intentar conectar dos cargadores a la vez.
 - n) Antes del uso, comprobar que el voltaje de salida y la corriente del cargador de la batería sean adecuados para la carga del grupo baterías.
 - o) En caso de que la polaridad de salida no corresponda con la de carga, no utilizar el cargador.
 - p) No abrir la tapa bajo ningún concepto. Si se deteriorara la tapa, el cargador ya no podrá utilizarse.
 - q) El cable flexible externo del cargador de la batería no puede sustituirse; si este cable se deteriorara, será necesario desguazar todo el cargador (para CG 20 Li ,CGD 20 Li).
- Si el cable está dañado, debe sustituirse por un juego de cables especial disponible en el fabricante o en su distribuidor (para CG 20 Li B).**
- r) La desconexión de la tensión de línea se efectúa tirando de la toma de red.
 - s) Antes de utilizar el cargador, verificar el voltaje disponible en cada país.
 - t) No montar el cargador en la pared. Colócalo sobre una superficie plana y sólida.

2.2

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN

	No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.
	La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

3. SEÑALES DE SEGURIDAD

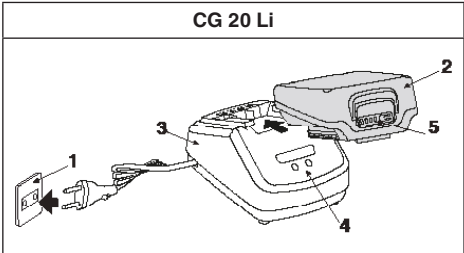
En el cargador de batería aparecen varios símbolos. Significado de los símbolos:

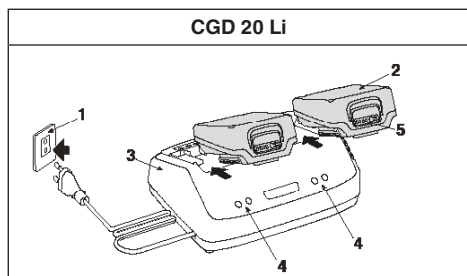
	Antes de cargar, leer las instrucciones.
	Grado de protección eléctrica: clase II, doble aislamiento
	Solo para uso interno
	Fusible
	Marca CE de conformidad
	No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.
	Polaridad de salida

IMPORTANTE Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

4. PROCEDIMIENTO DE CARGA

- Conectar el cargador (3) a una toma AC (1).
- Introducir el grupo batería (2) en el cargador (3).
- Las luces LED del cargador (4) y de la batería (5) se iluminarán para comunicar el estado de la batería en cada momento.





4.1 CARGADOR DE BATERÍA SÓLO CON CARGADOR CG 20 LI B

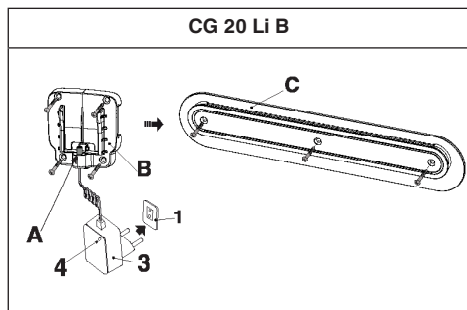
• Cargar la batería en la máquina

La carga puede realizarse directamente en la máquina:

1. deje las pilas insertadas en la máquina;
2. conecte el conector (A) a la máquina a través de su base de carga (B);
3. conecte el cargador (3) a una toma AC (1);
4. las luces LED del cargador (4) se iluminarán para comunicar el estado de la batería.

La base de carga (B) puede fijarse directamente a la pared o deslizarse sobre el riel de fijación (C).

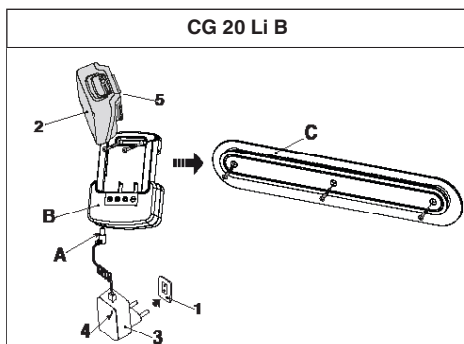
NOTA Para todas las operaciones de montaje, consulte el manual específico de la máquina.



• Carga de la batería en la base de carga

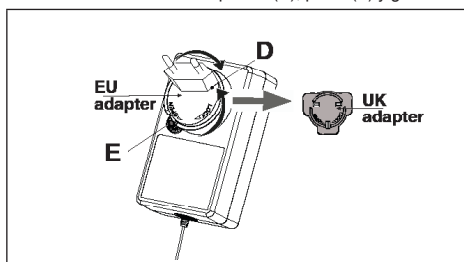
1. Inserte el grupo batería (2) en la base de carga (B)
2. Conecte el cargador (3) a una toma AC (1)
3. Conecte el conector (A) a la base de carga (B).
4. Las luces LED del cargador (4) y de la batería (5) se iluminarán para comunicar el estado de la batería en cada momento.

La base de carga (B) puede fijarse directamente a la pared o deslizarse sobre el riel de fijación (C).



• Adaptador

Para colocar/cambiar el adaptador (D), pulse (E) y gire



4.2 ESTADO LUZ LED

Las baterías permanecerán insertadas en la máquina y las luces LED se iluminarán para indicar el estado actual de las baterías.

DESCRIPCIÓN	ESTADO LUZ LED CARGADOR		ESTADO LUZ LED BATERÍA	
Batería ausente	●	Verde		Todos los ledes apagados
Batería cargando	●	Rojo	⚙	4 ledes verdes intermitentes, en secuencia progresiva
Batería cargada completamente	●	Verde	●	4 ledes verdes
Batería sobrecalentada: (retirar durante unos 30 min. para dejar que se enfríe)	●	Verde	⚙	4 ledes verdes intermitentes, secuencia lenta
Batería defectuosa:	●	Verde	⚙	4 ledes intermitentes, secuencia rápida

4.3 CONTROL DEL CARGADOR

Si el grupo batería no se carga correctamente:

- Comprobar la corriente de salida con otro dispositivo. Asegurarse de que la toma no esté aislada.
- Comprobar que los contactos del cargador no hayan sufrido un cortocircuito causado por detritos u otros materiales.
- Comprobar que el conector está bien insertado en la máquina (con cargador de la batería CG 20 Li B)

5. LIMPIEZA

NOTA Antes de limpiar el cargador o cuando el grupo baterías no se encuentre en su interior, es necesario desconectarlo.

 **Para evitar riesgos de incendio o descargas eléctricas:**

limpiar la parte externa del cargador con un paño suave y seco. No enjuagar con bombas ni limpiar con agua.

6. ALMACENAMIENTO

Si el cargador no van a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del cargador y desconecte la toma AC.

7. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para el uso del cargador de batería y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un Centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original del producto.

Las operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

- Solo los centros de asistencia autorizados efectúan las reparaciones y el mantenimiento en garantía.
- Los recambios originales se suministran en talleres de asistencia y por parte de vendedores autorizados.
- Los recambios y los accesorios no originales no están aprobados; el uso de recambios y accesorios no originales pone en peligro la seguridad del producto y declina al Fabricante de toda obligación o responsabilidad. Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

8. GARANTÍA

Las condiciones de la garantía están dirigidas únicamente a los usuarios, es decir, a operadores no profesionales.

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

El usuario deberá seguir atentamente todas las instrucciones indicadas en la documentación adjunta.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Falta de familiaridad con la documentación adjuntada (Manuales de Instrucciones).
- Uso profesional.
- Descuido, negligencia.
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante
- Falta de mantenimiento.
- Modificar el cargador.
- Utilización de piezas de recambio no originales (piezas adaptables).
- Utilización de accesorios no distribuidos o no aprobados por el fabricante.

La garantía no cubre:

- Las operaciones de mantenimiento ordinario/extraordinario (descritas en el manual de instrucciones).
- Desgaste normal.
- Deterioro estético del producto debido al uso.

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía.



SISUKORD

1. ÜLDANDMED.....	1
1.1 Kuidas kasutusjuhendit lugeda.....	1
2. OHUTUSNÕUDED.....	1
2.1 AKULAADIJA.....	1
2.2 Keskkonnakaitse ja JÄÄTMETE KÕRVALDAMINE.....	2
3. OHUTUSMÄRGISTUS.....	2
4. LAADIMINE.....	3
4.1 laadige akut AINULT LAADIJAGA CG 20 Li B.....	3
4.2 LED-OLEK.....	3
4.3 AKULAADIJA KONTROLL.....	4
5. PUHASTAMINE.....	4
6. LADUSTAMINE.....	4
7. TEENINDUS JA REMONT.....	4
8. GARANTII.....	4

1. ÜLDANDMED

1.1 KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

TÄHELEPANU või **TÄHTIS** sisaldab täpsustusi või uusi elemente eespool märgitu juurde, et masinat mitte kahjustada ega kahju tekitada.

Sümbol tähistab ohtu. Hoiatuste eiramisega võib kaasneda vigastuste oht iseendale või teistele isikutele ja/või kahju.

- Punktid, mis on tähistatud hallide täppidega kontuuriga
- ruuduga, näitavad võimalikke omadusi, mida kõikidel käesolevas juhendis kirjeldatud mudelitel ei pruugi olla.
- Kontrollige, kas teie mudelil on nimetatud omadused.

2. OHUTUSNÕUDED

Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed või kelle puudub kogemus või oskused, võivad seadet kasutada üksnes tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutajapoolseid puhastus- ja hooldustoiminguid ei tohi teha järelevalveta lapsed.

Hoidke need juhendid alles! Et vähendada tulekahjuohtu või elektrilöögiohtu, on oluline mõista ja tähelepanelikult järgida käesolevaid juhiseid.

2.1 AKULAADIJA

Akulaadija on mõeldud liitumioon-akude laadimiseks. Muud liiki akud võivad laadimisel plahvatada ja vigastada inimesi ja kahjustada esemeid.

- a) Kasutage aku laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijat. Ühte tüüpi akukomplektile mõeldud akulaadija võib teist tüüpi akukomplektiga kasutamisel tekitada tuleohtu, elektrilööki, ülekuumenemist või söõvitavate vedelike akust väljavoolamist.
- b) Akut ei tohi laadida vihma käes või niiskes keskkonnas.
- c) Tööriista, akut ega laadijat ei tohi uputada vette või muudesse vedelikesse.
- d) El tohi lasta vedelikel pääseda laadijasse.
- e) Akukomplektile ei tohi midagi tilkuda ega pihustada ning seadme kohale ei tohi asetada vedelikuanumaid.
- f) Akulaadijat ei tohi kasutada ruumis, kus on tuleohtlikke aineid või kergesti süttivaid pindasid, nagu paber, riie, jms. Laadimise ajal akulaadija soojeneb ja võib põhjustada tulekahju.
- g) Ärge laske akul ega laadijal ülekuumeneda. Kui see on kuum, laske sel enne kasutamist maha jahtuda.
- h) Laadida ainult toatemperatuuril, vahemikus 0° + 45°C. Ärge laadige akut või tööriista väljaspool seda temperatuurivahemikku. Ebaõige või temperatuuril väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- i) ÄRGE pange laadijat ühendusse elektrit juhtivate esemetega.
- j) El tohi kasutada laadijat, mis erinevad juhendis märgituist.
- k) Ärge katke õhuvõret aku ülemises osas kinni. Ärge asetage laadijat pehmele pinnale nagu tekile või padjale. Hoidke laadija õhuvõre puhtana.
- l) Vältige väikeste metalliesemete või näiteks terasvilla, alumiiniumlehe või muude võõraste osakeste pääsemist laadija avasse.
- m) El tohi ühendada korraga kahte laadijat.
- n) Enne kasutamist kontrollige, kas akulaadija väljundpinge ja -vool sobivad antud aku laadimiseks.

- o) Kui väljundi polaarsus ei vasta laadimise omale, siis ärge laadijat kasutage.
- p) Mitte mingil juhul ei tohi kaant avada. Kui kaas on kahjustatud, siis ei tohi laadijat kasutada.
- q) Akulaadija välist juhet ei saa vahetada, kui juhe peaks kahjustada saama, tuleb kogu akulaadija utiliseerida ja välja vahetada (mudelitel CG 20 Li ,CGD 20 Li).

Kui kaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaablikomplektiga, mis on saadaval tootjalt või edasimüüjalt (CG 20 Li B puhul).

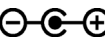
- r) Toitepinge katkestamiseks tuleb pistik stepslist välja võtta.
- s) Enne laadija kasutamist kontrollige, kas selle voolupinge sobib kasutusjärgses riigis kasutatava pingega.
- t) Akulaadijat ei tohi paigaldada seinalle. Toetage see tasasele ja kindlale pinnale.

2.2 KESKKONNAKAITSE JA JÄÄTMETE KÕRVALDAMINE

	Ärge visake elektrilisi seadmeid olmejäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike õigusnõuetega, tuleb elektriseadmete romud koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat infot käesoleva toote utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõttelt või edasimüüjalt.
	Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutusse võtmist. Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõudlust tooraine järgi.

3. OHUTUSMÄRGISTUS

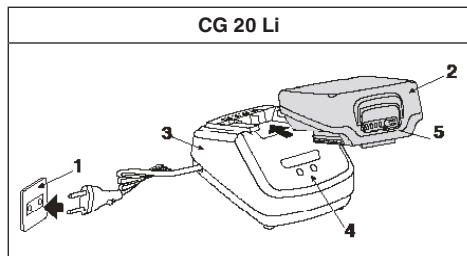
Akulaadija peal on mitmesugused sümbolid. Sümbolite tähendus:

	Enne laadimist lugege juhised.
	Elektriohutuse aste: II klass, topeltisolatsioon
	Ainult siseruumides
	Kaitse
	CE Vastavusmärgistus
	Ärge visake elektrilisi seadmeid olmejäätmete hulka.
	Väljumiskoha polaarsus

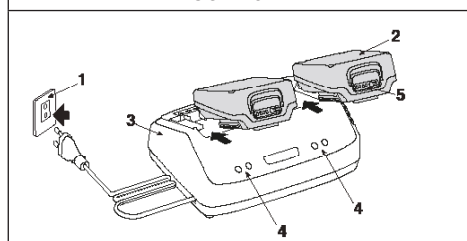
TÄHTIS Kulunud või loetamatuks muutunud kleepsildid tuleb välja vahetada. Kleebiseid saab tellida volitatud teeninduskeskusest.

4. LAADIMINE

1. Ühendage laadija (3) vahelduvvoolu pistikupessa (1).
2. Pange aku (2) laadijasse (3).
3. Laadija (4) ja aku (5) LED-tuled süttivad aku hetkeolukorrast teatamiseks.



CGD 20 Li



4.1 LAADIGE AKUT AINULT LAADIJAGA CG 20 LI B

• Aku laadimine masina peal

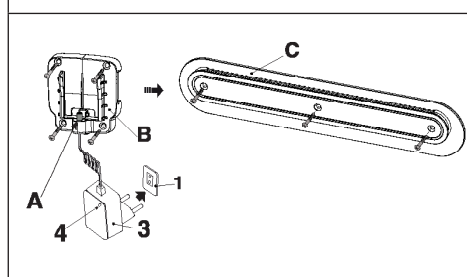
Laadida saab otse masina peal:

1. jätke akud masinasse;
2. ühendage pistik (A) masinaga selle laadimisjaama (B) kaudu;
3. ühendage laadija (3) vahelduvvoolu pistikupessa (1);
4. Laadija LED-tuled (4) süttivad, mis näitab aku hetkeolekut.

Laadimisjaama (B) saab kinnitada otse seinale või libistada seda paigaldussiinil (C).

MÄRKUS Kõikide paigaldustoimingute kohta vaadake masina spetsiaalset juhendit.

CG 20 Li B



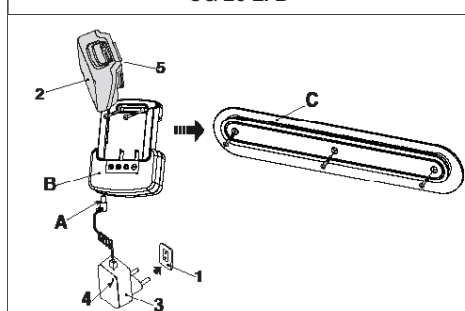
• Aku laadimine laadimisjaamas

1. Sisestage akupakett (2) laadimisjaama (B)

2. Ühendage laadija (3) vahelduvvoolu pistikupessa (1)
3. Ühendage pistik (A) laadimisjaamaga (B).
4. Laadija (4) ja aku (5) LED-tuled süttivad aku hetkeolukorrast teatamiseks.

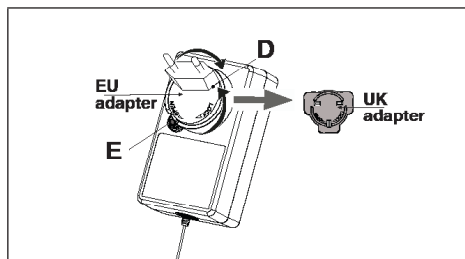
Laadimisjaama (B) saab kinnitada otse seinale või libistada seda paigaldussiinil (C).

CG 20 Li B



• Adapter

Adapteri (D) paigaldamiseks/vahetamiseks vajutage (E) ja keerake.



4.2 LED-OLEK

Akut jäävad masinasse ja LED-tuled hakkavad põlema, et näidata aku hetkeolekut.

KIRJELDUS	LAADIJA LED-OLEK		AKU LED-OLEK
Akut ei ole sisestatud	●	Roheline	Kõik LED-tuled kustunud
Aku laeb	●	Punane	4 vilkuvat rohelist LED-tuld, progressiivses järjestuses
Aku täielikult laetud	●	Roheline	4 rohelist LED-tuld
Aku üle kuumenenud: (võtke 30 minutiks välja ja laske jahtuda)	●	Roheline	4 vilkuvat rohelist LED-tuld, aeglases järjestuses

Aku on defektne:		Roheline		4 vilkuvat rohelist LED-tuld, kiires järjestuses
------------------	---	----------	---	--

4.3 AKULAADIJA KONTROLL

Kui akut ei õnnestu laadida:

- Kontrollige väljundvoolu mõne muu tööriistaga. Veenduge, et pistik ei oleks võrgust isoleeritud.
- Kontrollige, kas laadijal on prahi või võõrkehade tõttu tekkinud lühis.
- Kontrollige, et pistikühendus oleks korralikult masinas sees (akulaadijaga CG 20 Li B)

5. PUHASTAMINE

MÄRKUS Enne adapteri puhastamist või kui akupakett ei ole laadijas sees, tuleb laadija võrgust lahti ühendada.



Tuleohu ja elektrilöögiõhu vältimiseks:

puhastage laadija väliseid külgi pehme ja kuiva lapiga. Ärge uhtuge ega puhastage veega.

6. LADUSTAMINE

Kui laadija jääb pikemaks ajaks kasutuseta seisma, siis võtke aku laadijast välja ja ühendage laadija elektrivõrgust lahti.

7. TEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised akulaadija kasutamiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise.

Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on vajalikud teadmised ja seadmed tööde korrektsetl teostamiseks, nii et on tagatud ohutus ja toote algsed tingimused.

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

- Garantii alla kuuluvaid parandus- ja hooldustöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.

- Originaalvaruosi saab volitatud teeninduskeskustest ja edasimüüjatelt.

- Mitteoriginaalvaruosade ja tarvikute kasutamine ei ole heaks kiidetud. Mitteoriginaalvaruosade kasutamine kahjustab toote ohutust ja vabastab tootja kogu vastutusest. Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

8. GARANTII

Garantii katab ainult kodukasutust, see tähendab mitteprofessionaalset kasutust.

Garantiiga on kaetud materjali- ja tootmisdefektid, mis ilmnevad edasimüüja või erikeskuse väljastatud garantiiperioodi jooksul.

Garantii rakendub defektse komponendi parandamisele või vahetamisele.

Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

Garantii kehtivus sõltub niiduki korrapärase hoolduse teostamisest.

Kasutaja peab hoolikalt järgima kõiki lisatud dokumentatsioonis antud juhiseid.

Garantii ei kata kahjusid, mis on seotud:

- kaasasolevate dokumentidega (kasutusjuhend) tutvumata jätmisega.
- professionaalse kasutamisega.
- ettevaatamatus või mõtlematusel.
- väliste põhjuste (äikesetorm, kokkupõrked, võõrkehade masina korpuses) või õnnetustega.
- ebaõige või lubamatu kasutus ja monteerimine.
- puudulik hooldus.
- Laadija muutmine.
- mitte-originaal varuosade (kohandatud varuosade) kasutamine.
- selliste lisatarvikute kasutamine, mida tootja ei ole kaasa andnud ega heaks kiitnud.

Garantii ei kata ka:

- Regulaarse ja erakorralise hoolduse toiminguid (kirjeldatud juhendis).
- Normaalsel kulumisel.
- Toote esteetilise seisukorra halvenemist kasutamise tagajärjel.

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil moel ostja oma maa seadustega talle ette nähtud õigusi.



SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ.....	1
1.1 Käyttöoppaan lukeminen.....	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	1
2.1 AKKULATURI.....	1
2.2 Ympäristönsuojelu ja HÄVITTÄMINEN	2
3. TURVAMERKINNÄT	2
4. LATAUSMENETELMÄ.....	3
4.1 akkulaturi VAIN LATURILLA CG 20 Li B:n kanssa	3
4.2 LED-VALOJEN TILA.....	3
4.3 LATURIN TARKASTUS	4
5. PUHDISTUS.....	4
6. VARASTOINTI.....	4
7. HUOLTO JA KORJAUS	4
8. TAKUU	4

1. YLEISTÄ

1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

HUOMAUTUS tai **TÄRKEÄÄ** tarkoittaa tai antaa lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.

Merkki **korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.**

- * Ruudulla korostetut kappaleet joiden reunoissa
- * on harmaita pisteitä osoittavat valinnaiset
- * ominaisuudet, joita ei ole kaikissa tässä
- * käyttöoppaassa mainituissa malleissa. Tarkista jos
- * ominaisuus esiintyy hankkimassasi mallissa.

2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvää kokemusta jos heidän toimintaansa valvotaan tai heitä opastetaan siten että he käyttävät laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

Säilytä nämä ohjeet! Tulipalo- tai sähköiskuvaarojen vähentämiseksi on tärkeää noudattaa näitä ohjeita huolella.

2.1 AKKULATURI

Laturi on tarkoitettu ladattaville litiumioniakkuille. Muun tyyppiset akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja aineellisia vahinkoja.

- a) Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Sopiva akkulaturi ja akkutyyppe voi saada aikaan tulipalovaaran, sähköiskun, ylikuumenemisen tai syövyttävän nesteen vuodon akusta, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- b) Älä lataa akkuyksikköä sateessa tai kosteissa ympäristöissä.
- c) Älä upota laitetta, akkuyksikköä tai laturia veteen tai muihin nesteisiin.
- d) Älä anna nesteen päästä laturin sisäpuolelle.
- e) Älä altista akkulaturia tiputukselle tai roiskeille äläkä aseta sen päälle nesteitä sisältäviä aineita kuten esimerkiksi maljakoita.
- f) Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinnoilla, jotka sytyvät helposti kuten paperi, kangas jne. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaa aiheuttaa tulipalon.
- g) Älä anna akkuyksikön tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat kuumia, anna niiden jäähtyä ennen käyttöä.
- h) Lataa vain 0° + 45°C välisessä lämpötilassa. Älä lataa akkua tai työkalua tämän lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärä lataus tai lataus määrätyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- i) ÄLÄ liitä laturia johtaviin materiaaleihin.
- j) ÄLÄ käytä laturia muihin kuin tässä käyttöoppaassa osoitettuun tarkoitukseen.
- k) Älä peitä laturin yläosassa olevia tuuletusritilöitä. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle kuten esimerkiksi peitto tai tyyny. Pidä laturin tuuletusritilät puhtaina.
- l) Vältä pienten metalliesineiden tai materiaalien kuten teräsvilla, alumiiniarkit tai muut vieraat hiukkaset pääsyä laturin onkaloihin.
- m) Älä yritä kytkeä kahta laturia samanaikaisesti.

- n) Ennen käyttöä tarkista, että lähtöjännite ja akun latausjännite soveltuvat akkuyksikön lataamiseen.
- o) Jos lähdön napaisuus ei vastaa latauksessa olevaa napaisuutta, älä käytä laturia.
- p) Älä missään tapauksessa avaa kantta. Jos kansi on vahingoittunut, laturia ei voi enää käyttää.
- q) Akkulatorin ulkoista joustavaa johtoa ei voi vaihtaa; jos johto on vahingoittunut, koko akkulatori on hävitettävä (CG 20 Li ja CGD 20 Li:lle).
- Jos virtajohto on vioittunut, se on vaihdettava valmistajalta tai jälleenmyyjältä saatavaan erityiseen kaapelisarjaan (CG 20 Li B).**
- r) Virta kytketään pois linjasta vetämällä pistokkeesta.
- s) Ennen laturin käyttöä tarkista jokaisessa maassa käytettävissä oleva jännite.
- t) Älä kiinnitä laturia seinään. Aseta se tasaiselle ja vakaalle pinnalle.

2.2 YMPÄRISTÖNSUOJELU JA HÄVITTÄMINEN

	Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravinto-keijuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.
	Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

3. TURVAMERKINNÄT

Akkulatoriin on kiinnitetty erilaisia merkkejä.

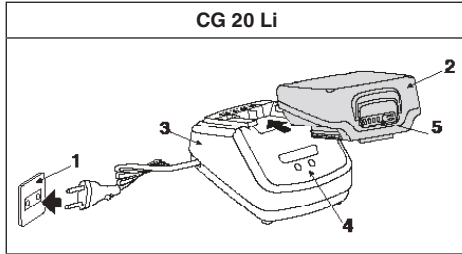
Merkkien merkitys:

	Ennen lataamista, lue ohjeet.
	Sähköinen suojausaste: luokka II, kaksoiseristys
	Vain sisäkäyttöön
	Sulake
	CE-vaatimustenmukaisuusmerkki
	Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa.
	Ulostulon napaisuus

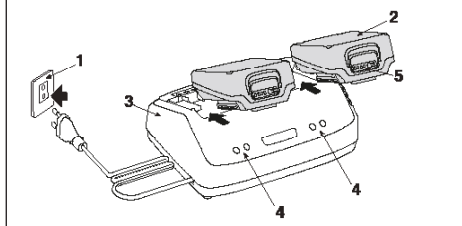
TÄRKEÄÄ Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

4. LATAUSMENETELMÄ

1. Kytke laturi (3) vaihtovirta pistorasiaan (AC) (1).
2. Aseta akkuyksikkö (2) laturiin (3).
3. Laturin (4) ja akun (5) LED-valot syttyvät palamaan tiedottaen akun senhetkisestä tilasta.



CGD 20 Li



4.1 AKKULATURIN VAIN LATURILLA CG 20 LI B:N KANSSA

• Akun lataaminen koneessa

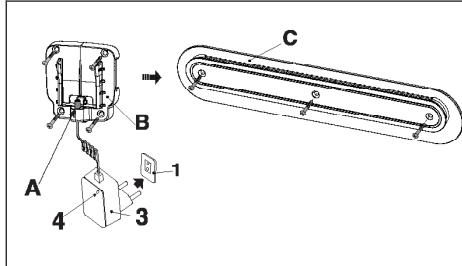
Lataus voidaan tehdä suoraan koneessa:

1. jätä akut koneeseen;
2. liitä liitin (A) koneeseen sen latausalustan (B) kautta;
3. kytke laturi (3) vaihtovirta pistorasiaan (AC) (1);
4. Laturin (4) LED-valot syttyvät palamaan tiedottaen akun senhetkisestä tilasta.

Latausalusta (B) voidaan kiinnittää suoraan seinään tai liu'uttaa kiinnityskiskoon (C).

HUOMAUTUS Kaikkien kokoonpanotoimien osalta katso konekohtainen ohjekirja.

CG 20 Li B

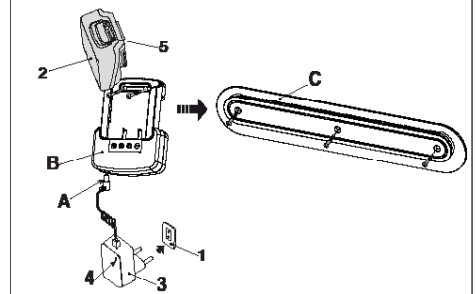


• Akun lataaminen latausalustassa

1. Aseta akkupaketti (2) latausalustalle (B)
2. Kytke laturi (3) vaihtovirta pistorasiaan (AC) (1)
3. Liitä liitin (A) latausalustaan (B).
4. Laturin (4) ja akun (5) LED-valot syttyvät palamaan tiedottaen akun senhetkisestä tilasta.

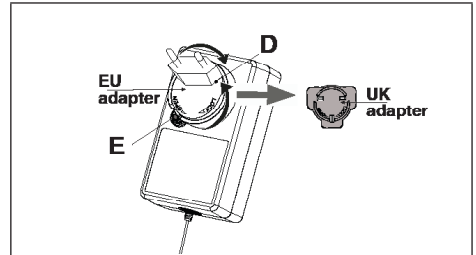
Latausalusta (B) voidaan kiinnittää suoraan seinään tai liu'uttaa kiinnityskiskoon (C).

CG 20 Li B



• Sovitin

Jos haluat asentaa/vaihtaa sovittimen (D), paina (E) ja käännä



4.2 LED-VALOJEN TILA

Akut pysyvät paikallaan laitteessa, ja LED-valot syttyvät ilmaistamaan akun senhetkisen tilan.

KUVAUS	AKKULATURIN LED-VALOJEN TILA		AKUN LED-VALOJEN TILA
Akku puuttuu	●	Vihreä	Kaikki led-valot ovat sammuneet
Akkua ladataan	●	Punainen	4 Vihreät led-valot vilkkuvat peräkkäin
Akku on ladattu täyteen	●	Vihreä	4 Vihreää led-valoa

Ylikuumentunut akku: (kytke irti noin 30 minuutiksi saadaksesi sen jäähtymään)	●	Vihreä	⚙	4 Vihreät led-valot vilkkuvat hitaasti peräkkäin
Akku viallinen:	●	Vihreä	⚙	4 Vihreät led-valot vilkkuvat nopeasti peräkkäin

4.3 LATURIN TARKASTUS

Jos akkuyksikkö ei lataa oikein:

- Tarkista lähtövirta toisella laitteella. Varmista, että pistorasiasia ei ole eristetty.
- Tarkista, että laturin koskettimissa ei ole syntynyt oikosulua roskien tai muiden materiaalien vuoksi.
- Tarkista, että liitin on tiukasti kiinni laitteessa (laturin CG 20 Li B kanssa).

5. PUHDISTUS

HUOMAUTUS Ennen laturin puhdistamista tai kun sen sisällä ei ole akkuyksikköä, kytke se irti.

⚠ Tulipalo-, sähköisku- tai sähköpurkauksien vaaran välttämiseksi:

puhdistaa laturin ulkopinta kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä huuhtelee mahdollisilla pumpuilla äläkä pese vedellä,

6. VARASTOINTI

Jos laturia ei käytetä pitkään aikaan, ota akku pois laturista ja kytke pistoke irti vaihtovirtapistorasiasista.

7. HUOLTO JA KORJAUS

Tässä käyttöoppaassa on kaikki tarvittavat tiedot akkulaturin käyttöä ja käyttäjän suorittamaa asianmukaista perushuoltoa varten.

Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimesta.
- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta. On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoon, apua ja tarkastusta varten.

8. TAKUU

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille.

Takuu kattaa kaikki takuuajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen.

On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoon, apua ja tarkastusta varten.

Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa.

Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettua dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamaisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo laitteessa) tai onnettomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Puutteellinen huolto.
- Laturin muuttaminen.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaaisia/ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa).
- Normaalia kulumista.
- Tuotteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä.

Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.



SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS	1
1.1 Comment consulter le manuel.....	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ	1
2.1 CHARGEUR DE BATTERIE.....	1
2.2 Protection de l'environnement et ÉLIMINATION... 2	
3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ	2
4. PROCÉDURE DE CHARGE	2
4.1 chargeur de batterie UNIQUEMENT avec	
CHARGEUR CG 20 Li B	3
4.2 ÉTAT LED.....	3
4.3 CONTRÔLE DU CHARGEUR.....	4
5. NETTOYAGE	4
6. STOCKAGE.....	4
7. ASSISTANCE ET RÉPARATION	4
8. GARANTIE	4

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

REMARQUE ou **IMPORTANT** ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

Le symbole attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement comporte le risque de provoquer des lésions personnelles ou à des tiers et/ou des dommages.

- Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points
- gris indiquent des caractéristiques en option qui ne sont
- pas présentes sur tous les modèles mentionnés dans ce
- manuel. Vérifier que cette caractéristique est présente sur
- son propre modèle.

2. NORMES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou informées sur la manière dont utiliser la machine en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

Conserver ces instructions ! Pour réduire le risque d'incendie ou de décharges électriques, il est important de suivre attentivement ces instructions.

2.1 CHARGEUR DE BATTERIE

Le chargeur est destiné aux batteries rechargeables aux ions de lithium. D'autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures aux personnes et des dommages matériels.

- a) Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie, de choc électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif du bloc de batteries lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batteries.
- b) Ne pas recharger la batterie sous la pluie ou dans une pièce humide.
- c) Ne pas plonger l'appareil, la batterie et le chargeur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- d) Empêcher que le liquide pénètre à l'intérieur du chargeur.
- e) Ne pas exposer l'appareil à des égouttements ou à des pulvérisations. De plus, il est déconseillé de placer des récipients contenant des liquides, comme des vases, au-dessus de l'appareil.
- f) Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux contenant des vapeurs, des substances inflammables ou sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier, le tissu, etc. Pendant le rechargement, le chargeur de batterie chauffe et peut provoquer un incendie.
- g) Empêcher que la batterie et le chargeur se réchauffent. S'ils sont chauds, laisser refroidir avant utilisation.
- h) Recharger seulement à température ambiante entre 0° et 45°C. Ne pas recharger la batterie ou l'appareil en dehors de cet intervalle de température. Un chargement inapproprié ou à une température en dehors de l'intervalle peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- i) NE PAS brancher le chargeur avec des matériaux conducteurs.
- j) NE PAS utiliser le chargeur pour des buts différents de ceux indiqués dans ce manuel.

- k) Ne pas couvrir les grilles de ventilation présentes sur la partie supérieure du chargeur. Ne pas placer le chargeur sur une surface souple telle que des couvertures ou des coussins. Conserver les grilles de ventilation du chargeur dans un état de propreté absolue.
- l) Éviter que de petits objets en métal ou des matériaux comme la laine d'acier, des feuilles d'aluminium ou autres particules étrangères entrent dans les cavités du chargeur.
- m) Ne pas brancher deux chargeurs en même temps.
- n) Avant toute utilisation, contrôler que le voltage en sortie et l'intensité du chargeur de la batterie sont adaptés au chargement de la batterie.
- o) Si la polarité de sortie ne correspond pas à celle de chargement, veiller ne pas utiliser le chargeur.
- p) Ne jamais ouvrir le couvercle. Si le couvercle est abîmé, le chargeur ne pourra plus être utilisé.
- q) Le câble externe flexible du chargeur de batterie ne peut pas être remplacé ; si le câble est endommagé, il sera nécessaire de jeter l'ensemble du chargeur de batterie (pour CG 20 Li, CGD 20 Li).
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un jeu de câbles spéciaux disponible auprès du fabricant ou de votre revendeur (pour CG 20 Li B).**
- r) Le débranchement de la tension de réseau s'effectue en tirant sur la prise.
- s) Avant d'utiliser le chargeur, vérifier le voltage disponible dans le pays d'utilisation.
- t) Ne pas fixer le chargeur au mur. Le placer sur une surface plane et solide.

2.2 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉLIMINATION

	Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou dans le sol, les substances dangereuses peuvent atteindre les nappes d'eau souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente ou votre revendeur pour l'élimination des déchets ménagers.
	Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

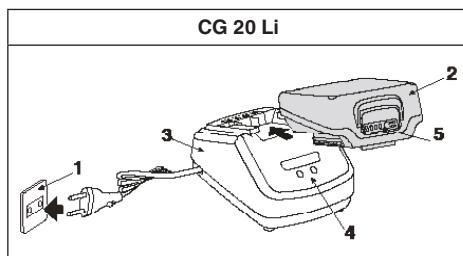
Différents symboles apparaissent sur le chargeur de batterie. Signification des symboles :

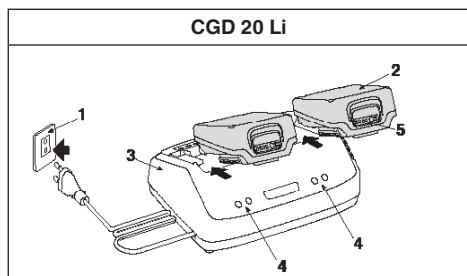
	Avant de charger, prière de lire les instructions.
	Indice de protection électrique : classe II, double isolation
	Seulement pour utilisation interne
	Fusible
	Marque de conformité CE
	Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers.
	Polarité de sortie

IMPORTANT Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes au centre d'assistance agréé.

4. PROCÉDURE DE CHARGE

1. Brancher le chargeur (3) sur une prise AC (1).
2. Placer la batterie (2) sur le chargeur (3).
3. Les voyants à LED du chargeur (4) et de la batterie (5) s'allument dans un ordre spécifique pour établir l'état actuel de la batterie.





4.1 CHARGEUR DE BATTERIE UNIQUEMENT AVEC CHARGEUR CG 20 LI B

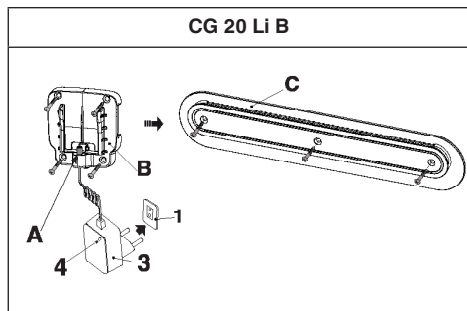
• Recharge de la batterie sur la machine

La recharge peut se faire directement sur la machine :

1. laisser les batteries en place dans la machine ;
2. brancher le connecteur (A) à la machine au moyen de sa station de charge (B) ;
3. introduire le chargeur (3) dans une prise de courant alternatif (1) ;
4. les voyants à LED du chargeur (4) s'allument pour établir l'état actuel de la batterie.

La station de charge (B) peut être fixée directement au mur ou glissée sur le rail de fixation (C).

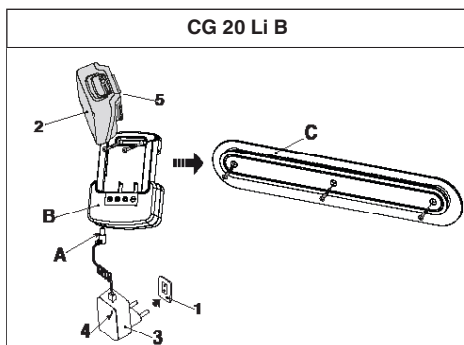
REMARQUE Pour toutes les opérations d'assemblage, voir le manuel spécifique de la machine.



• Recharge de la batterie dans la station de charge

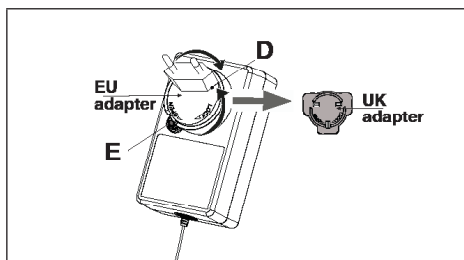
1. Placer la batterie (2) dans la station de charge (B)
2. Introduire le chargeur (3) dans une prise de courant alternatif (1)
3. Brancher le connecteur (A) à la station de charge (B).
4. Les voyants à LED du chargeur (4) et de la batterie (5) s'allument dans un ordre spécifique pour établir l'état actuel de la batterie.

La station de charge (B) peut être fixée directement au mur ou glissée sur le rail de fixation (C).



• Adaptateur

Pour monter/changer l'adaptateur (D), appuyer sur (E) et tourner.



4.2 ÉTAT LED

Les batteries restent insérées dans la machine et les voyants LED s'allument pour indiquer l'état actuel de la batterie.

DESCRIPTION	ÉTAT LED CHARGEUR		ÉTAT LED BATTERIE	
Batterie absente	●	Vert		Tous les leds sont éteints
Batterie en charge	●	Rouge	⚙	4 Led verts clignotants, en séquence progressive
Batterie complètement chargée	●	Vert	●	4 Led verts
Batterie en surchauffe : (retirer pendant env. 30 min afin de la laisser se refroidir)	●	Vert	⚙	4 Led verts clignotants, séquence lente
Batterie défectueuse :	●	Vert	⚙	4 Led verts clignotants, séquence rapide

4.3 CONTRÔLE DU CHARGEUR

Si la batterie ne se charge pas correctement :

- Contrôler le courant de sortie avec un autre appareil. S'assurer que la prise n'est pas isolée.
- Vérifier que les contacts du chargeur n'aient pas subi de courts-circuits causés par des débris ou d'autres matériaux.
- Vérifier que le connecteur est bien branché sur la machine (avec le chargeur CG 20 Li B)

5. NETTOYAGE

REMARQUE Avant de nettoyer le chargeur, et lorsque la batterie n'est pas présente à l'intérieur, le débrancher.

 **Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocutions ou décharges électriques :**

nettoyer la partie extérieure du chargeur avec un chiffon sec et doux. Ne pas rincer avec des pompes ni avec de l'eau.

6. STOCKAGE

Si le chargeur n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer la batterie du chargeur et débrancher la prise de CA.

7. ASSISTANCE ET RÉPARATION

Ce Manuel fournit toutes les informations nécessaires à l'utilisation du chargeur de batterie et à son entretien de base par l'utilisateur.

Toutes les opérations de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine du produit.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Seuls les ateliers d'assistance agréés peuvent effectuer les réparations et l'entretien sous garantie.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.
- Les pièces de rechange et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas approuvés ; l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine compromet la sécurité du produit et dégage le Fabricant de toute obligation ou responsabilité. Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

8. GARANTIE

Les conditions de garantie s'adressent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux utilisateurs non professionnels.

La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par son Revendeur ou un Centre spécialisé.

L'application de la garantie se limite à la réparation ou à la substitution du composant défectueux.

Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

L'application de la garantie est soumise à un entretien régulier de la machine.

L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de familiarisation avec la documentation d'accompagnement (Manuels d'instructions).
- Utilisation professionnelle
- Inattention, négligence
- Causes externes (éclairs, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident
- Emploi et montage impropres ou non autorisés par le fabricant
- Mauvais entretien
- Modification du chargeur
- Emploi de pièces de rechange non originales (pièces adaptables)
- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- Les opérations d'entretien ordinaire/extraordinaire (décrites dans le manuel d'utilisation)
- L'usure normale
- Détérioration esthétique du produit due à son utilisation

L'utilisateur est protégé par les lois en vigueur sur le territoire national. Les droits de l'utilisateur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie.



KAZALO

1. OPĆENITO	1
1.1 Kako se služiti priručnikom	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	1
2.1 PUNJAČ BATERIJA	1
2.2 Zaštita okoliša i ODLAGANJE	2
3. SIGURNOSNE OZNAKE	2
4. POSTUPAK PUNJENJA	3
4.1 punite baterije ISKLJUČIVO pomoću PUNJAČA CG 20 Li B	3
4.2 STATUS LED SVJETALA	3
4.3 KONTROLA PUNJAČA	4
5. ČIŠĆENJE	4
6. SKLADIŠTENJE	4
7. SERVISIRANJE I POPRAVKI	4
8. JAMSTVO	4

1. OPĆENITO

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

NAPOMENA ili **VAŽNO** navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.

Simbol **ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanašenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.**

- Odlomci istaknuti sivim točkastim okvirom označavaju
- opcijske karakteristike koje nisu prisutne na svim
- modelima predloženim u ovom priručniku. Provjerite
- ima li vaš model dotičnu karakteristiku.

2. SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno održavanje bez nadzora.

Čuvajte ove upute! Kako bi se smanjio rizik od požara ili električnog udara važno je pažljivo slijediti ove upute.

2.1 PUNJAČ BATERIJA

Punjač je namijenjen za punjive litij-ionske baterije. Druge vrste baterija mogle bi eksplodirati te nanijeti nesreće osobama i prouzročiti oštećenja stvari.

- a) Za punjenje baterije koristite samo punjač baterija koji preporučuje proizvođač. Punjač baterija prikladan za jedan tip baterijskog paketa može dovesti do rizika od požara, izazvati električni udar, pregrijavanje ili curenje korozivne tekućine iz baterije ako ga se rabi s nekim drugim baterijskim paketom.
- b) Sklop baterije nemojte puniti na kiši ili u vlažnim prostorima.
- c) Nemojte uranjati alat, sklop baterije ili punjač u vodu ili druge tekućine.
- d) Ne dopustite da tekućina prodre u unutrašnjost punjača.
- e) Punjač baterija ne smije biti izložen kapanju ili prskanju i na njega se ne smije stavljati posude koje sadrže tekućine kao na primjer one za cvijeće.
- f) Nemojte rabiti punjač baterija na mjestima gdje ima pare, zapaljivih tvari ili na lako zapaljivim površinama kao što su papir, tkanina itd. Za vrijeme punjenja, punjač baterija se zagrije i mogao bi izazvati požar.
- g) Nemojte puštati da se sklop baterije ili punjač pregriju. Ako su vrući, pustite ih da se ohlade prije uporabe.
- h) Punite samo na okolnoj temperaturi od 0° do +45 °C. Nemojte puniti bateriju ili alat izvan tog temperaturnog raspona. Neprimjereno punjenje ili punjenje na temperaturi izvan naznačenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- i) **NEMOJTE** spajati punjač s vodljivim materijalima.
- j) **NEMOJTE** se koristiti punjačem u svrhe drukčije od onih koje se navode u ovom priručniku.
- k) Nemojte pokrivati ventilacijske rešetke na gornjem dijelu punjača. Nemojte smještati punjač na mekanu površinu kao što su na primjer pokrivač ili jastuk. Ventilacijske rešetke punjača održavajte čiste.
- l) Izbjegavajte da u šupljini punjača dospiju mali metalni predmeti ili materijali poput čelične vune, aluminijske folije ili druge strane čestice.

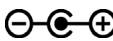
- m) Ne pokušavajte istovremeno spajati dva punjača.
- n) Prije uporabe kontrolirajte jesu li izlazni napon i struja punjača baterije prikladni za punjenje sklopa baterija.
- o) U slučaju da izlazni polaritet ne odgovara polaritetu punjenja, nemojte se koristiti punjačem.
- p) Ni u kom slučaju nemojte otvarati poklopac. Ako se poklopac ošteti, punjačem se više ne može koristiti.
- q) Vanjski savitljivi kabel punjača baterije ne može se zamijeniti: ako se kabel ošteti, trebat će rashodovati cijeli punjač baterije (za CG 20 Li, CGD 20 Li).
- Ako je kabel oštećen, potrebno ga je zamijeniti kompletom posebnih kabela koji se mogu nabaviti od proizvođača ili vašeg prodavača (po CG 20 Li B).**
- r) Odsipavanje od linijskog napona vrši se izvlačenjem iz mrežne utičnice.
- s) Prije uporabe punjača provjerite raspoloživi napon u dotičnoj zemlji.
- t) Punjač baterije nemojte montirati na zid. Smjestite ga na ravnu i čvrstu površinu.

2.2 ZAŠTITA OKOLIŠA I ODLAGANJE

	Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i električnom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.
	Odvojeno sakupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje, odnosno ponovno korištenje materijala. Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

3. SIGURNOSNE OZNAKE

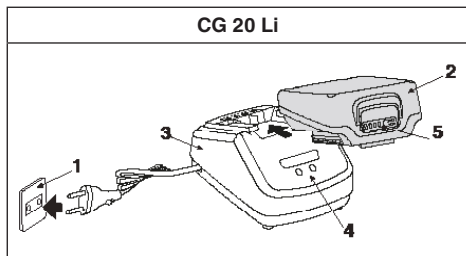
Na punjaču baterije se nalaze razni simboli. Objašnjenje simbola:

	Prije punjenja pročitajte upute.
	Stupanj električne zaštite: klasa II, dvostruka izolacija
	Samo za unutarnju uporabu
	Osigurač
	Oznaka sukladnosti CE
	Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom.
	Izlazni polaritet

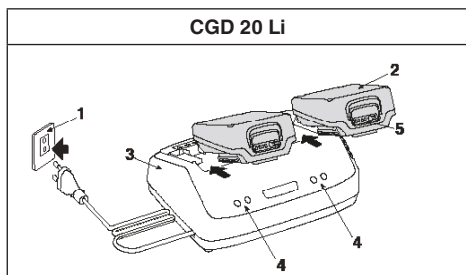
VAŽNO Naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive trebate zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.

4. POSTUPAK PUNJENJA

1. Spojite punjač (3) na utičnicu za izmjeničnu struju (1).
2. Stavite sklop baterije (2) u punjač (3).
3. Osvjetljavanje LED svjetala na punjaču (4) i na bateriji (5) obavještavat će o trenutnom stanju baterije.



CGD 20 Li



4.1 PUNITI BATERIJE ISKLJUČIVO POMOĆU PUNJAČA CG 20 Li B

• Punjenje baterije na stroju

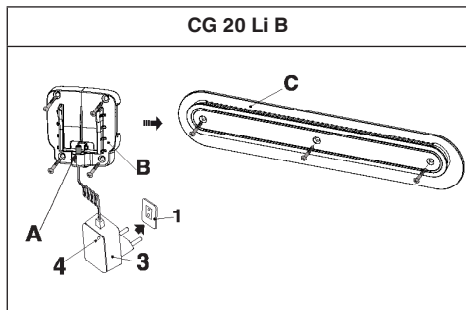
Punjenje se može vršiti izravno na stroju:

1. ostavite baterije umetnutima u stroj
2. povežite priključak (A) na stroj putem njegove baze za punjenje (B)
3. umetnite punjač (3) u utičnicu s izmjeničnom strujom (1)
4. LED svjetla punjača (4) osvijetlit će se kako bi vam signalizirala trenutno stanje baterije.

Bazu za punjenje (B) možete pričvrstiti izravno na zid ili kliznuti po tračnicama za pričvršćivanje (C).

NAPOMENA Za sve radnje montiranja vidjeti specifični priručnik za stroj.

CG 20 Li B

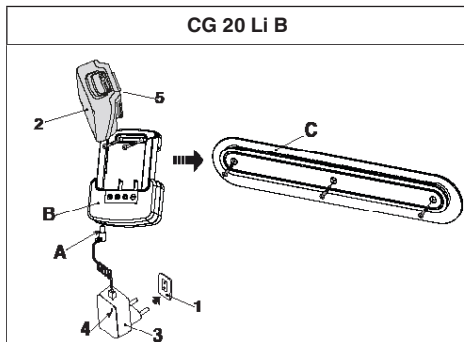


• Punjenje baterije na bazi za punjenje

1. Umetnite sklop baterije (2) u bazu za punjenje (B)
2. Umetnite punjač (3) u utičnicu s izmjeničnom strujom (1)
3. Spojite priključak (A) na bazu za punjenje (B)
4. Osvjetljavanje LED svjetala na punjaču (4) i na bateriji (5) obavještavat će o trenutnom stanju baterije.

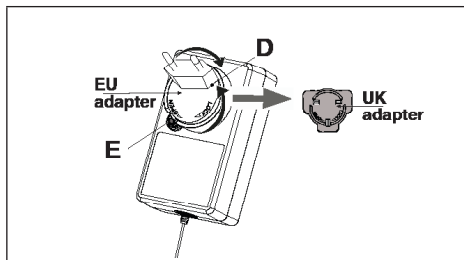
Bazu za punjenje (B) možete pričvrstiti izravno na zid ili kliznuti po tračnicama za pričvršćivanje (C).

CG 20 Li B



• Adapter

Za montiranje/promjenu adaptera (D), pritisnite (E) i okrenite



4.2 STATUS LED SVJETALA

Baterije ostaju stavljene u stroj, a osvjetljavanje LED svjetala obavještavat će o trenutnom stanju baterije.

OPIS	STANJE LED ŽARULJICE PUNJAČA		STANJE LED ŽARULJICE BATERIJE
Nema baterije	●	Zeleno	Sve LED žaruljice ugašene
Baterija se puni	●	Crveno	4 zelene LED žaruljice trepću, u progresivnoj sekvenci
Baterija je potpuno napunjena	●	Zeleno	4 zelene LED žaruljice

Pregrijana baterija: (uklonite otpr. 30 min kako biste dopustili da se ohladi)	●	Zeleno	⚙	4 zelene LED žaruljice trepću, u sporij sekvenci
Neispravna baterija:	●	Zeleno	⚙	4 zelene LED žaruljice trepću, u brzij sekvenci

4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se sklop baterije ne puni pravilno:

- Nekom drugim alatom kontrolirajte izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izolirana.
- Kontrolirajte da kontakti punjača nisu pretrpjeli kratki spoj prouzročen trncima ili drugim materijalima.
- Kontrolirajte je li konektor dobro umetnut u stroj (s punjačem baterije CG 20 Li B)

5. ČIŠĆENJE

NAPOMENA *Prije čišćenja ili kad se u njegovoj unutrašnjosti ne nalazi sklop baterije, punjač treba odspojiti.*

! *Kako biste izbjegli rizike od požara, električnog udara ili električnog pražnjenja:*

vanjski dio punjača čistite suhom i mekanom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

6. SKLADIŠTENJE

Ako se punjač ne upotrebljava duže vrijeme, uklonite bateriju s punjača i isključite utičnicu s izmjeničnom strujom.

7. SERVISIRANJE I POPRAVKI

Ovaj priručnik navodi sve potrebne informacije za korištenje punjačem i ispravno osnovno održavanje od strane korisnika.

Sve radove na podešavanju i održavanju koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar koji ima potrebno znanje i opremu kako bi se osiguralo pravilno izvođenje radova, održavajući razinu sigurnosti i izvorno stanje proizvoda.

Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlaštene servisne radionice mogu vršiti popravke i održavanje pod jamstvom.

- Originalne rezervne dijelove možete nabaviti u servisnim radionicama i kod ovlaštenih prodavača.

- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti. Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

8. JAMSTVO

Jamstveni uvjeti su namijenjeni jedino potrošačima, tj. neprofesionalnim rukovateljima.

Jamstvo pokriva sve greške u kvaliteti materijala i u proizvodnji, koje vaš prodavač ili specijalizirani centar utvrde u jamstvenom roku.

Primjena jamstva se ograničava na popravak ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima grešku.

Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

Primjena jamstva je podložna redovnom održavanju stroja.

Korisnik mora pažljivo slijediti sve upute koje se daju u priloženoj dokumentaciji.

Jamstvo ne pokriva oštećenja koja su posljedica:

- Nepoznavanja popratne dokumentacije (priručnici s uputama).
- Profesionalne uporabe.
- Nepažnje, nemara.
- Vanjskog uzroka (groma, udaraca, prisutnosti stranih tijela unutar stroja) ili nesreće.
- Uporabe i montaže koje su neprimjerene ili ih proizvođač ne dopušta.
- Nedostatnog održavanja.
- Izmjene punjača.
- Korištenja neoriginalnim rezervnim dijelovima (prilagodljivim komadima).
- Korištenja dodatne opreme koju ne dostavlja ili nije odobrio proizvođač.

Osim toga, jamstvo ne pokriva:

- Radnje redovnog/izvanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputama).
- Normalno trošenje.
- Estetsko habanje proizvoda uslijed njegove uporabe

Korisnika štite zakoni vlastite države. Ovo jamstvo ni na koji način ne ograničava prava korisnika predviđena zakonima njegove države.



TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK.....	1
1.1 Hogyan kell a használati utasítást értelmezni.....	1
2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	1
2.1 AKKUMULÁTORTÖLTŐ	1
2.2 Környezetvédelem és ÁRTALMATLANÍTÁS	2
3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK.....	2
4. TÖLTÉSI ELJÁRÁS	3
4.1 akkumulátortöltő CSAK a CG 20 Li B TÖLTŐVEL	3
4.2 LED ÁLLAPOTA.....	3
4.3 A TÖLTŐ ELLENŐRZÉSE	4
5. TISZTÍTÁS.....	4
6. TÁROLÁS.....	4
7. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS	4
8. JÓTÁLLÁS	4

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

MEGJEGYZÉS vagy **FONTOS** az előző részekben feltüntetettre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.

⚠ A szimbólum veszélyt jelez. A figyelmeztetés be nem tartása a kezelő vagy más személyek sérülését, illetve károkat okozhat.

- * A szürke pontokkal jelölt kerettel kiemelt szakaszok
- * opciós jellemzőket tartalmaznak, amelyek
- * nincsenek meg a jelen használati utasításban
- * leírt összes géptípusnál. Ellenőrizze, hogy az
- * Ön gépen jelen vannak-e ezek a jellemzők.

2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező, vagy ismeretek és tapasztalatok hiányával levő személyek, amennyiben valaki felügyeli őket vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a rendszeres karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

⚠ Őrizze meg ezt az útmutatót! A tűzveszély és az áramütés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be figyelmesen a jelen utasításokat.

2.1 AKKUMULÁTORTÖLTŐ

⚠ A töltő feltölthető lítiumionos akkumulátorokkal való használatra készült. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak és személyi sérüléssel, illetve anyagi kárral járó balesetet okozhatnak.

- a) Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátor-töltőket használjon! Egy adott típusú akkumulátorhoz való töltőnek egy más típusú akkumulátorhoz való használatra áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor maró hatású folyadékának kiömlését okozhatja.
- b) Ne tölts fel az akkumulátor egységet esőben vagy nedves környezetben.
- c) Ne mártsa vízbe vagy egyéb folyadékba a szerszámot, az akkumulátor egységet vagy a töltőt.
- d) Ne kerüljön folyadék a töltő belsejébe.
- e) Az akkumulátortöltőt nem szabad csepegő víznek vagy vízpermetnek kitenni, ne helyezzen a készülékre folyadékot tartalmazó edényt, például vázát.
- f) Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok, gőzök közelében vagy könnyen meggyulladó felületeken, mint papír, szövet stb. A feltöltés során az akkumulátor-töltő felmelegszik, ez tüzet okozhat.
- g) Ne hagyja túlforrósodni az akkumulátor egységet vagy a töltőt. Ha forró, hagyja kihűlni a használat előtt.
- h) Csak szobahőmérsékleten végezze a töltést, 0° és +45°C között. Ne tölts fel az akkumulátort vagy szerszámot a határértékeken kívüli hőmérsékleten. A nem megfelelő vagy az előírt határértékeken kívüli hőmérsékleten történő feltöltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszély kockázatát.
- i) NE csatlakoztassa a töltőt vezetőképes anyagokkal.
- j) NE használja a töltőt a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.
- k) Ne takarja el a töltő felső részén levő szellőzőrácsot. Ne helyezze a töltőt puha felületre, például takaróra vagy párnára. Tartsa tisztán a töltő szellőzőrácsait.

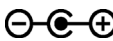
- l) Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a töltő nyílásaiba apró fémtárgyak, acélgyapot, alufólia darabok vagy egyéb idegen részecskék.
- m) Ne kísérelje meg két töltő egyidejű csatlakoztatását.
- n) A használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kimeneti feszültsége és áramerőssége megfelel-e az akkumulátor egység töltéséhez.
- o) Ha a kimeneti polaritás nem felel meg a töltési polaritásnak, ne használja a töltőt.
- p) Semmi esetre se nyissa ki a fedelet. Ha a fedél sérült, a töltő nem használható.
- q) Az akkumulátortöltő külső flexibilis kábele nem cserélhető; ha a kábel sérült, az egész akkumulátortöltőt ki kell selejtezni (CG 20 Li ,CGD 20 Li esetében).
- Ha a kábel károsodott, ki kell cserélni a gyártótól vagy a márkakereskedőtől beszerezhető speciális kábelkészlettel (CG 20 Li B).**
- r) A hálózati csatlakozás bontásához húzza ki a hálózati dugót.
- s) A töltő használatba vétele előtt ellenőrizze az adott ország hálózati feszültségét.
- t) Ne szerelje fel a falra az akkumulátortöltőt. A sík és szilárd felületen helyezze el.

2.2 KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

	Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az ökokompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmi-szerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.
	A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK

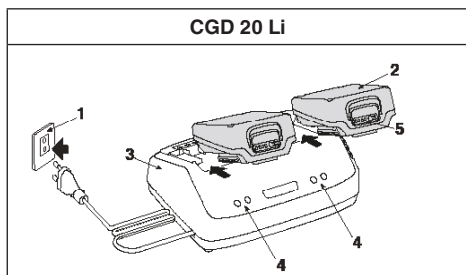
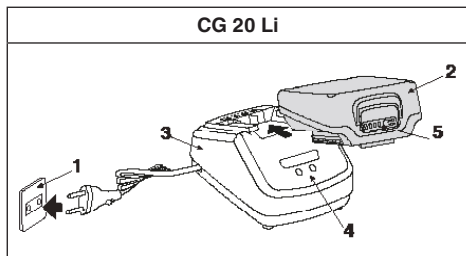
Az akkumulátortöltőn különböző szimbólumok láthatók. A szimbólumok jelentése:

	A feltöltés előtt olvassa el az útmutatót.
	Elektromos védeettségi fokozat: II. osztály, kettős szigetelés
	Csak belső használatra
	Olvadóbiztosíték
	CE minőségazonossági jelzés
	Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket.
	Kimeneti polaritás

FONTOS A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni! Kérjen új címkéket a szerviztől.

4. TÖLTÉSI ELJÁRÁS

1. Csatlakoztassa a töltőt (3) egy AC dugaljhoz (1).
2. Helyezze az akkumulátor egységet (2) a töltőbe (3).
3. A töltő (4) és az akkumulátor (5) LED-es jelzőfényeinek kigyulladásra jelzi az akkumulátor pillanatnyi állapotát.



4.1 AKKUMULÁTORTÖLTŐ CSAK A CG 20 LI B TÖLTŐVEL

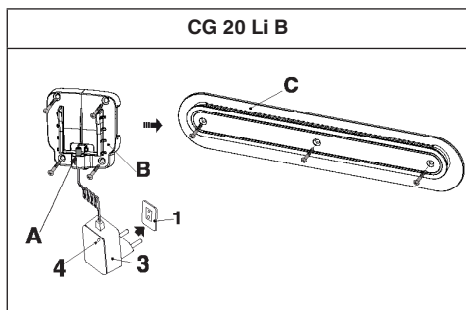
• Az akkumulátor töltése a gépen

A töltés közvetlenül a gépen végezhető:

1. hagyja az akkumulátorokat a gépben;
2. csatlakoztassa a csatlakozót (A) a géphez a töltőállomása (B) révén;
3. csatlakoztassa a töltőt (3) egy AC dugaljhoz (1);
4. a töltő (4) LED-es jelzőfényeinek kigyulladásra jelzi az akkumulátor pillanatnyi állapotát.

A töltőállomás (B) felszerelhető közvetlenül a falra vagy a csúsztatható a rögzítősínen (C).

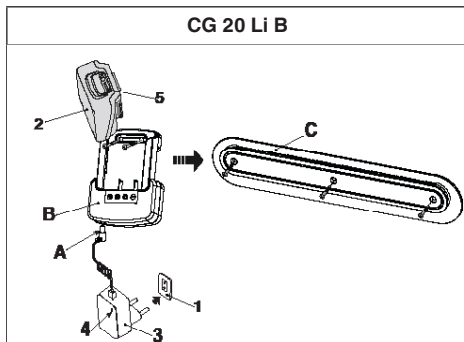
MEGJEGYZÉS Az összes szerelési művelet leírását lásd a gép kézikönyvében.



• Az akkumulátor töltése a töltőállomáson

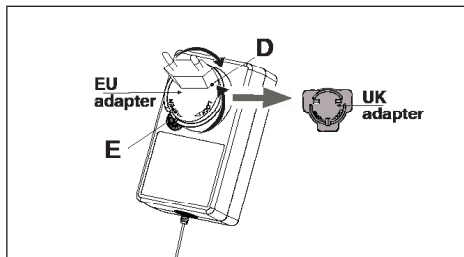
1. Helyezze be az akkumulátor egységet (2) a töltőállomásba (B).
2. Csatlakoztassa a töltőt (3) egy AC dugaljhoz (1).
3. Csatlakoztassa a csatlakozót (A) a töltőállomáshoz (B).
4. A töltő (4) és az akkumulátor (5) LED-es jelzőfényeinek kigyulladásra jelzi az akkumulátor pillanatnyi állapotát.

A töltőállomás (B) felszerelhető közvetlenül a falra vagy a csúsztatható a rögzítősínen (C).



• Adapter

Az adapter (D) felszereléséhez/cseréjéhez nyomja meg a gombot (E) és fordítsa el



4.2 LED ÁLLAPOTA

Az akkumulátorok a gépben maradnak és a LED-ek kigyulladásra jelzi az akkumulátor pillanatnyi állapotát.

LEÍRÁS	TÖLTŐ LED ÁLLAPOTA	AKKUMULÁTOR LED ÁLLAPOTA
Nincs akkumulátor	● Zöld	Egyik LED sem világít
Akkumulátor feltöltés alatt	● Piros	4 zöld, egymás után villogó LED
Akkumulátor teljesen feltöltve	● Zöld	4 zöld LED
Akkumulátor túlemeredett: (vegye ki kb. 30 percre, hogy kihűljön)	● Zöld	4 zöld, egymás után lassan villogó LED

Hibás akkumulátor:	●	Zöld	⚙️	4 zöld, egymás után gyorsan villogó LED
-----------------------	---	------	----	--

4.3 A TÖLTŐ ELLENŐRZÉSE

Ha az akkumulátor egység töltése nem megfelelő:

- Ellenőrizze a kimeneti áramot egy másik szerszámmal. Ellenőrizze, hogy a dugalj nincs-e szigetelve.
- Ellenőrizze, hogy a töltő érintkezőin nincs-e szennyeződés vagy egyéb anyagok okozta rövidzárlat.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a géphez (CG 20 Li B akkumulátortöltőnél)

5. TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS *Bontsa a töltő csatlakozását a tisztítása előtt, vagy amikor nincs benne akkumulátor egység.*

⚠️ A tűzveszély, áramütés vagy elektromos károsodás kockázatának elkerülése érdekében:

puha és száraz törölkendővel tisztítsa meg a töltő külső felületét. Ne öblítse szivattyúval és ne tisztítsa vízzel.

6. TÁROLÁS

Ha a töltő huzamosabb ideig használaton kívül van, vegye ki az akkumulátort a töltőből és bontsa az AC dugalj csatlakozását.

7. SZERVISZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja az akkumulátortöltő használatához és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartáshoz szükséges összes útmutatást.

A használati utasításban le nem írt összes beállítási és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a termék eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.

- Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása veszélyezteti a termék biztonságát, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól. Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

8. JÓTÁLLÁS

A jótállási feltételek kizárólag a fogyasztókra, tehát nem professzionális felhasználókra vonatkoznak.

A jótállás érvényes minden anyagminőségi és gyártási hibára, amelyet az érvényes jótállási idő alatt a márkakereskedő vagy a szakszerviz megállapít.

A jótállás alkalmazása a hibásnak ítélt alkatrész javítására vagy cseréjére korlátozódik.

Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

A jótállás alkalmazásának feltétele a gép rendszeres karbantartása.

A felhasználó köteles szigorúan betartani a mellékelt dokumentációba foglalt utasításokat.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károokra:

- A kísérő dokumentáció (használati utasítások) hiányos ismerete
- Professzionális használat
- Figyelmetlenség, hanyagság
- Külső okok (villámcsapás, ütések, a gépben levő idegen tárgyak) vagy baleset
- Helytelen vagy gyártó által nem megengedett használat és összeszerelés
- Hiányos karbantartás
- A töltőn végzett beavatkozás
- Nem eredeti (illeszthető) cserealkatrészek használata
- Nem a gyártó által szállított vagy engedélyezett tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem érvényes az alábbiakra:

- A rendszeres/rendkívüli karbantartási műveletek (a használati útmutató szerint)
- Normál elhasználódás
- A termék esztétikai rongálódása használat következtében

A felhasználó a helyi törvények védelme alatt áll. A felhasználónak a helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módon sem korlátozza.



TURINYS

1. BENDRA INFORMACIJA	1
1.1 Kaip skaityti šį vadovą	1
2. SAUGOS REIKALAVIMAI	1
2.1 AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS	1
2.2 Aplinkos apsauga ir ŠALINIMAS	2
3. SAUGOS ŽENKLAI	2
4. ĮKROVOS PROCEDŪRA	2
4.1 akumuliatoriaus įkroviklis TIK su ĮKROVIKLIU CG 20 Li B	3
4.2 ŠVIESOS DIODŲ BŪSENA	3
4.3 ĮKROVIKLIO PATIKRA	4
5. VALYMAS	4
6. SANDELIAVIMAS	4
7. TECHNINIS APARTNAVIMAS IR REMONTAS	4
8. GARANTIJA	4

1. BENDRA INFORMACIJA

1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ

PASTABA arba **SVARBU** pateikia patikslinimus arba kitus duomenis, kaip jau buvo nurodyta, siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.

Simbolis pažymi pavojų. Įspėjimų nepaisymas sudaro sąlygas asmenų sužeidimo ir (arba) kitokios žalos rizikai.

- Paragrafai, pažymėti punktyriniais pilkais langais, nurodo pasirenkamas funkcijas, kurios yra ne visuose šiame vadove aprašytuose modeliuose. Patikrinti, ar funkcija yra galima jūsų modelyje.

2. SAUGOS REIKALAVIMAI

Šiuo įrenginiu gali naudotis vyresni kaip 8 metų vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba protiniais gebėjimais, ar asmenys be patirties bei pakankamai nesusipažinę su įrenginiu, tik tokiu atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jei jie buvo informuoti apie saugų šio įrenginio naudojimą ir supranta apie galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams draudžiama atlikti įrenginio valymo ir techninės priežiūros darbus be atsakingo asmens priežiūros.

Saugokite šias instrukcijas! Norint sumažinti gaisro arba nutrenkimo elektra riziką, svarbu suprasti ir atidžiai laikytis šių instrukcijų.

2.1 AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS

Įkroviklis yra skirtas įkraunamiems ličio jonų akumuliatoriams. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti asmenis arba sugadinti daiktus.

- Akumuliatoriaus įkrovimui naudoti tik gamintojo rekomenduojamą akumuliatoriaus įkroviklį. Akumuliatorių paketo tipui pritaikytas akumuliatorių įkroviklis gali kelti gaisro pavojų, nutrenkti elektra, perkaisti arba iš akumuliatoriaus gali ištėkėti korozinis skystis, jei bus naudojamas su kitu akumuliatorių paketu.
- Neįkraukite akumuliatorių bloko lietuje ar drėgnoje aplinkoje.
- Nemerkite įrenginio, akumuliatorių bloko ar įkroviklio į vandenį ar į kitus skysčius.
- Saugokite, kad į įkroviklio vidų nepatektų skysčio.
- Akumuliatorių įkroviklis turi būti apsaugotas nuo lašėjimo arba purškų ir virš prietaiso negalima dėti indų, kuriuose yra skysčių, pavyzdžiui, vazų.
- Nenaudoti akumuliatoriaus įkroviklio vietose, kur yra degių garų, medžiagų arba lengvai užsidegančių paviršių, tokių kaip popierius, audiniai ir t.t. Įkrovimo metu akumuliatoriaus įkroviklis įkaista ir gali sukelti gaisrą.
- Neleiskite akumuliatorių blokui arba įkrovikliui perkaisti. Jei yra karšti, prieš naudodami palikite juos atvėsti.
- Įkraukite tik aplinkos temperatūrai esant nuo 0° iki + 45 °C. Neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei bus viršytas šis temperatūros intervalas. Netinkamas įkrovimas arba nurodytą intervalą viršijanti temperatūra gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.
- NEPRIJUNKITE įkroviklio prie laidžių medžiagų.
- NENAUDOKITE įkroviklio pagal kitą paskirtį nei nurodyta šiame vadove.
- Neuždenkite viršutinėje įkroviklio dalyje esančių ventiliacijos grotelių. Nelaikykite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, pavyzdžiui, ant paklotės ar pagalvės. Pasirūpinkite, kad įkroviklio ventiliacijos grotelės nuolat būtų švarios.

- l) Saugokite, kad nedideli metaliniai objektai arba tokios medžiagos, kaip plieno vata, aliuminio lakštai arba kitos pašalinės kietos dalelės nepatektų į kroviklio angas.
- m) Nebandykite vienu metu prijungti dviejų kroviklių.
- n) Prieš naudodami patikrinkite, ar kroviklio išvado įtampa ir srovė yra pritaikyta akumuliatorių bloko įkrovimui.
- o) Tuomet, kai išvado poliškumas nesutampa su įkrovos, įkroviklio nenaudokite.
- p) Jokių būdu neatidarykite gaubto. Jei gaubtas pažeistas, įkroviklio daugiau nebus galima naudoti.
- q) Išorinio lankstaus akumuliatoriaus įkroviklio aido negalima pakeisti; jei laidas pažeistas, reikės išmesti visą akumuliatoriaus įkroviklį (CG 20 Li, CGD 20 Li).

Jei laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidų komplektu, kuris siūlomas pas gamintoją ar jūsų pardavimo atstovą (CG 20 Li B).

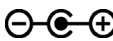
- r) Linijos įtampa atjungama ištraukus kištuką iš elektros lizdo.
- s) Prieš naudodami kroviklį patikrinkite kiekvienoje šalyje esamą įtampą.
- t) Nemontuokite akumuliatoriaus įkroviklio ant sienos. Padėkite jį ant lygaus ir tvirto paviršiaus.

2.2 APLINKOS APSAUGA IR ŠALINIMAS

	Elektrinių prietaisų nešalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeekspluatuojami elektriniai prietaisai turi būti rūšiuojami atskirai, kad galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu būdu. Jeigu elektros prietaisai yra pašalinami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio pašalinimą, kreiptis į įstaigą, atsakingą už buitinių atliekų perdirimą arba į gaminio Pardavėją.
	Naudotų produktų ir jų pakuotės rūšiavimas sudaro sąlygas medžiagų perdirimui ir pakartotiniam jų panaudojimui. Pakartotinis perdirbtų medžiagų panaudojimas padeda išvengti aplinkos taršos ir sumažina žaliavų poreikį.

3. SAUGOS ŽENKLAI

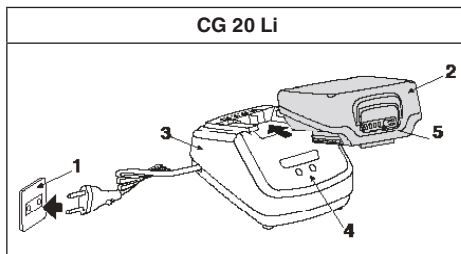
Ant akumuliatoriaus įkroviklio pateikiami įvairūs simboliai. Simbolių reikšmės:

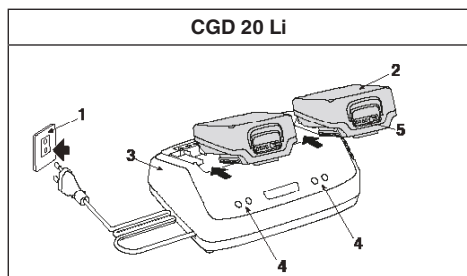
	Prieš įkraunant perskaityti instrukcijas.
	Elektros įrenginių apsaugos laipsnis: II klasė, dviguba izoliacija
	Naudoti tik viduje
	Saugiklis
	CE atitikties ženklas
	Elektrinių prietaisų nešalinti kartu su buitinėmis atliekomis.
	Išėjimo poliškumas

SVARBU Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiame įgijotame techninio aptarnavimo centre.

4. ĮKROVOS PROCEDŪRA

1. Prijunkite įkroviklį (3) prie AC elektros lizdo (1).
2. Įdėkite akumuliatorių bloką (2) į kroviklį (3).
3. Įkroviklio (4) ir akumuliatoriaus šviesos diodų (LED) lemputės (5) užsidegs specialia tvarka, kad praneštų apie dabartinę akumuliatoriaus būseną.





4.1 AKUMULIAORIAUS ĮKROVIKLIS TIK SU ĮKROVIKLIU CG 20 LI B

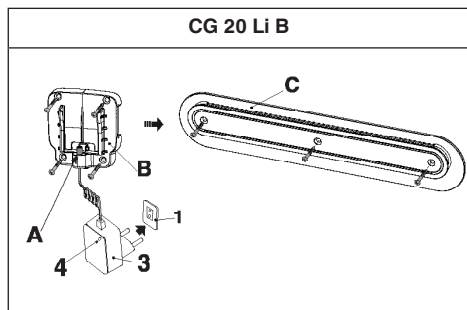
• Akumuliatoriaus įkrovimas mašinoje

Įkrauti galima tiesiogiai įrenginyje:

1. palikite įrenginyje įdėtus akumulatorius;
2. prijunkite jungtį (A) prie įrenginio per jo įkrovimo pagrindą (B);
3. įstatykite įkroviklį (3) į AC lizdą (1);
4. įkroviklio (4) LED lemputės užsidega pranešdamos apie dabartinę akumuliatoriaus būseną.

Įkrovimo bazė (B) gali būti pritvirtinta tiesiai prie sienos arba prijungiama stumdymui ant tvirtinimo bėgelio (C).

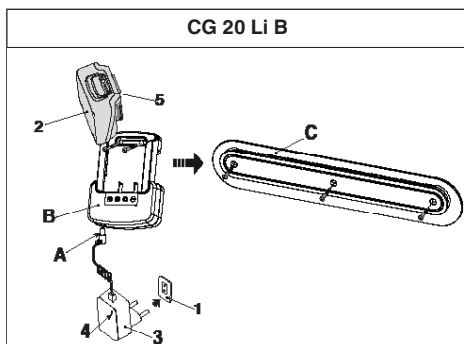
PASTABA Apie visas montavimo operacijas žiūrėkite specialiaame įrenginio montavimo vadove.



• Akumuliatoriaus įkrovimas įkrovimo bazėje

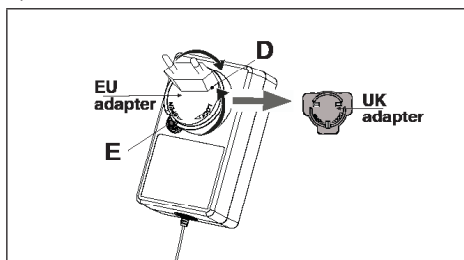
1. Įdėkite akumuliatorių bloką (2) į įkrovimo pagrindą (B)
2. Įstatykite įkroviklį (3) į AC lizdą (1)
3. Prijunkite jungtį (A) prie įkrovimo pagrindo (B).
4. Įkroviklio (4) ir akumuliatoriaus šviesos diodų (LED) lemputės (5) užsidegs specialia tvarka, kad praneštų apie dabartinę akumuliatoriaus būseną.

Įkrovimo bazė (B) gali būti pritvirtinta tiesiai prie sienos arba prijungiama stumdymui ant tvirtinimo bėgelio (C).



• Adapteris

Norėdami sumontuoti / pakeisti adapterį (D), paspauskite (E) ir pasukite



4.2 ŠVIESOS DIODŲ BŪSENA

Akumuliatoriai lieka įdėti mašinoje ir šviesos diodų lemputės užsidega, kad praneštų apie esamą akumuliatoriaus būseną.

APRAŠYMAS	ĮKROVIKLIO ŠVIESOS DI- ODŲ BŪSENA	AKUMULIAORI- AUS ŠVIESOS DIODŲ BŪSENA	
Akumuliatoriaus nėra	● Žalias		Visi šviesos diodai išjungti
Akumuliatorius įkraunamas	● Raudonas	⚙	4 žali vienas po kito mirksintys šviesos diodai
Akumuliatorius pilnai įkrautas	● Žalias	●	4 žalio šviesos diodai
Akumuliatorius perkaitęs: (išimkite maždaug 30 min., kad galėtų atvėsti)	● Žalias	⚙	4 žali lėta seka mirksintys šviesos diodai
Akumuliatorius sugedęs:	● Žalias	⚙	4 žali greita seka mirksintys šviesos diodai

4.3 ĮKROVIKLIO PATIKRA

Jei akumuliatorių blokas neįkrauna tinkamai:

- Patikrinkite išvado srovę su kitu prietaisu. Įsitikinkite, kad lizdas nėra izoliuotas.
- Patikrinkite, ar kokie įkroviklio kontaktai nepatyrė trumpo jungimo dėl šiukšlių ar kitų medžiagų.
- Patikrinkite, ar jungtis gera įstatyta į mašiną (su akumuliatoriaus įkrovikliu CG 20 Li B)

5. VALYMAS

PASTABA Prieš valant įkroviklį arba tada, kai jo viduje nėra akumuliatorių bloko, reikia jį atjungti.

 **Kad išvengtumėte gaisro, nutrenkimo elektra ar elektros iškrovų:**

nuvalykite išorinę įkroviklio dalį sausa ir minkšta šluoste. Neskalkaukite jokiais siurbiais ir neplaukite vandeniu.

6. SANDĖLIAVIMAS

Jei įkroviklis nenaudojamas ilgą laiko tarpą, išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir atjunkite AC kištuką.

7. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiami visi nurodymai, reikalingi norint naudoti akumuliatorių įkroviklį ir tinkamai atlikti bazės priežiūros darbus, kuriuos gali padaryti ir naudotojas.

Visi šiame vadove neaprašyti reguliavimo ir priežiūros darbai turi būti atliekami pas jūsų pardavimo atstovą arba specializuotame centre, turinčiame žinių ir reikalingų įrenginių, kad darbą būtų galima atlikti tinkamai, išlaikant saugos laipsnį ir pradinę produkto sąlygas.

Netinkamoje struktūroje arba ne kvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

- Tik įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės gali atlikti garantinius remonto ir techninės priežiūros darbus.
- Originalias atsargines detales tiekia techninio aptarnavimo centrai ar įgaliotieji platintojai.
- Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti; neoriginalių atsarginių detalių ir priedų naudojimas kelia pavojų produkto saugumui ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ar atsakomybės. Patariama vieną kartą per metus produktą patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

8. GARANTIJA

Garantinės sąlygos yra skirtos tik naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams.

Garantija padengia visus medžiagų ir gamybos defektus, kuriuos garantiniu periodu patvirtina jūsų įrenginio Pardavėjas arba specializuotas techninio aptarnavimo centras.

Garantijos pritaikymas apsiriboja remonto darbais arba defektuotos sudedamosios dalies pakeitimu.

Patariama vieną kartą per metus produktą patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

Garantijos taikymas priklauso nuo įrenginio taisyklingos techninės priežiūros.

Naudotojas turės kruopščiai laikytis visų įrenginio dokumentuose pateiktų nurodymų.

Garantija nepadengia nuostolių atsiradusių dėl:

- Nepakankamo susipažinimo su pateiktais dokumentais (Naudojimo instrukcijomis).
- Profesionalaus naudojimo.
- Neatsargumo, aplaidumo.
- Išorinių priežasčių (žaibo, smūgių, svetimkūnių įrenginio viduje) arba nelaimingų atsitikimų.
- Netinkamo ir gamintojo neleistino naudojimo ir montavimo.
- Nepakankamos techninės priežiūros.
- Įkroviklio keitimo.
- Neoriginalių atsarginių dalių (pritaikomų detalių) naudojimo.
- Gamintojo nepatvirtintų ir netiekiamų priedų naudojimo.

Be to garantija nepadengia:

- Eilinės (specialiosios) techninės priežiūros operacijų (aprašytų naudojimo instrukcijoje).
- Įprastinio susidėvėjimo.
- Estetinis produkto pablogėjimas dėl jo naudojimo

Naudotoją gina nacionaliniai teisės aktai. Ši garantija jokiais būdais neapriboja naudotojo teisių, kurias numato nacionaliniai teisės aktai.



SATURS

1.	VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA.....	1
1.1	Kā jālasa rokasgrāmata.....	1
2.	DROŠĪBAS NOTEIKUMI	1
2.1	AKUMULATORU LĀDĒTĀJS.....	1
2.2	Vides aizsardzība un UTILIZĀCIJA	2
3.	DROŠĪBAS ZĪMES	2
4.	UZLĀDES PROCEDŪRA	2
4.1	uzlādējiet akumulatorus TIKAI ar AKUMULATORU LĀDĒTĀJU CG 20 Li B	3
4.2	GAISMAS DIOŽU STĀVOKLIS	3
4.3	LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE.....	4
5.	TĪRĪŠANA.....	4
6.	UZGLABĀŠANA.....	4
7.	APKOPE UN REMONTS.....	4
8.	GARANTĪJA	4

1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATĀ

PIEZĪME vai **SVARĪGI** satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītajai informācijai, kas palīdz izvairīties no mašīnas vai mantu bojāšanas.

Ar simbolu apzīmē bīstamību. Brīdinājuma neievērošanas gadījumā jūs vai trešās personas var gūt traumas un/vai iekārta var tikt bojāta.

- Paragrāfi, kas apvilkti ar taisnstūri, kura malas sastāv
- no pelēkiem punktiem, attiecas uz opcionāliem
- raksturlielumiem, kas nav pieejami visos modeļos,
- kas tiek apskatīti šajā rokasgrāmatā. Pārbaudiet,
- vai raksturlielums attiecas uz jūsu modeli.

2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un par saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai plānotas tehniskās apkopes operācijas.

Saglabāji šo instrukciju! Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku ir svarīgi rūpīgi ievērot šos norādījumus.

2.1 AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

Lādētājs ir paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai. Citu veidu akumulatori var eksplodēt un radīt personu bojājumus un īpašuma bojājumus.

- a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja rekomendējamus akumulatoru lādētājus. Akumulatoru lādētājs, kas paredzēts viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, pārkaršanas vai kodīga akumulatora elektrolīta noplūdes risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.
- b) Neuzlādējiet akumulatoru bloku lietū vai mitrās vidēs.
- c) Nieiegremdējiet ierīci, akumulatora bloku vai akumulatoru lādētāju ūdenī vai citos šķidrumos.
- d) Neļaujiet šķidrumam iekļūt akumulatoru lādētājā.
- e) Nepakļaujiet akumulatoru lādētāju pilienu vai šļakatu iedarbībai, turklāt virs ierīces nedrīkst novietot šķidrumu saturošas tvertnes, piemēram, vāzes.
- f) Neizmantojiet akumulatoru lādētāju vietās ar uzliesmojošiem tvaikiem vai vielām vai uz viegli uzliesmojošām virsmām, piemēram, uz papīra, auduma u.c. Uzlādēšanas laikā akumulatoru lādētājs sasilst un var izraisīt ugunsgrēku.
- g) Neļaujiet akumulatora blokam vai lādētājam pārkarst. Ja tie ir karsti, ļaujiet tiem atdzist pirms lietošanas.
- h) Uzlādējiet tikai istabas temperatūrā no 0° līdz 45°C. Neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus šī temperatūras diapazona. Nepareiza uzlādēšana vai temperatūra ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- i) NESAVIENOJIET lādētāju ar elektrību vadošiem materiāliem.
- j) NEIZMANTOJIET akumulatoru lādētāju mērķiem, kas atšķiras no šajā rokasgrāmatā norādītajiem.
- k) Neaizklājiet lādētāja augšdaļā esošos ventilācijas režģus. Nenovietojiet akumulatoru lādētāju uz mikstas virsmas, piemēram, segas vai spilvena. Uzturiet lādētāja ventilācijas režģus tīrus.

- l) Izvairieties no sīku metāla detaļu, tērauda švammes, alumīnija folijas vai citu svešķermeņu iekļūšanas lādētāja dobumos.
- m) Nemēģiniet pieslēgt divus lādētājus vienlaicīgi.
- n) Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatoru lādētāja izejas spriegums un strāva ir piemēroti akumulatoru bloka uzlādēšanai.
- o) Ja izejas polaritāte neatbilst uzlādes polaritātei, neizmantojiet akumulatoru lādētāju.
- p) Nekādā gadījumā neatveriet vāku. Ja vāks ir bojāts, lādētāju vairs nedrīkst izmantot.
- q) Ārējo lokano akumulatoru lādētāja kabeli nevar nomainīt; ja kabelis ir bojāts, jāutilizē viss akumulatoru lādētājs (attiecas uz CG 20 Li, CGD 20 Li).

Ja kabelis ir bojāts, tas jānomaina, izmantojot speciālu kabelu komplektu, kas pieejams pie ražotāja vai vietējā izplatītāja (priekš CG 20 Li B).

- r) Lai ierīci atvienotu no elektrības tīkla, jāizvelk kabelis no tīkla kontaktligzdas.
- s) Pirms lādētāja izmantošanas pārbaudiet attiecīgajā valstī izmantojamo spriegumu.
- t) Neuzstādiet lādētāju uz sienas. Novietojiet to uz līdzenas un cietas virsmas.

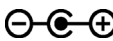
2.2 VIDES AIZSARDŽĪBA UN UTILIZĀCIJA

	Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.
	Izlieto to izstrādājumu un iepakojumu šķīrotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.

3. DROŠĪBAS ZĪMES

Uz akumulatora lādētāja ir norādīti dažādi simboli.

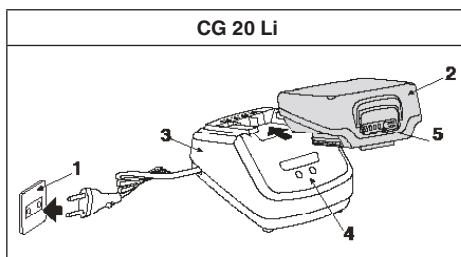
Simbolu nozīme:

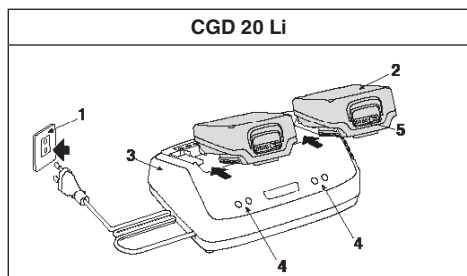
	Pirms lādēšanas izlasiet instrukciju.
	Elektriskās aizsardzības pakāpe: II klase, dubultizolācija
	Paredzēts lietošanai tikai iekštelpās
	Drošinātājs
	CE atbilstības marķējums
	Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem.
	Izejas polaritāte

SVARĪGI Bojātas un nesalasāmas uzlīmes ir jānomaina. Pieprasīt jaunas uzlīmes pilnvarotajā servisa centrā.

4. UZLĀDES PROCEDŪRA

1. Pieslēdziet lādētāju (3) elektrības tīkla kontaktligzdai (1).
2. Ievietojiet akumulatora bloku (2) lādētājā (3).
3. Lādētāja (4) un akumulatora (5) gaismas diodes iedegas, informējot par pašreizējo akumulatora stāvokli.





4.1 UZLĀDĒJIET AKUMULATORUS TIKAI AR AKUMULATORU LĀDĒTĀJU CG 20 LI B

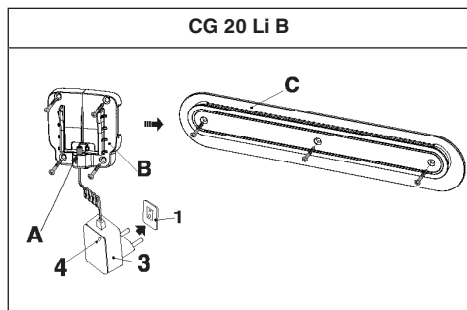
• Mašīnas akumulatora uzlāde

Uzlādi var veikt tieši mašīnā:

1. atstājiet akumulatorus mašīnā;
2. pieslēdziet savienotāju (A) mašīnai, izmantojot tās uzlādes bāzi (B);
3. pieslēdziet lādētāju (3) elektrības tīkla kontaktligzdai (1);
4. lādētāja (4) gaismas diodes iedegas, informējot par pašreizējo akumulatora stāvokli.

Uzlādes bāzi (B) var piestiprināt tieši pie sienas vai uzstādīt uz stiprinājuma slīdes (C).

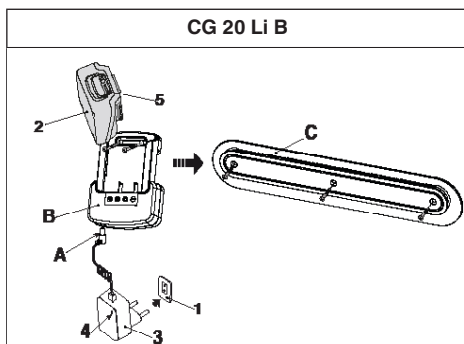
PIEZĪME Informāciju par visām montāžas darbībām skatiet attiecīgajā mašīnas rokasgrāmatā.



• Akumulatora uzlāde uzlādes bāzē

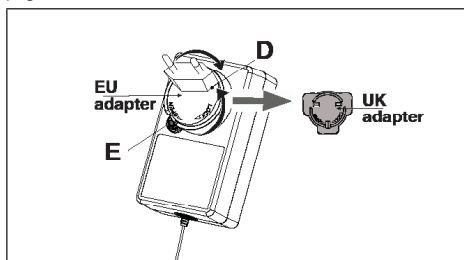
1. ievietojiet akumulatoru (2) uzlādes bāzē (B)
2. Pieslēdziet lādētāju (3) elektrības tīkla kontaktligzdai (1)
3. Pieslēdziet savienotāju (A) uzlādes bāzei (B).
4. Lādētāja (4) un akumulatora (5) gaismas diodes iedegas, informējot par pašreizējo akumulatora stāvokli.

Uzlādes bāzi (B) var piestiprināt tieši pie sienas vai uzstādīt uz stiprinājuma slīdes (C).



• Adapteris

Lai uzstādītu/mainītu adapteri (D), nospiediet (E) un pagrieziet



4.2 GAIŠMAS DIOŽU STĀVOKLIS

Akumulatori paliek ievietoti mašīnā, un iedegas LED gaismas, lai parādītu pašreizējo akumulatora stāvokli.

APRAKSTS	LĀDĒTĀJA GAISMAS DIO- ŽU STĀVOKLIS	AKUMULATORA GAISMAS DIOŽU STĀVOKLIS
Nav akumulatora	● Zaļa	Visas gaismas diodes ir izslēgtas
Akumulators tiek uzlādēts	● Sarkana	Secīgi mirgo 4 zaļās gaismas diodes
Akumulators ir pilnīgi uzlādēts	● Zaļa	4 zaļās gaismas diodes
Akumulatora pārkaršana: (izņemiet apmēram uz 30 min., ļaujot tam atdzist)	● Zaļa	Mirgo 4 zaļās gaismas diodes, lēna secība
Defektīvs akumulators:	● Zaļa	Mirgo 4 zaļās gaismas diodes, ātra secība

4.3 LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE

Ja akumulatora bloks netiek pareizi uzlādēts:

- Pārbaudiet izejas strāvu, izmantojot citu ierīci. Pārliecinieties, ka kontaktligzda nav atslēgta.
- Pārbaudiet, vai lādētāja kontakti nav īsslēgti grūzu vai citu materiālu dēļ.
- Pārbaudiet, vai savienotājs ir pareizi ievietots mašīnā (ar akumulatoru lādētāju CG 20 Li B)

5. TĪRĪŠANA

PIEZĪME Pirms lādētāja tīrīšanas vai, ja tajā nav uzstādīts akumulatoru bloks, lādētājs ir jāatslēdz.

 **Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai elektrisko izlāžu riska:** lādētāja ārpusi tīriet ar sausu un mikstu drānu. Neizmantojiet augstspiediena mazgātājus un netīriet ar ūdeni.

6. UZGLABĀŠANA

Ja lādētājs ilgāku laiku netiks izmantots, izņemiet akumulatoru no lādētāja un atvienojiet to no elektrības tīkla kontaktligzdas.

7. APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi akumulatoru lādētāja lietošanai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi.

Visi regulēšanas un tehniskās apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kuras nepieciešamas, šo darbu pareizai veikšanai, saglabājot izstrādājuma pirmatnējo drošības līmeni un sākotnējo stāvokli.

Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, turklāt ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.

- Tikai autorizētie servisa centri drīkst veikt garantijas remontu un tehnisko apkopi.
- Oriģinālās rezerves daļas ir pieejamas autorizētajos servisa centros un pie dīleriem.
- Neoriģinālās rezerves daļas un piederumus nedrīkst izmantot; neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā izstrādājuma drošības līmenis samazinās un Ražotājs tiek atbrīvots no jebkāda veida pienākumiem vai atbildības. Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

8. GARANTĪJA

Garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, uz neprofesionāliem lietotājiem.

Garantija attiecas uz visiem materiāla kvalitātes un ražošanas defektiem, kuras garantijas darbības laikā ir apliecinājis izplatītājs vai specializētais servisa centrs.

Garantijas piemērošana tiek ierobežota ar remontu vai detaļas nomaiņu, kura ir atzīta par defektīvu.

Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

Garantijas piemērošanas priekšnosacījums ir mašīnas pareiza tehniskā apkope.

Lietotājam ir uzmanīgi jāievēro visi norādījumi, kas izklāstīti pievienotajā dokumentācijā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Lietotājs nav iepazinies ar pievienoto dokumentāciju (ekspluatācijas rokasgrāmatu).
- Profesionāla izmantošana.
- Neuzmanība, nolaidība.
- Ārējais iemesls (zibens trieciens, triecieni, svešķermeņi mašīnas iekšpusē) vai negadījums.
- Nepareizs vai ražotāja neatļautais lietošanas veids vai montāža.
- Nepareizi veikta tehniskā apkope.
- Lādētāja modifikācija.
- Neoriģinālu rezerves daļu (pielāgotu daļu) izmantošana.
- Ar mašīnu nepiegādātu vai ražotāja apstiprinātu piederumu lietošana.

Turklāt garantija nesedz:

- Plānotās/ārkārtas tehniskās apkopes operācijas (tādas, kuras ir aprakstītas ekspluatācijas rokasgrāmatā)
- Normālu nodilumu
- Izstrādājuma estētiskā stāvokļa pasliktināšanu izmantošanas dēļ.

Lietotāja tiesības aizsargā attiecīgajā valstī spēkā esošie likumi. Šī garantija nekādā veidā neierobežo nacionālajā likumdošanā noteiktās lietotāja tiesības.



СОДРЖИНА

1. ОПШТО.....	1
1.1 Како да се чита упатството	1
2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ.....	1
2.1 ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИЈА.....	1
2.2 Заштита на животната средина и ОТСТРАНУВАЊЕ	2
3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ.....	2
4. ПОСТАПКА НА ПОЛНЕЊЕ	2
4.1 наполнете ги батериите САМО со ПОЛНАЧ CG 20 Li B	3
4.2 СОСТОЈБА ЛЕД	3
4.3 КОНТРОЛА НА ПОЛНАЧОТ.....	4
5. ЧИСТЕЊЕ	4
6. СКЛАДИРАЊЕ	4
7. ПОМОШ И ПОПРАВКИ	4
8. ГАРАНЦИЈА.....	4

1. ОПШТО

1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

ЗАБЕЛЕШКА или **ВАЖНО** даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината или да не се предизвика штета.

Симболот **посочува на опасност. Непочитувањето на мерките за претпазливост доведува до можност за лични или повреди и оштетувања на трети лица.**

- Пасусите означени со квадратче со рамка и сиви точки •
- посочуваат на изборни одлики коишто не се присутни •
- кај сите модели дадени во ова упатство. Проверете •
- дали таа одлика е присутна кај дадениот модел. •

2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години, но и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или лица коишто немаат доволни познавања само доколку се под надзор или се подучувани за употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат можните опасности. Децата не смеа да си играат со апаратот. Децата не смеа да го спроведуваат редовното чистење и одржување доколку не се под надзор.

Зачувајте ги овие упатства! За да го намалите ризикот од пожар или електричен удар, важно е да ги разберете и да ги следите следните насоки.

2.1 ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИЈА

Полначот е за наменет за батерии од литиум-јон што може да се полнат. Другите типови на батерии може да експлодираат и да предизвикаат повреди на лица или оштетувања на материјалните добра.

- a) Користете само полначи за полнење на батериите што ги препорачува производителот. Полначот погоден за еден вид батерии може да предизвика ризик од пожар, електричен удар, прегревање или корозивно истекнување на течност од батеријата кога се користи со друга батерија.
- b) Не полнете ја батеријата на дожд или во влажни услови.
- c) Не потопувајте ги апаратот, батеријата или полначот во вода или во други течности.
- d) Не дозволувајте течност да навлезе во полначот.
- e) Не изложувајте го полначот на капење или прскање и садови со течности, како вазни и сансии не смеа да се ставаат врз него.
- f) Не користете го полначот за батеријата на места каде има гасови, запаливи супстанции или лесно запаливи површини, како што се хартија, ткаенина и слично. За време на полнењето, батеријата се загрева и може да предизвика оган.
- g) Не оставајте батеријата или полначот да се прегреат. Ако се загреани, оставете ги да се оладат пред употреба.
- h) Полнете само на собна температура, помеѓу 0° + 45°C. Не полнете ја батеријата или апаратот надвор од овој опсег на температура. Неправилно или полнење на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- i) НЕ поврзувајте го полначот со спроводни материјали.
- j) НЕ користете го полначот за други намени освен оние посочени во ова упатство.
- k) Не покривајте ја решетката за вентилација горе на полначот. Не ставајте го полначот на мека површина, како што се кебе или перница. Одржувајте ја решетката за вентилација на полначот чиста.

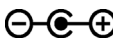
- l) Избегнувајте ситни метални предмети или од челична волна, алуминиум и други туги предмети да навлегуваат во полначот.
- m) Не обидувајте се да поврзете два полначи истовремено.
- n) Пред употреба, проверете дали напонот на струјата за полначот и за батеријата се соодветни за полнење на батеријата.
- o) Во случај кога поларитетот на излезот не е соодветен со оној за полнење, не користете го полначот.
- p) Не отворајте го напакот ви ниеден случај. Ако напакот е оштетен, полначот не смее веќе да се користи.
- q) Надворешниот, флексибилен кабел на полначот не може да се замени. Ако кабелот се оштети, треба да се отстрани целиот полнач.
(за CG 20 Li ,CGD 20 Li).
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени со специјалниот прибор за кабли достапен кај производителот или продавачот (за CG 20 Li B).**
- r) Напојувањето може да се прекине ако се извади од извор на ел. енергија.
- s) Пред да го користите полначот, проверете го напонот на струјата во секоја од државите.
- t) Не монтирајте го полначот за батерија на сид. Поставете го на рамна, цврста површина.

2.2 ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА И ОТСТРАНУВАЊЕ

	Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/UE, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.
	Засебното собирање на производите и искористените патувања овозможува рециклирање на материјалите и повторна употреба. Повторната употреба на рециклираните материјали спречува штета на животната средина и ја намалува потребата за примарни материјали.

3. ОЗНАНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

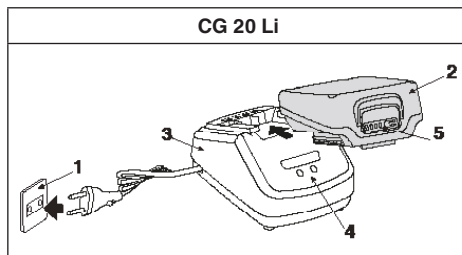
На полначот за батери се појавуваат различни симболи. Значење на симболите:

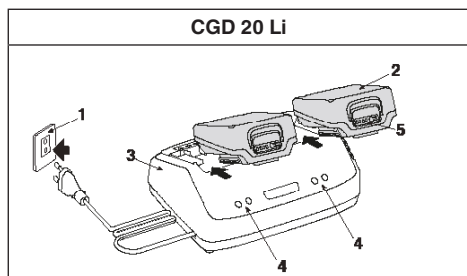
	Пред да полните, прочитајте го упатството.
	Степен на електрична заштита: класа II, двојна изолација
	Само за внатрешна употреба
	Осигурувач
	Ознака за усогласеност со CE
	Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад.
	Излезен поларитет

ВАЖНО Дадените етикети што се скинале или не се читливи, треба да се заменат. Побарајте нови етикети од соодветен центар или од овластениот сервисер.

4. ПОСТАПКА НА ПОЛНЕЊЕ

1. Поврзете го полначот (3) во штекер со наизменична струја (1).
2. Ставете ја батеријата (2) во полначот (3).
3. ЛЕД сијаличките на полначот (4) и батеријата (5) засветуваат за да го претстават тековниот статус на батеријата.





4.1 НАПОЛНЕТЕ ГИ БАТЕРИИТЕ САМО СО ПОЛНАЧ CG 20 Li B

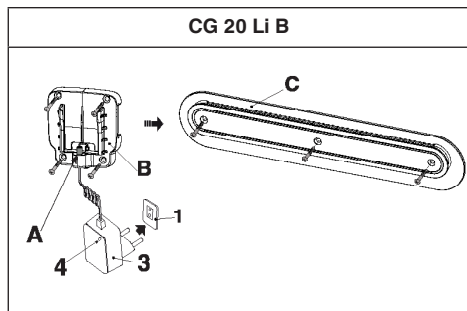
• Полнење на батеријата на машината

Полнењето може да се врши директно на машината:

1. оставете ги батериите вметнати во машината;
2. поврзете го приклучокот (A) со машината, користејќи ја неговата база за полнење (B);
3. вметнете го полначот (3) во штекер за наизменична струја (1);
4. LED-светлата (4) на полначот ќе светнат за да прикажат каква е моменталната состојба на батеријата.

Базата за полнење (B) може да биде прицврстена директно на сидот или да се лизне во шината за прицврстување (C).

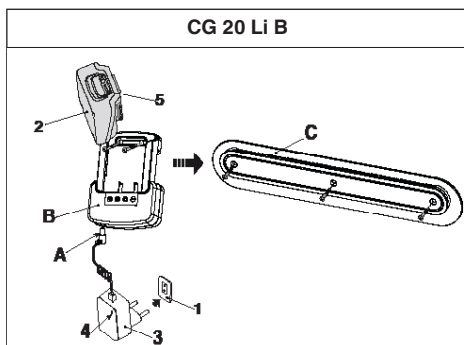
ЗАБЕЛЕШКА За сите операции во врска со склопување, видете го конкретниот прирачник на машината.



• Полнење на батеријата во базата за полнење

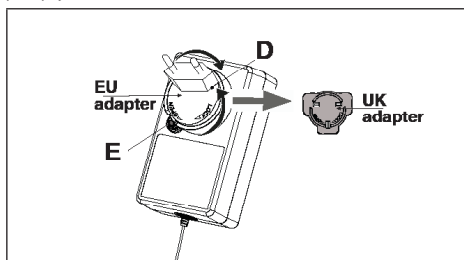
1. Вметнете ја батеријата (2) во базата за полнење (B)
2. Вметнете го полначот (3) во штекер за наизменична струја (1).
3. Поврзете го конекторот (A) со основата за полнење (B).
4. ЛЕД сијаличките на полначот (4) и батеријата (5) засветуваат за да го претстават тековниот статус на батеријата.

Базата за полнење (B) може да биде прицврстена директно на сидот или да се лизне во шината за прицврстување (C).



• Адаптер

За поставување/промена на адаптерот (D), притиснете (E) и ротирајте



4.2 СОСТОЈБА ЛЕД

Батериите остануваат вметнати во машината, а ЛЕД ламбичките ќе светнат за да го покажат тековниот статус на батеријата.

ОПИС	СОСТОЈБА ЛЕД ПОЛНАЧ		СОСТОЈБА ЛЕД БАТЕРИЈА	
Нема батерија	●	Зелено		Сите сијалички се изгаснати
Батеријата се полни	●	Црвено	⚙	4 сијалички трепкаат во прогресивна секвенца
Батеријата е наполнета докрај	●	Зелено	●	4 зелени сијалички
Батеријата е прегреана (извадете ја околу 30 минути за да оставите да се излади)	●	Зелено	⚙	4 сијалички трепкаат, бавна секвенца
Батеријата има дефект:	●	Зелено	⚙	4 зелени сијалички трепкаат, брза секвенца

4.3 КОНТРОЛА НА ПОЛНАЧОТ

Ако батеријата не се полни правилно:

- Проверете го напојувањето со друг апарат. Уверете се дека штекерот не е изолиран.
- Проверете дали контактите на полначот се пробиени заради губре или други материјали.
- Проверете дали е приклучокот правилно вметнат во машината (со полнач за батерии CG 20 Li B)

5. ЧИСТЕЊЕ

ЗАБЕЛЕШКА *Пред да го чистите полначот или кога нема батерија во него, задолжително исклучете го од струја.*

 **За да избегнете ризик од пожар или електричен удар:**

чистете ја надворешноста на полначот со сува и мека крпа. Не плакнете со никакви пумпи и не чистете со вода.

6. СКЛАДИРАЊЕ

Ако полначот нема да се користи подолг временски период, извадете ја батеријата од полначот и исклучете го штекерот за наизменична струја.

7. ПОМОШ И ПОПРАВКИ

Овој прирачник ги дава сите потребни информации за користење на полначот и за правилно основно одржување што може да го изврши корисникот.

Сите операции за приспособување и одржување што не се опишани во ова упатство мора да ги изврши продавачот или да се извршат во специјализиран центар, кој ги има знаењата и опремата потребни за правилно извршување на работата, одржувајќи го нивото на безбедност и оригиналните услови на производот.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот.

- Само овластените сервиси за помош може да ги извршуваат поправките и одржувањето што се под гаранција.

- Оригиналните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираните застапници.

- Резервните делови и дополнителната опрема коишто не се одобрени, употребата на резервни делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални ја нарушуваат безбедноста на производот и го ослободуваат производителот од секоја обврска или одговорност. Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

8. ГАРАНЦИЈА

Условите во гаранцијата се наменети исклучиво за потрошувачи, односно оператори, а не професионалци.

Гаранцијата ги покрива сите дефекти на квалитетот на материјалите и на изработката коишто настанале во текот на периодот на гаранцијата од страна на давателот или од страна на специјализиран центар.

Примената на гаранцијата е ограничува на поправка или замена на дефектниот дел.

Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

Примената на гаранцијата зависи од редовното одржување на машината.

Корисникот треба внимателно да ги следи сите упатства кои се дадени до приложената документација.

Гаранцијата не ги покрива штетите настанати кога:

- Не сте се запознале со приложената документација (упатство за работа).
- Професионална употреба.
- Невнимание, негрима.
- Надворешна причина (грмотевици, удари, присуство на страни тела во внатрешноста на машината) или инциденти
- Неправилна употреба и монтирање и не ги извршил производителот.
- Нередовно одржување.
- Модификација на полначот.
- Употреба на резервни делови коишто не се оригинални (дополнителни делови).
- Се користи дополнителна опрема која не е одобрена ниту доставена од производителот.

Гаранцијата не покрива и:

- Операции за редовно/вонредно одржување (опишани во упатството за работа).
- Нормално абеење.
- Естетско влошување на производот поради употреба.

Корисникот е заштитен со соодветните државни закони. Правата на корисникот кои се предвидени во дадените државни закони на ниеден начин не ја лимитираат оваа гаранција.

1.	ALGEMEEN	1
1.1	Hoe de handleiding lezen.....	1
2.	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
2.1	ACCUJLADER	1
2.2	Milieubescherming en VERWIJDERING	2
3.	VEILIGHEIDSSIGNALLEN	2
4.	LAADPROCEDURE	3
4.1	Laad accu's ALLEEN op met de CG 20 Li B-LADER	3
4.2	STATUS LED	3
4.3	CONTROLE VAN DE OPLADER	4
5.	REINIGING	4
6.	STALLING	4
7.	ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN	4
8.	GARANTIE	4

1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

De paragrafen die aangegeven zijn met een grijze stippenboord wijzen op optionele kenmerken die niet aanwezig zijn op alle modellen die in deze handleiding beschreven zijn. Controleer of het kenmerk aanwezig is op het model in kwestie.

 Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, sensoriele of mentale vaardigheden, of zonder ervaring en zonder de nodige kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of na de nodige instructies verkregen te hebben voor een veilig gebruik van het apparaat en voor het begrijpen van de erbij horende gevaren. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten uitgevoerd worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.

 **Bewaar deze instructies! Volg deze instructies zorgvuldig om het risico op brand of elektrische schok te verkleinen**

2.1 ACCUJLADER

⚠ De oplader is bestemd voor herlaadbare accu's met lithiumionen. Andere soorten accu's kunnen ontploffen of letsels veroorzaken aan personen of schade aan zaken.

- a) Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de fabrikant aanbevolen acculaders. Een acculader die geschikt is voor één type accu kan bij gebruik met een andere accu het risico op brand, elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende vloeistof uit de accu met zich meebrengen.
- b) Laad de accugroep niet op in de regen of in natte omgevingen.
- c) Dompel het werktuig, de accugroep of de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen.
- d) Laad geen vloeistof in de oplader komen.
- e) Stel de accugroep niet bloot aan druppen of spuiten, en plaats geen houders die vloeistoffen bevatten, zoals bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.
- f) Gebruik de acculader niet in een omgeving waar er stoom aanwezig is, met ontvlambare materialen of op gemakkelijk ontvlambare oppervlakten zoals papier, stof, enz. Tijdens het opladen, wordt de accu opgewarmd en zou brand kunnen veroorzaken.
- g) Zorg ervoor dat de accugroep of de oplader niet oververhit geraakt. Als ze heet zijn, laat ze dan afkoelen voor gebruik.
- h) Alleen opladen bij kamertemperatuur, tussen 0° + 45°C. Laad de accu of het gereedschap niet op buiten dit temperatuurbereik. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- i) Nooit de oplader met geleidende materialen verbinden.

- j) Gebruik de oplader NIET voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden aangegeven.
- k) Dek de ventilatieroosters aan de bovenkant van de oplader niet af. Plaats de lader niet op een zacht oppervlak, zoals een deken of kussen. Houd de ventilatieroosters van de oplader schoon.
- l) Voorkom dat kleine metalen voorwerpen of materialen zoals staalwol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes de holtes van de oplader binnendringen.
- m) Tracht niet twee opladers tegelijkertijd te verbinden.
- n) Controleer voor gebruik of de uitgangsspanning en de acculaderstroom geschikt zijn voor het opladen van de accu.
- o) Als de uitgangspolariteit niet overeenkomt met die van de oplader, mag u de oplader niet gebruiken.
- p) Open het deksel nooit, om geen enkele reden. Indien het deksel beschadigd is, mag de oplader niet meer gebruikt worden.
- q) De flexibele externe kabel van de acculader kan niet worden vervangen; als de kabel beschadigd is, moet de hele acculader worden (voor CG 20 Li , CGD 20 Li).

Als de kabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door een speciale kabelset die verkrijgbaar is bij de fabrikant of uw dealer (voor CG 20 Li B).

- r) Ontkoppeling van de netspanning wordt uitgevoerd door aan het stopcontact te trekken.
- s) Alvorens de oplader te gebruiken, moet u de beschikbare spanning in elk land controleren.
- t) Monteer de acculader niet op de muur. Plaats hem op een vlak en stevig oppervlak.

2.2 MILIEUBESCHERMING EN VERWIJDERING

	Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.
	De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN

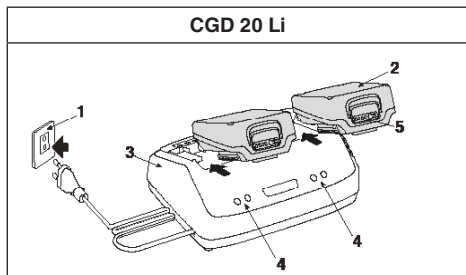
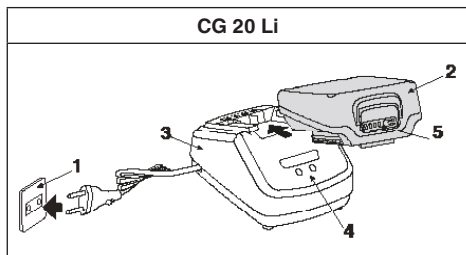
Op de acculader verschijnen verschillende symbolen. Betekenis van de symbolen:

	Alvorens op te laden, lees de instructies.
	Elektrische beschermingsgraad: klasse II, dubbele isolatie
	Enkel voor intern gebruik
	Zekering
	EG-overeenstemmingskenteken
	Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval.
	Polariteit aan de uitgang

BELANGRIJK De beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.

4. LAADPROCEDURE

1. Sluit de lader (3) aan op een AC-stopcontact (1).
2. Plaats de accugroep (2) in de oplader (3).
3. De LED-lampjes van de oplader (4) en van de accu (5) lichten op in een specifieke volgorde om de huidige accustatus aan te geven.



4.1 LAAD ACCU'S ALLEEN OP MET DE CG 20 LI B-LADER

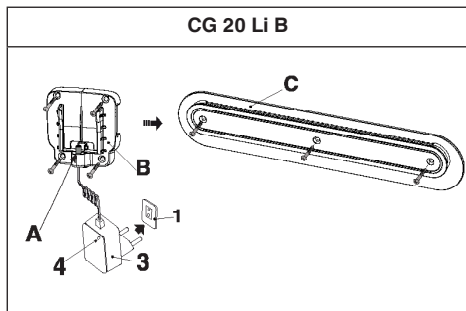
• De accu opladen op het apparaat

Opladen kan direct op de machine:

1. laat de accu's in de machine zitten;
2. sluit de connector (A) aan op de machine via de oplaadbasis (B);
3. steek de oplader (3) in een stopcontact (1);
4. De LED-lampjes van de lader (4) gaan branden om de huidige accustatus door te geven.

Het laadstation (B) kan direct aan de muur worden bevestigd of op de bevestigingsrail (C) worden geschoven.

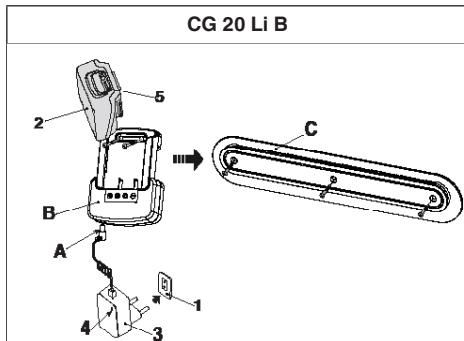
OPMERKING Voor alle montagehandelingen, zie de specifieke handleiding van de machine.



• De accu opladen in de oplaadbasis

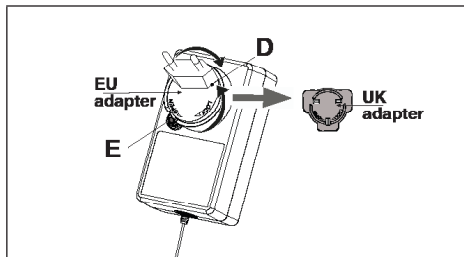
1. Plaats de accugroep (2) in de oplaadbasis (B).
2. Steek de oplader (3) in een stopcontact (1).
3. Sluit de connector (A) aan op de oplaadbasis (B).
4. De LED-lampjes van de oplader (4) en van de accu (5) lichten op in een specifieke volgorde om de huidige accustatus aan te geven.

Het laadstation (B) kan direct aan de muur worden bevestigd of op de bevestigingsrail (C) worden geschoven.



• Adapter

Om de adapter (D) te plaatsen/verwisselen, drukt u op (E) en verdraait u deze



4.2 STATUS LED

Accu's blijven in de machine zitten en de LED-lampjes gaan branden om de huidige status van de accu mee te delen.

BESCHRIJVING	STATUS LED LADER		STATUS LED ACCU
Accu afwezig	●	Groen	Alle Leds uit
Accu wordt opgeladen	●	Rood	4 groene knipperende Leds, in progressieve sequentie
Accu volledig opgeladen	●	Groen	4 groene Leds
Accu oververhit: (verwijderen gedurende ong. 30 min. om afkoeling toe te staan)	●	Groen	4 groene knipperende Leds, trage sequentie

Defecte accu:		Groen		4 groene knipperende Leds, snelle sequentie
---------------	---	-------	---	---

4.3 CONTROLE VAN DE OPLADER

Indien de accugroep niet correct opgeladen wordt:

- Controleer de uitgaande stroom met een ander werktuig. Verzekert u ervan dat de stekker niet geïsoleerd is.
- Controleer of de contacten van de oplader niet zijn kortgesloten door vuil of andere materialen.
- Controleer of de connector correct in de machine is gestoken (met acculader CG 20 Li B)

5. REINIGING

OPMERKING Voordat u de oplader schoonmaakt of als er geen accugroep in zit, moet u deze loskoppelen.

 **Om het risico op brand, schokken of elektrische schokken te voorkomen:**

reinig de buitenkant van de oplader met een droge en zachte doek. Spoel niet met pompen en reinig niet met water

6. STALLING

Als de oplader langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de accu uit de oplader en haal de stekker uit het stopcontact.

7. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding biedt alle benodigde informatie voor het gebruik van de acculader en voor het correcte basisonderhoud dat door de gebruiker kan worden uitgevoerd.

Alle afstel- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd bij uw dealer of een gespecialiseerd centrum, dat over de kennis en apparatuur beschikt die nodig zijn om de werkzaamheden correct uit te voeren, en daarbij het veiligheidsniveau en de originele staat van het product te behouden blijven.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstencentra mogen de herstellingen en onderhoudsingenrepen in garantie uitvoeren.
- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van het product in gevaar en ontheft de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden. Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

8. GARANTIE

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners.

De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden.

De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel.

Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine.

De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik
- Achteloosheid, nalatigheid
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage
- Gebrekkig onderhoud
- Wijziging van de oplader
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken)
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing)
- Normale slijtage
- Esthetische achteruitgang van het product als gevolg van het gebruik ervan

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.



INNHold

1. GENERELT	1
1.1 Hvordan lese bruksanvisningen	1
2. SIKKERHETSBESTEMMELSER	1
2.1 BATTERILADER	1
2.2 Miljøvern og KASSERING	2
3. SIKKERHETSSYMBOLER	2
4. LADEPROSEDYRE	3
4.1 lad batterier KUN med CG 20 Li B LADER	3
4.2 TILSTAND LED	3
4.3 KONTROLL AV LADEREN	4
5. RENHOLD	4
6. OPPBEVARING	4
7. SERVICE OG REPARASJONER	4
8. GARANTI	4

1. GENERELT

1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

MERK eller **VIKTIG** presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

Symbolet  **angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.**

- De avsnittene som er merket med en firkant med stiplet
- grå ramme angir ekstrautstyr som ikke finnes på alle
- modellene som er dokumentert i denne bruksanvisningen.
- Kontroller om ekstrautstyret finnes på din modell.

2. SIKKERHETSBESTEMMELSER

 Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og risikoene knyttet til bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

 Ta vare på disse instruksjonene! For å redusere faren for brann eller elektriske støt, er det viktig å følge disse instruksjonene nøye.

2.1 BATTERILADER

 Laderen er for oppladbare batterier med litiumioner. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake personskader og skader på ting.

- a) Bruk kun batteriladere anbefalt av produsenten for å lade batteriene. En batterilader som er egnet for en type batteripakke, kan skape fare for brann, elektrisk støt, overoppheting eller lekkasje av etsende væske fra batteriet når det brukes sammen med en annen batteripakke.
- b) Ikke lad batterigruppen ute i regnet eller i fuktige rom.
- c) Ikke senk redskapet, batterigruppen eller laderen ned i vann eller andre stoffer.
- d) Ikke la væske trenge inn i laderen.
- e) Ikke utsett laderen for drypp eller sprut, og ikke plasser beholdere som inneholder væsker, for eksempel vaser, oppå apparatet.
- f) Bruk ikke batteriladeren i omgivelser med lettantennelige damper, væsker eller på lettantennelige overflater som papir, stoff osv. Batteriladeren blir varm under oppladingen, og det kan oppstå brann.
- g) Ikke la batterigruppen eller laderen overopphetes. Dersom de er varme, la avkjøle før bruk.
- h) Lad bare ved romtemperatur, mellom 0 ° + 45 ° C. Ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor dette temperaturområdet. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- i) IKKE koble laderen til ledende materialer.
- j) IKKE bruk laderen for andre formål enn de som står indikert i denne bruksanvisningen.
- k) Ikke dekk ventilasjonsristene som finnes på den øvre delen av laderen. Ikke plasser laderen på en myk overflate, slik som for eksempel et teppe eller en pute. Hold laderens ventilasjonsrister rene.
- l) Unngå at små objekter i metall eller materialer slik som stålull, aluminiumsfolie eller andre fremmedlegemeer trenger inn i laderens hulrom.
- m) Ikke forsøk å koble til to ladere på samme tid.

- n) Før bruk, kontroller at den utgående spenningen og laderen ved batteriet er egnet for lading av batterigruppen.
- o) Ikke bruk laderen i tilfelle polaritetene for utgangen ikke samsvarer til de for ladingen.
- p) Ikke åpne lokket under noen omstendigheter. Dersom lokket er ødelagt, kan IKKE laderen brukes lenger.
- q) Den bøyelege eksterne ledningen ved batteriladeren kan ikke skiftes ut; dersom ledningen er ødelagt, må hele batteriladeren (for CG 20 Li ,CGD 20 Li).

Hvis kabelen er skadet, må den skiftes ut fra til spesialkabelsett tilgjengelig på produsenten eller din forhandler (for CG 20 Li B).

- r) Frakobling fra stormnettet skjer ved å ta ut kontakten.
- s) Før man bruker laderen, forsikre seg om den tilgjengelige nettspenningen i hvert land.
- t) Ikke monter laderen på veggen. Plasser den på en flat, solid overflate.

2.2 MILJØVERN OG KASSERING

	Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.
	Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

3. SIKKERHETSSYMBOLER

Ulike symboler vises på batteriladeren.

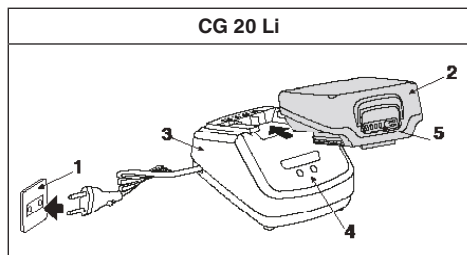
Symbolenes betydning:

	Før lading, les instruksjonene.
	Elektrisk beskyttelsesgrad: klasse II, dobbel isolering
	Kun for intern bruk
	Sikring
	CE-merke
	Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet.
	Utgangspolaritet

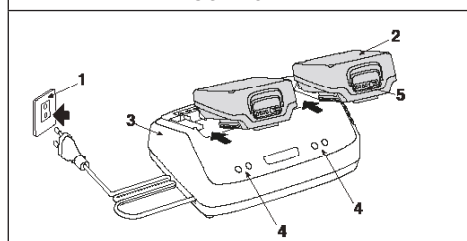
VIKTIG Klistremerker som er ødelagt eller uleselig må byttes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

4. LADEPROSEDYRE

1. Koble laderen (3) til en AC kontakt (1).
2. Sett inn batterigruppen (2) i laderen (3).
3. LED-lysene ved laderen (4) og batteriet (5) lyser for å kommunisere batteriets aktuelle tilstand.



CGD 20 Li



4.1 LAD BATTERIER KUN MED CG 20 Li B LADER

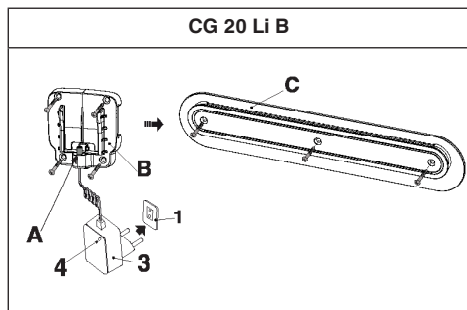
• Lader batteriet i kjøretøyet

Lading kan gjøres direkte i kjøretøyet:

1. la batteriene stå i kjøretøyet:
2. koble kontakten (A) til maskinen ved hjelp av ladebasen (B),
3. Sett laderen (3) inn i en AC-kontakt (1),
4. LED-lysene ved laderen (4) lyser for å kommunisere batteriets aktuelle tilstand.

Ladebasen (B) kan festes direkte til veggen eller skyves på festeskinnen (C).

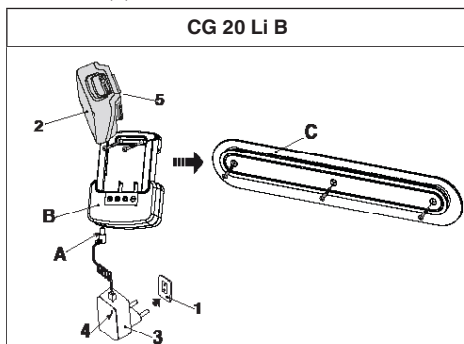
MERK For alle monteringsoperasjoner, se den spesifikke håndboken til maskinen.



• Lader batteriet i ladebasen

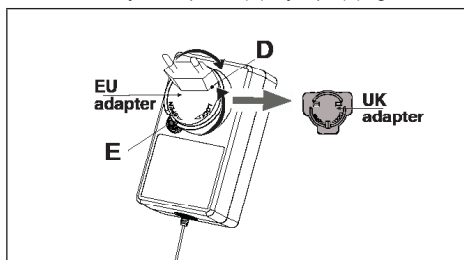
1. Sett batteripakken (2) inn i ladebasen (B).
2. Sett laderen (3) inn i en stikkontakt (1).
3. Koble kontakten (A) til ladebasen (B).
4. LED-lysene ved laderen (4) og batteriet (5) lyser for å kommunisere batteriets aktuelle tilstand.

Ladebasen (B) kan festes direkte til veggen eller skyves på festeskinnen (C).



• Adapter

For å sette inn/bytte adapteren (D), trykk på (E) og roter



4.2 TILSTAND LED

Batteriene forblir satt inn i maskinen og LED-lampene vil lyse for å kommunisere gjeldende batteristatus.

BESKRIVELSE	TILSTAND LED LADER		TILSTAND LED BATTERI	
Batteri ikke tilstede	●	Grønt		Alle LED avskrudde
Batteriet lades	●	Rødt	⚙	4 grønne blinkende LED i rekkefølge etter hverandre
Batteriet er fulladet	●	Grønt	●	4 grønne LED
Overopphetet batteri: (fjern batteriet i 30 min, slik at det kan kjøles av)	●	Grønt	⚙	4 blinkende grønne LED, sakte sekvens

Defekt batteri:		Grønt		4 blinkende grønne LED, rask sekvens
-----------------	---	-------	---	--------------------------------------

4.3 KONTROLL AV LADEREN

Dersom batterigruppen ikke lader seg på riktig måte:

- Kontroller utgangsstrømmen med et annet redskap. Forsikre seg om at kontakten ikke er isolert.
- Kontroller at ladekontaktene ikke har hatt en kortslutning på grunn av rester eller andre materialer.
- Kontroller at kontakten er riktig satt inn i maskinen (med CG 20 Li B batterilader)

5. RENHOLD

MERK For man rengjør laderen eller når det ikke finnes en batterigruppe inne i den, er det nødvendig å koble den fra.

 **For å unngå fare for branntillop, elektrisk støt eller elektriske utladninger:**

rengjør den ytre delen av batteriladeren med en tørr og myk klut. Ikke skyll av med eventuelle pumper, ei heller rengjøre med vann.

6. OPPBEVARING

Hvis laderen ikke skal brukes på en lengre periode, fjern batteriet fra laderen og trekk ut stikkkontakten.

7. SERVICE OG REPARASJONER

Denne håndboken gir all nødvendig informasjon for bruk av batteriladeren og for korrekt grunnleggende vedlikehold som kan utføres av brukeren.

Alle justerings- og vedlikeholdsoperasjoner som ikke er beskrevet i denne håndboken, må utføres hos din forhandler eller et spesialisert senter, som har kunnskapen og utstyret som er nødvendig for at arbeidet kan utføres korrekt, opprettholder sikkerhetsnivået og de originale forholdene til produktet.

Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Originale reservedeler leveres av serviceverksteder og autoriserte forhandlere.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent: ved bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør settes produktets sikkerhet i fare og løser Produsenten fra ethvert ansvar og forpliktelse. Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

8. GARANTI

Garantivilkårene gjelder kun for forbrukere, det vil si brukere som ikke er profesjonelle fagfolk.

Garantien dekker alle defekter ved materialer og fabrikasjon som måtte oppstå i løpet av garantiperioden og som har blitt godkjent av Forhandleren fin eller et spesialisert servicesenter.

Garantiens utstrekning begrenser seg til reparasjon og utskifting av den defekte komponenten.

Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

Garantiens utstrekning er underordnet regelmessig vedlikehold av maskinen.

Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner.

Garantien dekker ikke feil som følger av:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon (Instruksjonshåndbok).
- Profesjonell bruk.
- Uoppmerksomhet, forsømmelse.
- Eksterne årsaker (lynneslag, støt, forekomsten av fremmedlegemer inne i maskinen) eller ulykker.
- Uegnet bruk og montering eller som ikke er tillatt av produsenten.
- Dårlig vedlikehold.
- Endring av lasteren.
- Bruk av uoriginale reservedeler (tilpassede deler).
- Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.

Dessuten dekker garantien ikke:

- Ordinære/ekstraordinære vedlikeholdsoperasjoner (beskrevet i instruksjonshåndboken).
- Normal slitasje.
- Estetisk forringelse av produktet på grunn av bruken.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende nasjonale lover. Kjøperens lovfestede nasjonale rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne garantien.



SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE OGÓLNE.....	1
1.1 Jak posługiwać się instrukcją obsługi.....	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
2.1 ŁADOWARKA	1
2.2 Ochrona środowiska i UTYLIZACJA	2
3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA.....	2
4. PROCEDURA ŁADOWANIA	2
4.1 ładowarka TYLKO z ładowarką CG 20 Li B	3
4.2 STAN DIOD	3
4.3 KONTROLA ŁADOWARKI	4
5. CZYSZCZENIE	4
6. MAGAZYNOWANIE	4
7. SERWIS I NAPRAWA	4
8. GWARANCJA.....	4

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

UWAGA lub **WAŻNE** dostarcza dokładniejszego omówienia lub dodatkowych elementów do podanych poprzednio wskazówek w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat.

Symbol **wskazuje zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub szkody materialne.**

-
- Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią
- z szarych kropek wskazują na opcjonalne
- funkcje niewystępujące we wszystkich modelach
- opisanych w niniejszej instrukcji. Sprawdzić, czy
- dana opcja obecna jest w zakupionym modelu.
-

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

! **Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i / lub znajomości przedmiotu, o ile nie będą nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub nie nabe-
dą wystarczającej wiedzy na temat obsługi urządzenia i za-
grożeń z nią związanych. Nie zezwalać dzieciom na zabawę
urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja będące obowiąz-
kiem użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci
bez nadzoru.**



**Zachować niniejsze instrukcje bezpieczeństwa! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycz-
nym, należy dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji.**

2.1 ŁADOWARKA



Ładowarka akumulatorów z jonami litu. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała oraz szkody materialne.

- a) Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek akumulatora zalecanych przez producenta. W razie użycia z innym rodzajem akumulatora, ładowarka przeznaczona dla danego rodzaju akumulatora może prowadzić do wywołania pożaru, porażenia, wycieku cieczy.
- b) Nie ładować zespołu akumulatora w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.
- c) Nie zanurzać narzędzia, zespołu akumulatora ani ładowarki w wodzie ani innych płynach.
- d) Nie zezwalać na przedostanie się płynu do wnętrza ładowarki.
- e) Nie narażać ładowarki na kapanie lub rozpylanie i nie ustawiać nad nią pojemników z płynem, takich jak na przykład wazon.
- f) Nie używać ładowarki akumulatora w obecności oparów, substancji łatwopalnych lub na powierzchniach łatwopalnych takich jak papier, tkanina itp. Podczas ładowania, ładowarka akumulatora nagrzewa się, co mogłoby spowodować pożar.
- g) Nie dopuść do przegrzania się zespołu akumulatora lub ładowarki. W razie nagrzania należy je ochłodzić przed użyciem.
- h) Naładować wyłącznie do temperatury otoczenia, od 0° + 45°C. Nie ładować akumulatora lub narzędzia poza ten interwał temperatury. Niewłaściwe naładowanie lub ładowanie do temperatury znajdującej się poza wskazanym interwałem może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.
- i) Nie podłączać ładowarki za pomocą materiałów przewodzących.
- j) **NIE** używać ładowarki do celów innych niż wskazane w niniejszej instrukcji.

- k) Nie zakrywać kratki wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie umieszczać ładowarki na miękkiej powierzchni, na przykład na kocu lub poduszce. Utrzymywać w czystości kratki wentylacyjne ładowarki.
- l) Zapobiegać przedstawianiu się do komory ładowarki niewielkich metalowych przedmiotów lub takich materiałów, jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki.
- m) Nie podłączać dwóch ładowarek równocześnie.
- n) Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie wyjściowe i prąd ładowarki akumulatora nadają się do ładowania zespołu akumulatora.
- o) Jeśli polaryzacja wyjściowa nie jest zgodna z polaryzacją ładowania, nie należy używać ładowarki.
- p) Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy. Jeśli pokrywa jest uszkodzona, nie można używać ładowarki.
- q) Nie wymieniać elastycznego, zewnętrznego kabla ładowarki; w razie uszkodzenia kabla należy zutylizować całą ładowarkę (do CG 20 Li, CGD 20 Li).

W razie uszkodzenia kabla, należy go wymienić wykorzystując zestaw specjalnych kabli dostępny u producenta lub sprzedawcy (do CG 20 Li B).

- r) Odłączenie od napięcia sieciowego następuje przez pociągnięcie z gniazda sieciowego.
- s) Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki sprawdzić napięcie dostępne w każdym Kraju.
- t) Nie montować ładowarki na ścianie. Oprzeć ją na płaskiej i solidnej powierzchni.

2.2 OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

	Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobre go samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.
	Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na ładowarce są umieszczone różne symbole.

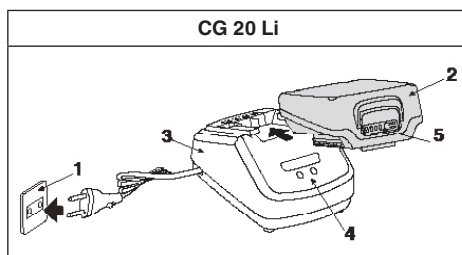
Znaczenie symboli:

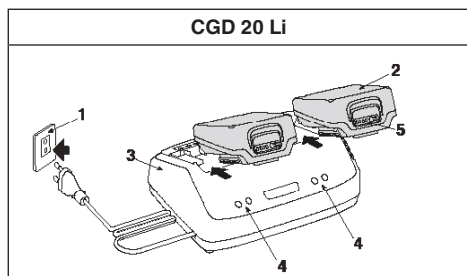
	Przed ładowaniem przeczytać instrukcję.
	Stopień ochrony elektrycznej: klasa II, podwójna izolacja
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Bezpiecznik
	Znak zgodności CE
	Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi.
	Polaryzacja na wyjściu

WAŻNE Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

4. PROCEDURA ŁADOWANIA

1. Podłączyć ładowarkę (3) do gniazdka elektrycznego AC (1).
2. Włożyć akumulator (2) do ładowarki (3).
3. Diody ładowarki (4) I AKUMULATORA (5) zaświecą się w określonej kolejności, informując o bieżącym stanie naładowania akumulatora.





4.1 ŁADOWARKA TYLKO Z ŁADOWARKĄ CG 20 Li B

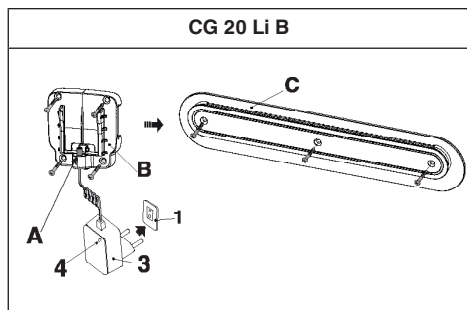
• Ładowanie akumulatora na maszynie

Ładowanie można wykonać bezpośrednio na maszynie:

1. pozostawić akumulatory włożone do urządzenia;
2. podłączyć złącze (A) do maszyny za pomocą bazy ładującej (B);
3. włożyć ładowarkę (3) do gniazda AC (1);
4. światła ładowarki (4) zaświecą się w celu poinformowania o bieżącym stanie akumulatora.

Można przymocować bazę ładującą (B) bezpośrednio do ściany lub do przewodnicy mocującej (C).

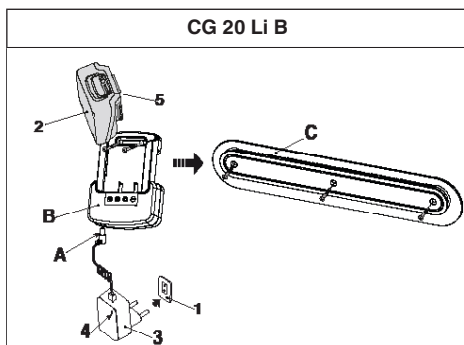
UWAGA Wszystkie czynności montażowe opisano w instrukcji maszyny.



• Ładowanie akumulatora w bazie ładującej

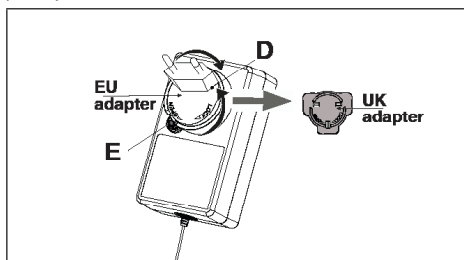
1. Włożyć zespół akumulatora (2) do bazy ładującej (B)
2. Włożyć ładowarkę (3) do gniazda AC (1)
3. Podłączyć złącze (A) do bazy ładującej (B).
4. Diody ładowarki (4) i AKUMULATORA (5) zaświecą się w określonej kolejności, informując o bieżącym stanie naładowania akumulatora.

Można przymocować bazę ładującą (B) bezpośrednio do ściany lub do przewodnicy mocującej (C).



• Dopasownik

Aby zamontować/zmienić dopasownik (D), naciśnąć (E) i przekręcić



4.2 STAN DIOD

Akumulatory pozostają w maszynie i nastąpi zaświecenie diod, w celu powiadomienia o bieżącym stanie akumulatora.

OPIS	STAN DIOD ŁADOWARKI		STAN DIOD AKUMULATORA	
Brak akumulatora	●	Zielona		Wszystkie diody zgaszone
Ładowanie akumulatora	●	Czerwona	⚙	4 migające zielone diody, w kolejności progresywnej
Akumulator całkowicie naładowany	●	Zielona	●	4 zielone diody
Przegrzana bateria: (wyjąć na około 30 minut, aby ochłodzić)	●	Zielona	⚙	4 migające zielone diody, wolna sekwencja
Akumulator uszkodzony:	●	Zielona	⚙	4 migające zielone diody, szybka sekwencja

4.3 KONTROLA ŁADOWARKI

Jeśli zespół akumulatora nie ładuje się prawidłowo:

- Sprawdzić prąd wyjściowy za pomocą innego narzędzia. Upewnić się, że gniazdo nie jest odizolowane.
- Sprawdzić, czy styki ładowarki nie zostały zwarte z powodu obecności zanieczyszczeń lub innych materiałów.
- Sprawdzić, czy złącze jest prawidłowo umieszczone w maszynie (z ładowarką CG 20 Li B).

5. CZYSZCZENIE

UWAGA *Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki lub gdy wewnątrz nie jest obecny zespół akumulatora, należy ją odłączyć od zasilania.*

 **Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub wyładowań elektrycznych:**

wyczyścić zewnętrzną część ładowarki suchą i miękką ściereczką. Nie pluć przy użyciu pomp i nie czyścić wodą.

6. MAGAZYNOWANIE

Jeśli ładowarka nie będzie używana przez długi okres czasu, wyjąć akumulator z ładowarki i odłączyć gniazdo AC.

7. SERWIS I NAPRAWA

Ta instrukcja zawiera niezbędne wskazówki do użytkowania ładowarki i prawidłowej konserwacji bazy przez użytkownika.

Wszelkie prace regulacyjne i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez sprzedawcę lub wyspecjalizowane centrum, które posiada niezbędną wiedzę i sprzęt, aby zapewnić prawidłowe wykonanie prac, utrzymanie poziomu bezpieczeństwa i oryginalnego stanu produktu.

Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakiegokolwiek zobowiązania i odpowiedzialności.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Oryginalne części zamiennie dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych sprzedawców.
- Użycie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu produktu i zwalnia Producenta z jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności. Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

8. GWARANCJA

Postanowienia gwarancyjne dotyczą wyłącznie konsumentów, tj. nieprofesjonalnych operatorów.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałów i wykonania, stwierdzone w okresie gwarancyjnym przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wykonanie gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany części uznanych za wadliwe.

Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji jest uzależnione od regularnej konserwacji maszyny.

Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkownika z załączoną dokumentacją (Instrukcje obsługi).
- Użytkowania profesjonalnego.
- Nieuwagi, zaniedbania.
- Przyczyny zewnętrznej (wyładowania atmosferyczne, uderzenia, obecność ciał obcych wewnątrz maszyny) lub wypadku.
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkowania i montażu maszyny.
- Nieodpowiedniej konserwacji.
- Zmiana ładowarki.
- Używania nieoryginalnych części zamiennych (dopasowane części).
- Używania akcesoriów niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

- Czynności konserwacji zwyczajnej/nadzwyczajnej (opisanych w instrukcji obsługi).
- Normalnego zużycia.
- Pogorszenie estetyki produktu z powodu użycia

Użytkownik jest chroniony przez przepisy prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw użytkownika przewidzianych przez przepisy krajowe.



ÍNDICE

1. GENERALIDADES	1
1.1 Como ler o manual	1
2. NORMAS DE SEGURANÇA	1
2.1 CARREGADOR DE BATERIA	1
2.2 Tutela ambiental e ELIMINAÇÃO	2
3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA	2
4. PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO	2
4.1 carregador de bateria APENAS com CARREGADOR CG 20 Li B	3
4.2 ESTADO LED	3
4.3 CONTROLO DO CARREGADOR	4
5. LIMPEZA	4
6. ARMAZENAMENTO	4
7. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO	4
8. GARANTIA	4

1. GENERALIDADES

1.1 COMO LER O MANUAL

NOTA ou **IMPORTANTE** fornece explicações ou outros elementos relativos ao que já foi indicado anteriormente, com o propósito de não danificar a máquina ou causar danos.

O símbolo evidencia um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.

- Os parágrafos realçados com um quadrado com uma borda pontilhada cinzenta indicam características opcionais que não estão presentes em todos os modelos documentados neste manual. Verifique se a característica está presente no seu modelo.

2. NORMAS DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que deverão ser realizadas pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

Guarde essas instruções! Para reduzir o risco de incêndio ou choques elétricos, é importante seguir atentamente essas instruções.

2.1 CARREGADOR DE BATERIA

O carregador é para baterias recarregáveis com íons de Lítio. Outros tipos de baterias podem explodir e provocar acidentes às pessoas e danos aos objetos.

- a) Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador de bateria recomendado pelo fabricante. Um carregador de baterias apropriado a um tipo de grupo de baterias pode criar um risco de incêndio, um choque elétrico, um aquecimento excessivo ou um vazamento de líquido corrosivo da bateria se utilizado com um outro grupo de baterias.
- b) Não recarregue o grupo de baterias debaixo de chuva ou em ambientes húmidos.
- c) Não mergulhe a ferramenta, o grupo de bateria ou o carregador em água ou outros líquidos.
- d) Não permita que líquido entre dentro do carregador.
- e) Não exponha o carregador de bateria a gotejamento ou borrifos e não deverão ser posicionados em cima do aparelho recipientes com líquidos como, por exemplo, vasos.
- f) Não use o carregador de bateria em locais com presença de vapores, substâncias inflamáveis ou em superfícies facilmente inflamáveis como papel, tecido, etc. Durante a recarga, o carregador de bateria se aquece e pode provocar incêndio.
- g) Não deixe que o grupo de bateria ou o carregador se aqueça excessivamente. Caso estejam quentes, deixe-os arrefecer antes do uso.
- h) Recarregue apenas em temperatura ambiente 0° + 45°C. Não carregue a bateria ou a ferramenta além desse intervalo de temperatura. Um carregamento inadequado ou a uma temperatura além do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- i) NÃO conectar o carregador com materiais condutivos.
- j) NÃO utilize o carregador para finalidades diversas daquelas indicadas no presente manual.
- k) Não cubra as grelhas de ventilação presentes na parte superior do carregamento. Não posicione o carregador

sobre uma superfície macia como, por exemplo, uma coberta ou travesseiro. Mantenha limpas as grelhas de ventilação do carregador.

- l) Evite que pequenos objetos em metal ou materiais como lâ de aço, folhas de alumínio ou outras partículas estranhas entrem nas cavidades do carregador.
- m) Não procure conectar dois carregadores simultaneamente.
- n) Antes da utilização, verifique se a voltagem em saída e a corrente do carregador da bateria são apropriados ao carregamento do grupo baterias.
- o) Caso a polaridade de saída não corresponda com aquela de carregamento, não utilize o carregador.
- p) Não abra a tampa em nenhum caso. Caso a tampa esteja danificada, o carregador não poderá mais ser utilizado.
- q) O cabo externo flexível do carregador de bateria não pode ser substituído; caso o cabo esteja danificado, será necessário sucatear todo o carregador de bateria (para CG 20 Li, CGD 20 Li).

Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído por um conjunto de cabos especiais disponíveis no fabricante ou no seu concessionário (para CG 20 Li B).

- r) A desconexão da tensão de linha é efetuada removendo a tomada de rede.
- s) Antes de utilizar o carregador, verifique a voltagem disponível em cada País.
- t) Não monte o carregador de bateria na parede. Efetue a colocação numa superfície plana e sólida.

2.2 TUTELA AMBIENTAL E ELIMINAÇÃO

	Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.
	A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

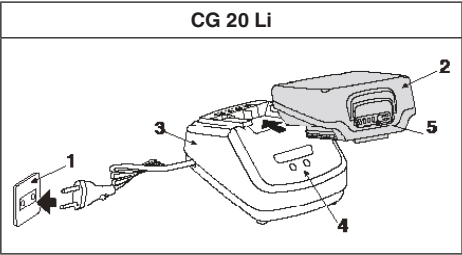
No carregador de bateria estão presentes vários símbolos. Significado dos símbolos:

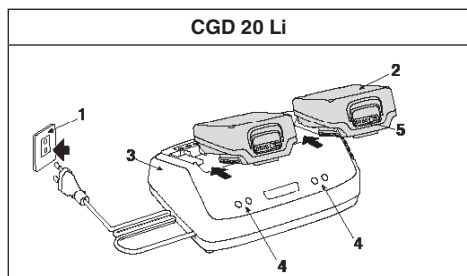
	Antes de carregar, leia as instruções
	Grau de proteção elétrica: classe II, isolamento duplo
	Apenas para uso interno
	Fusível
	Marca de conformidade CE
	Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos.
	Polaridade na saída

IMPORTANTE As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.

4. PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

1. Conecte o carregador (3) numa tomada AC (1).
2. Insira o grupo bateria (2) no carregador (3).
3. As luzes a LED do carregador (4) e da bateria (5) se iluminarão para comunicar o estado atual da bateria.





4.1 CARREGADOR DE BATERIA APENAS COM CARREGADOR CG 20 Li B

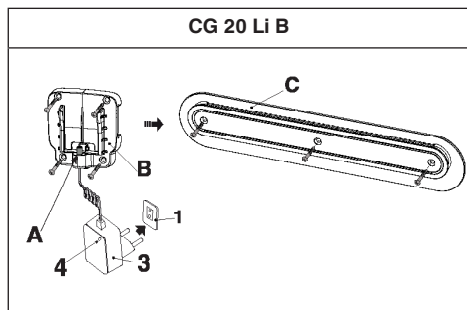
• Carregamento da bateria na máquina

O carregamento pode ser efetuado diretamente na máquina:

1. deixe as baterias inseridas no aparelho;
2. ligue o conector (A) à máquina através da sua base de carregamento (B);
3. insira o carregador (3) numa tomada AC (1);
4. as luzes a LED do carregador (4) iluminar-se-ão para comunicar o estado atual da bateria.

A base de carregamento (B) pode ser fixada diretamente à parede ou deslizada no trilho de fixação (C).

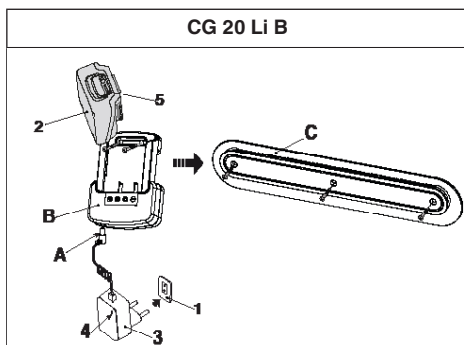
NOTA Para todas as operações de montagem, consulte o manual específico da máquina.



• Carregar a bateria na base de carregamento

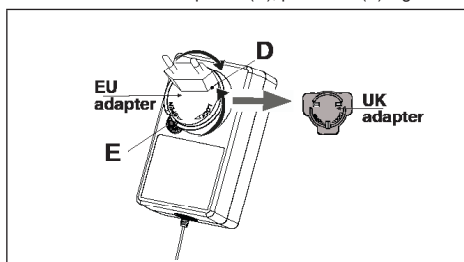
1. Introduza a bateria (2) na base de carregamento (B)
2. Insira o carregador (3) numa tomada AC (1).
3. Ligue o conector (A) à base de carregamento (B).
4. As luzes a LED do carregador (4) e da bateria (5) se iluminarão para comunicar o estado atual da bateria.

A base de carregamento (B) pode ser fixada diretamente à parede ou deslizada no trilho de fixação (C).



• Adaptador

Para montar/trocar o adaptador (D), pressione (E) e gire



4.2 ESTADO LED

As baterias permanecem inseridas na máquina e as luzes LED acenderão para comunicar o estado atual da bateria.

DESCRIÇÃO	ESTADO LED CARREGADOR	STATO LED BATERIA
Bateria ausente	● Verde	Todos os Leds desligados
Bateria carregando	● Vermelho	4 Leds verdes intermitentes, em sequência progressiva
Bateria completamente carregada	● Verde	● 4 Leds verdes
Bateria superaquecida: (remova por cerca de 30 min., para permitir que se arrefeçam)	● Verde	4 Leds verdes intermitentes, sequência lenta
Bateria defeituosa:	● Verde	4 Leds verdes intermitentes, sequência rápida

4.3 CONTROLO DO CARREGADOR

Se o grupo bateria não se carrega corretamente:

- Verifique a corrente de saída com outra ferramenta. Certifique-se de que a tomada não esteja isolada.
- Verifique se os contatos do carregador não sofreram um curto-circuito provocado por detritos ou outros materiais.
- Verifique se o conector está inserido corretamente na máquina (com carregador CG 20 Li B)

5. LIMPEZA

NOTA Antes de limpar o carregador ou quando não estiver presente um grupo de baterias no seu interior, é necessário desconectá-lo.

 **Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:**

limpe a parte externa do carregador com um pano seco e suave. Não enxágue com eventuais bombas, nem limpe com água.

6. ARMAZENAMENTO

Caso o carregador não seja utilizado por um longo período de tempo, remova a bateria do carregador e desconecte a tomada AC.

7. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO

Este manual fornece todas as indicações necessárias para a utilização do carregador de baterias e para uma correta manutenção de base por parte do utilizador.

Todas as intervenções de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser efetuadas pelo Revendedor ou por um Centro especializado, que deverá possuir os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança e as condições originais do produto.

Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.

- Apenas as oficinas de assistência autorizadas podem efetuar as reparações e a manutenção em garantia.
- As peças sobressalentes originais são fornecidas pelas oficinas de assistência e pelos revendedores autorizados.
- As peças sobressalentes e os acessórios não originais não são aprovados. O uso de peças sobressalentes e acessórios não originais comprometem a segurança do produto e eximem o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade. Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

8. GARANTIA

As condições de garantia somente são destinadas aos consumidores, isto é, aos operadores não profissionais.

A garantia cobre todos os defeitos de qualidade dos materiais e de fabrico, apurados durante o período de garantia pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

A aplicação da garantia é limitada à reparação ou à substituição do componente considerado defeituoso.

Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

A aplicação da garantia é subordinada a uma manutenção regular da máquina.

O utilizador deverá seguir atentamente todas as instruções fornecidas na documentação em anexo.

A garantia não cobre os danos devidos a:

- Falta de familiarização com a documentação de acompanhamento (Manuais de Instruções).
- Uso profissional
- Desatenção, negligência
- Causa externa (raio, colisões, presença de corpos estranhos dentro da máquina) ou acidente
- Uso e montagem inadequados ou não permitidos pelo fabricante
- Manutenção insuficiente
- Alteração do carregador
- Utilização de peças sobressalentes não originais (peças adaptáveis)
- Utilização de acessórios não fornecidos ou não aprovados pelo fabricante.

Para além disso, a garantia não cobre:

- As operações de manutenção ordinária/extraordinária (descritas no manual de instruções)
- Normal desgaste
- Deterioração estética do produto máquina devido à sua utilização

O utilizador está protegido pelas suas próprias leis nacionais. Os direitos do utilizador previstos pelas leis nacionais do País em que vive não são, de maneira alguma, limitados pela presente garantia.



CUPRINS

1. GENERALITĂȚI.....	1
1.1 Modul de citire a manualului.....	1
2. NORME DE SIGURANȚĂ	1
2.1 ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI	1
2.2 Protecția mediului înconjurător și eliminarea	2
3. SEMNALIZARE DE SECURITATE.....	2
4. PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE	3
4.1 Încărcător de baterii NUMAI cu ÎNCĂRCĂTOR CG 20 Li B	3
4.2 STARE LED.....	3
4.3 VERIFICAREA ÎNCĂRCĂTORULUI	4
5. CURĂȚAREA	4
6. DEPOZITARE	4
7. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII	4
8. GARANȚIE	4

1. GENERALITĂȚI

1.1 MODUL DE CITIRE A MANUALULUI

OBSERVAȚIE sau **IMPORTANT** Precizează anumite detalii sau alte elemente în afara celor indicate anterior; neglijarea lor duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor din jur.

Simbolul **indică un pericol. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări corporale personale sau ale terților ori/și daune.**

- Paragrafele evidențiate într-un chenar cu margine
- gri punctată indică caracteristici opționale, care
- nu sunt specifice tuturor modelelor descrise în
- acest manual. Verificați dacă funcția respectivă
- este prezentă pe propriul dvs. model.

2. NORME DE SIGURANȚĂ

! Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârstă mai mare de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare doar dacă acestea sunt supravegheate sau instruite pentru a utiliza echipamentul în condiții de siguranță, înțelegând pericolul pe care le presupune. Li se interzice copiilor să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea normală nu pot fi efectuate de copii fără a fi supravegheați.

! Păstrați aceste instrucțiuni! Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, este important să urmați strict aceste instrucțiuni.

2.1 ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI

! Încărcătorul este pentru baterii reincărcabile cu ioni de litiu. Alte tipuri de baterii pot exploda și cauza prejudicii persoanelor și bunurilor.

- a) Pentru a încărca bateriile, utilizați doar un încărcător de baterii recomandat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu, electrocutare, supraîncălzire sau scurgere de lichid coroziv din baterie dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- b) Nu încărcați bateriile sub ploaie sau în medii umede.
- c) Nu introduceți echipamentul, bateria sau încărcătorul în apă sau în alte lichide.
- d) Nu permiteți ca în interiorul încărcătorului să pătrundă lichide.
- e) Nu expuneți încărcătorul la picurare sau la stropi și nu puneți pe el recipiente cu lichid, ca de exemplu vase de flori sau altele asemenea.
- f) Nu utilizați încărcătorul în locuri în care sunt prezenți vapori, substanțe inflamabile sau pe suprafețe ușor inflamabile precum hârtia, stofa etc. Pe parcursul reincărcării încărcătorul se încălzește și ar putea provoca un incendiu.
- g) Nu permiteți ca bateria sau încărcătorul să se supraîncălzească. Dacă sunt fierbinți, lăsați-le să se răcească înainte de utilizare.
- h) Încărcați numai la temperatura mediului înconjurător, între 0° + 45°C. Nu încărcați bateria sau echipamentul în afara acestui interval de temperatură. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- i) NU puneți în legătură încărcătorul cu materiale conductoare.
- j) NU utilizați încărcătorul în alt scop decât cel indicat în acest manual.
- k) Nu acoperiți grilele de ventilație prezente în partea de sus a încărcătorului. Nu așezați încărcătorul pe suprafețe moi,

cum ar fi de exemplu păturile sau pernele. Mențineți curate grilele de ventilație ale încărcătorului.

- l) Nu permiteți ca obiecte mici din metal sau materiale precum lână, foi de aluminiu, sau alte particule străine să pătrundă în cavitățile încărcătorului.
- m) Nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.
- n) Înainte de utilizare, verificați că voltajul de ieșire și curentul încărcătorului bateriei sunt potrivite pentru încărcarea bateriei.
- o) În cazul în care polaritatea de ieșire nu corespunde cu cea de încărcare, nu utilizați încărcătorul.
- p) Nu deschideți în niciun caz capacul. În cazul în care capacul este deteriorat, nu utilizați încărcătorul.
- q) Cablul extern flexibil al încărcătorului de baterie nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, trebuie să fie casat întregul încărcător de baterie (pentru CG 20 Li, CGD 20 Li).

În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un set de cabluri speciale disponibil de la producător sau de la distribuitorul dumneavoastră (pentru CG 20 Li B).

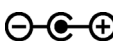
- r) Deconectarea de la rețeaua de alimentare cu curent se face prin tragerea de la priză.
- s) Înainte de a folosi încărcătorul, verificați voltajul disponibil în țara dvs.
- t) Nu montați încărcătorul pe perete. Așezați-l pe o suprafață plană și solidă.

2.2 PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR ȘI ELIMINAREA

	Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediu înconjurător sau duse la groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pânza freatică de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.
	Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

3. SEMNALIZARE DE SECURITATE

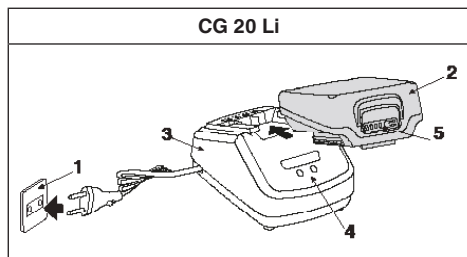
Pe încărcătorul de baterii apar diverse simboluri. Semnificația simbolurilor:

	Înainte de a încărca, citiți instrucțiunile.
	Grad de protecție electrică: clasa II, izolație dublă
	Numai pentru uz în interior
	Fuzibil
	Marcă de conformitate CE
	Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere.
	Polaritatea de ieșire

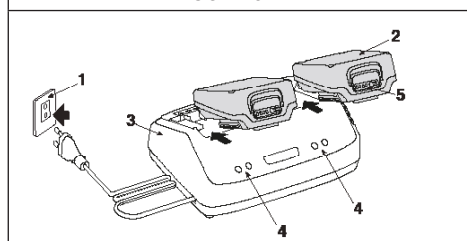
IMPORTANT Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.

4. PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

1. Conectați încărcătorul (3) la o priză AC (1).
2. Introduceți bateria (2) în încărcător (3).
3. Luminile LED ale încărcătorului (4) și ale bateriei (5) se iluminează pentru a semnaliza starea curentă a bateriei.



CGD 20 Li



4.1 ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII NUMAI CU ÎNCĂRCĂTOR CG 20 Li B

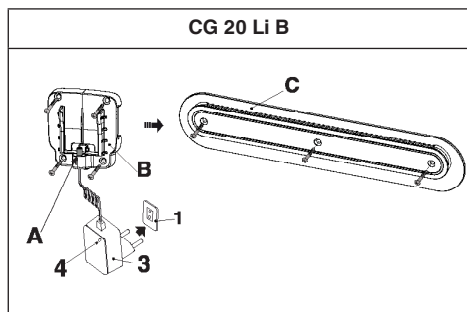
• Încărcarea bateriei pe mașină

Încărcarea se poate face direct pe mașină:

1. lăsați bateriile introduse în mașină;
2. conectați conectorul (A) la mașină prin intermediul bazei de încărcare (B);
3. conectați încărcătorul (3) la o priză de curent alternativ (1);
4. luminile LED ale încărcătorului (4) se vor aprinde pentru a comunica starea curentă a bateriei.

Baza de încărcare (B) poate fi fixată direct pe perete sau poate fi glisată pe șina de fixare (C).

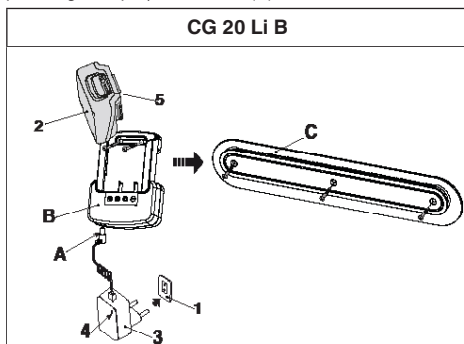
NOTA Pentru toate operațiunile de asamblare, consultați manualul specific al mașinii.



• Încărcarea bateriei în baza de încărcare

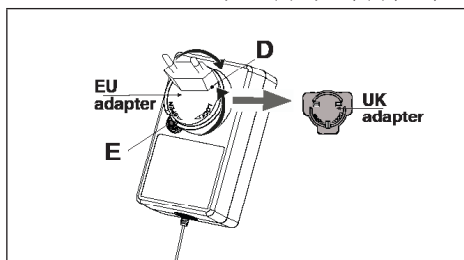
1. Introduceți pachetul de baterii (2) în baza de încărcare (B)
2. Conectați încărcătorul (3) la o priză de curent alternativ (1)
3. Conectați conectorul (A) la baza de încărcare (B).
4. Luminile LED ale încărcătorului (4) și ale bateriei (5) se iluminează pentru a semnaliza starea curentă a bateriei.

Baza de încărcare (B) poate fi fixată direct pe perete sau poate fi glisată pe șina de fixare (C).



• Adaptor

Pentru a monta/schimba adaptorul (D), apăsați (E) și rotiți



4.2 STARE LED

Bateriile rămân introduse în mașină, iar luminile LED se vor aprinde pentru a comunica starea curentă a bateriei.

DESCRIERE	STARE LED ÎNCĂRCĂTOR		STARE LED BATERIE	
Bateria lipsește	●	Verde		Toate ledurile sunt stinse
Baterie în curs de încărcare	●	Roșu	⚙	4 leduri verzi clipească unul după altul
Baterie complet încărcată	●	Verde	●	4 leduri verzi
Baterie supraîncălzită: (îndepărtați-o pentru aproximativ 30 min pentru a-i permite să se răcească)	●	Verde	⚙	4 leduri verzi clipească unul după altul lent

Baterie defectă:		Verde		4 leduri verzi clipesc unul după altul rapid
------------------	---	-------	---	---

4.3 VERIFICAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

Dacă bateria nu se încarcă corect:

- Verificați curentul de ieșire cu un alt echipament. Asigurați-vă că priza nu este decuplată.
- Verificați dacă contactele încărcătorului nu au suferit un scurtcircuit cauzat de resturi de materiale.
- Verificați dacă conectorul este bine conectat la mașină (cu încărcătorul CG 20 Li B)

5. CURĂȚAREA

NOTA *Înainte de a curăța încărcătorul sau când nu este prezentă o baterie în interiorul său, trebuie să îl deconectați.*

 **Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare:** curățați partea exterioară a încărcătorului cu o cârpă uscată și moale. Nu clătiți folosind pompe și nu curățați cu apă.

6. DEPOZITARE

Dacă încărcătorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria din încărcător și deconectați priza de curent alternativ.

7. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual oferă toate informațiile necesare pentru utilizarea încărcătorului de baterii și pentru o întreținere de bază adecvată de către utilizator.

Toate lucrările de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat aparatul sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a produsului.

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

- Doar atelierelor de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Piese de schimb originale sunt furnizate la atelierelor de asistență și la revânzătorii autorizați.
- Piese de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate. Utilizarea de piese de schimb și de accesorii neoriginale nu asigură siguranța produsului, exonerând producătorul de toate obligațiile sau responsabilitățile. Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

8. GARANȚIE

Condițiile de garanție sunt strict pentru consumatori, adică pentru operatori neprofesioniști.

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de calitate a materialelor care au fost constatate în timpul perioadei de garanție de către revânzător sau de un centru specializat.

Aplicarea garanției se limitează la repararea sau la înlocuirea componentei defecte.

Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

Aplicarea garanției depinde de întreținerea periodică a mașinii.

Utilizatorul va trebui să urmeze cu atenție toate instrucțiunile furnizate în documentele anexate.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de:

- Neînsoțirea instrucțiunilor din documentele însoțitoare (Manuale de instrucțiuni).
- Utilizare profesională.
- Neatenție, neglijență.
- Cauze externe (fulger, șocuri, prezență de corpuri străine în interiorul mașinii) sau accidente.
- Utilizarea și montarea necorespunzătoare sau nepermise de către fabricant.
- O întreținere incorectă.
- Modificarea încărcătorului.
- Utilizarea unor piese de schimb neoriginale (piese adaptabile).
- Utilizarea de accesorii nefurnizate sau neaprobate de constructor.

Garanția nu acoperă:

- Operațiunile de întreținere periodică/extraordinară (descrise în manualul de instrucțiuni)
- Uzura normală.
- Deteriorarea estetică a produsului ca urmare a utilizării sale

Utilizatorul este protejat de legile din țara sa. Drepturile utilizatorului prevăzute de legile din țara sa nu sunt în niciun fel limitate de această garanție.



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1
1.1 Как следует читать это руководство	1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	1
2.1 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.....	1
2.2 Охрана окружающей среды и УТИЛИЗАЦИЯ..	2
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	2
4. ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ	2
4.1 ЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕИ ТОЛЬКО С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА CG 20 Li B	3
4.2 СОСТОЯНИЕ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ	3
4.3 ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.....	4
5. ОЧИСТКА.....	4
6. ХРАНЕНИЕ.....	4
7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	4
8. ГАРАНТИЯ	4

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

ПРИМЕЧАНИЕ или **ВАЖНО** содержит уточнения или ссылки на другую ранее упомянутую информацию для предотвращения поломки машины или нанесения ущерба.

Знак **указывает на опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.**

- Пункты, обрамленные серой пунктирной рамкой, содержат описание опциональных характеристик, не присущих всем моделям, представленным в данном руководстве. Проверьте, есть ли данная характеристика в вашей модели.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, при условии, что их действиями руководит другое лицо или им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

⚠ Сохраните данное руководство! Для снижения риска пожара и поражения электрическим током важно тщательно следовать данным указаниям.

2.1 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

⚠ Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов. Батареи других типов могут взорваться, попытки их зарядить могут привести к несчастным случаям и нанести повреждения имуществу.

- a) Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для зарядки батарейного блока определенного типа, при его использовании для зарядки батарейного блока другого типа может вызвать риск пожара, поражение электрическим током, перегрев или утечку едкой жидкости из батареи.
- b) Не заряжайте батарейный блок под дождем или в месте с высокой влажностью.
- c) Не погружайте оборудование, батарейный блок или зарядное устройство в воду или в другие жидкости.
- d) Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства.
- e) На зарядное устройство не должны попадать капли или брызги, на него нельзя ставить емкости с жидкостями, например, вазы и цветочные горшки.
- f) Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров, воспламеняющихся веществ, а также на легковоспламеняющихся поверхностях, например, на бумаге, ткани и т.д. Во время зарядки зарядное устройство нагревается и может вызвать пожар.
- g) Не допускайте перегрева батарейного блока или зарядного устройства. Если они нагрелись, дайте им остыть, прежде чем использовать их.
- h) Выполняйте зарядку только при комнатной температуре, от 0° до +45°C. Не заряжайте батарею или оборудование при температуре, которая выходит за пределы данного интервала. Неправильное выполнение зарядки или температура зарядки, выходящая за пределы указанного интервала, могут повредить батарею и увеличить риск пожара.
- i) НЕ подключайте зарядное устройство к токопроводящим материалам.

- j) НЕ используйте зарядное устройство для целей, отличных от указанных в настоящем руководстве.
 - k) Не накрывайте вентиляционную решетку, расположенную в верхней части зарядного устройства. Не размещайте зарядное устройство на мягкой поверхности, например, на одеяле или подушке. Содержите в чистоте вентиляционную решетку зарядного устройства.
 - l) Избегайте попадания в отверстия зарядного устройства маленьких металлических предметов или таких материалов, как стальная вата, листы алюминия и других посторонних частиц.
 - m) Не пытайтесь подключить два зарядных устройства одновременно.
 - n) Перед использованием удостоверьтесь, что напряжение на выходе и ток зарядного устройства батареи подходят для зарядки батарейного блока.
 - o) Если полярность выхода не соответствует полярности зарядного устройства, не используйте зарядное устройство.
 - p) Не открывайте крышку ни при каких обстоятельствах. Если крышка повреждена, зарядное устройство больше не подлежит эксплуатации.
 - q) Наружная кабель зарядного устройства не подлежит замене; в случае повреждения кабеля необходимо утилизировать все зарядное устройство (для CG 20 Li ,CGD 20 Li).
- Если кабель поврежден, его необходимо заменить комплектом специальных кабелей, который можно приобрести через производителя или через вашего дистрибьютора (для CG 20 Li B).**
- r) Отключение от сети питания осуществляется путем извлечения вилки из розетки.
 - s) Перед использованием зарядного устройства проверьте напряжение сети в стране его эксплуатации.
 - t) Не устанавливайте зарядное устройство на стену. Разместите его на ровной и устойчивой поверхности.

2.2 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

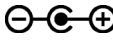
	Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.
---	--



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

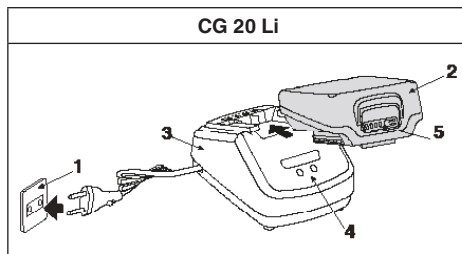
На зарядном устройстве имеются различные символы. Значение символов:

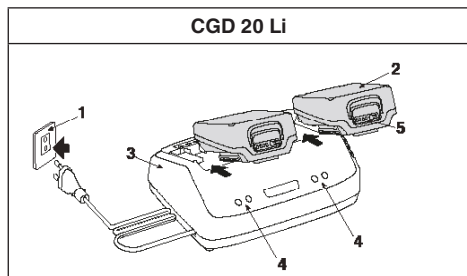
	Перед выполнением зарядки прочитайте указания.
	Класс защиты от поражения электрическим током: класс II, двойная изоляция.
	Для использования только внутри помещения.
	Предохранитель
	Знак соответствия директиве CE
	Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.
	Полярность выхода

ВАЖНО Поврежденные или ставшие нечитаемыми клеещиеся этикетки должны быть заменены. Запросите новые этикетки в авторизованном сервисном центре.

4. ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ

1. Подсоедините зарядное устройство (3) к источнику переменного тока (1).
2. Вставьте батарейный блок (2) в зарядное устройство (3).
3. Светодиодные индикаторы зарядного устройства (4) и батареи (5) загорятся, указывая на текущее состояние батареи.





4.1 ЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕИ ТОЛЬКО С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА CG 20 Li B

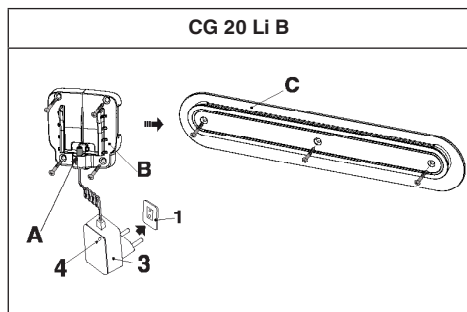
• Зарядка батареи на машине

Зарядку можно осуществлять непосредственно на машине:

1. оставьте батареи внутри машины;
2. подключите разъем (A) к машине через зарядную базу (B);
3. подсоедините зарядное устройство (3) к источнику переменного тока (1);
4. Светодиодные индикаторы зарядного устройства (4) загорятся, указывая на текущее состояние батареи.

Зарядную базу (B) можно закрепить непосредственно на стенке или осуществить скользящий монтаж на крепежную рейку (C).

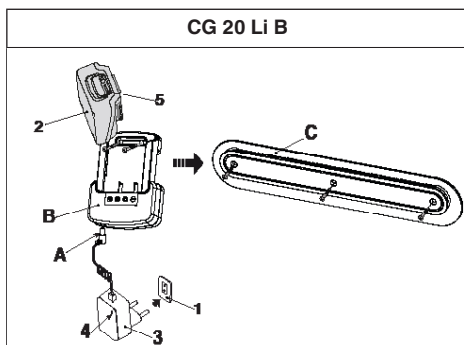
ПРИМЕЧАНИЕ Все действия по монтажу приведены в специальном руководстве машины.



• Зарядка батареи на зарядной базе

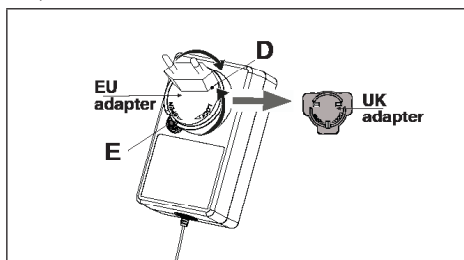
1. Вставьте батарейный блок (2) в зарядную базу (B)
2. Подсоедините зарядное устройство (3) к источнику переменного тока (1)
3. Подключите разъем (A) к зарядной базе (B).
4. Светодиодные индикаторы зарядного устройства (4) и батареи (5) загорятся, указывая на текущее состояние батареи.

Зарядную базу (B) можно закрепить непосредственно на стенке или осуществить скользящий монтаж на крепежную рейку (C).



• Адаптер

Для того чтобы установить/заменить адаптер (D), нажмите (E) и поверните



4.2 СОСТОЯНИЕ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ

Батареи остаются вставленными в машину, а светодиодные индикаторы загораются, сообщая о текущем состоянии батареи.

ОПИСАНИЕ	СОСТОЯНИЕ ИНДИКАТОРА ЗАР. УСТРОЙСТВА		СОСТОЯНИЕ ИНДИКАТОРА БАТАРЕИ	
Нет батареи	●	Зеленый		Все индикаторы выключены
Батарея заряжается	●	Красный	⚙	4 зеленых индикатора мигают по порядку
Батарея полностью заряжена	●	Зеленый	●	4 зеленых индикатора
Перегрев батареи: (извлеките ее на 30 мин, чтобы дать ей остыть)	●	Зеленый	⚙	4 зеленых индикатора мигают в медленной последовательности
Неисправная батарея:	●	Зеленый	⚙	4 зеленых индикатора мигают в быстрой последовательности

4.3 ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Если батарейный блок не заряжается должным образом:

- Проверьте ток на выходе другим прибором. Удостоверьтесь, что розетка не изолирована.
- Удостоверьтесь, что на контактах зарядного устройства нет короткого замыкания, вызванного грязью или другими материалами.
- Убедитесь, что разъем плотно вставлен в машину (с зарядным устройством CG 20 Li B).

5. ОЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ Перед очисткой зарядного устройства или когда в нем нет батарейного блока, необходимо отключить его от сети.

 **Во избежание риска пожара, ударов током и электрических разрядов:**

протирайте устройство снаружи сухой и мягкой тряпкой. Не промывайте его насосом или водой.

6. ХРАНЕНИЕ

Если зарядное устройство не будет использоваться в течение долгого времени, извлеките батарею из зарядного устройства и отсоедините его от источника переменного тока.

7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все необходимые указания по использованию зарядного устройства и по правильному выполнению пользователем основных операций технического обслуживания.

Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния изделия.

Операции, выполненные в неподходящих для этого местах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию гарантии во всех ее формах, а также всех обязательств и ответственности Изготовителя.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.
- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.
- Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей не утверждено Изготовителем; использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей снижает уровень безопасности изделия, а также снимает с Изготовителя все обязательства и ответственность. Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

8. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дилером или специализированным сервисным центром во время действия гарантийного периода.

Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной.

Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины.

Пользователь должен будет scrupulously следовать всем указаниям, изложенным в приложенной документации.

Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководствами по эксплуатации).
- Профессиональным применением.
- Невнимательностью, небрежностью.
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями.
- Неправильными или неразрешенными изготовителем эксплуатацией и монтажом.
- Недостаточным техобслуживанием.
- Внесение изменений в конструкцию зарядного устройства
- Использованием неоригинальных запчастей (адаптируемых частей).
- Использованием дополнительных приспособлений, не поставленных или не утвержденных Изготовителем.

Гарантия также не распространяется на:

- Операции по плановому/внеплановому техобслуживанию (описанные в руководстве по эксплуатации).
- Естественный износ.
- Ухудшение эстетического состояния изделия из-за его эксплуатации.

Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав пользователя, предусмотренных законами его страны.



OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	1
1.1 Ako čítať návod	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
2.1 NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV	1
2.2 Ochrana životného prostredia a LIKVIDÁCIA	2
3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY	2
4. POSTUP PRI NABÍJANÍ	2
4.1 nabíjanie akumulátorov LEN NABÍJAČKOU CG 20 Li B	3
4.2 STAV LED	3
4.3 KONTROLA NABÍJAČKY	4
5. ČISTENIE	4
6. SKLADOVANIE	4
7. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY	4
8. ZÁRUKA	4

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

POZNÁMKA alebo **DÔLEŽITÁ INF.** upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré, už predtým uvedené informácie, s cieľom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.

Symbol **upozorňuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.**

- Odseky zvýraznené rámečkom zo sivých
- bodiek označujú voliteľné funkcie, ktoré nie sú
- súčasťou všetkých modelov, zdokumentovaných
- v tomto návode. Skontrolujte, či je konkrétna
- charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

! **Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom, alebo ak neboli poučené o bezpečnom použití zariadenia a nechápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a bežnú údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

! **Tieto pokyny uschovajte! Pre zníženie rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom je dôležité tieto pokyny pochopiť a dôsledne ich dodržiavať.**

2.1 NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV

! **Nabíjačka je určená pre nabíjateľné lítium-iónové akumulátory. Iné typy akumulátorov môžu explodovať a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie majetku.**

- a) Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku akumulátorov odporúčanú výrobcom. Nabíjačka akumulátorov, vhodná pre jeden typ akublokov, môže pri použití s iným akublokom spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom, prehriatie alebo únik korozívnej kvapaliny z akumulátora.
- b) Akumulátor nenabíjajte v daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- c) Zariadenie, akumulátor ani nabíjačku neponorajte do vody ani iných kvapalín.
- d) Nedovoľte, aby kvapaliny prenikli do vnútra nabíjačky.
- e) Nestriekajte a nekvapkajte na nabíjačku akumulátorov, a nekladte na zariadenie nádoby s kvapalinami, ako napríklad vázy.
- f) Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov na miestach s výparmi, zápalnými látkami a neukladajte ju na ľahko zápalné povrchy ako je papier, textília atď. Počas nabíjania sa nabíjačka zahrieva, čím by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.
- g) Nedovoľte, aby sa akumulátor alebo nabíjačka prehriali. Keď sú horúce, pred použitím ich nechajte ochladiť.
- h) Akumulátor nabíjajte výhradne pri teplote prostredia, v rozsahu od 0 do +45 °C. Nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo tohto určeného teplotného rozsahu. Nevhodné nabíjanie alebo teplota mimo určeného teplotného intervalu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- i) NESPÁJAJTE nabíjačku s vodivými materiálmi.
- j) Nabíjačku NEPOUŽÍVAJTE na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
- k) Nezakrývajte ventilačné mriežky na hornej strane nabíjačky. Nabíjačku neumiestňujte na mäkký povrch, ako je napríklad prikrývka alebo vankúš. Vetracie mriežky nabíjačky udržiavajte čisté.

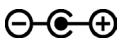
- l) Zabráňte vniknutiu drobných kovových predmetov alebo materiálov, ako je oceľová vlna, hliníková fólia alebo iné cudzie častice, do vnútra nabíjačky.
- m) Nepokúšajte sa súčasne zapojiť dve nabíjačky.
- n) Pred použitím skontrolujte, či sú výstupné napätie a nabíjací prúd akumulátora vhodné na nabíjanie akumulátora.
- o) V prípade, že polarita výstupu nezodpovedá nabíjacej polarite, nabíjačku nepoužívajte.
- p) V žiadnom prípade neotvárajte veko. Ak je veko poškodené, nabíjačka sa už nesmie používať.
- q) Externý ohybný napájací kábel nabíjačky nie je možné vymeniť; v prípade poškodenia kábla je potrebné zošrotovať celú nabíjačku akumulátorov.
- (platí pre CG 20 Li, CGD 20 Li).
- Ak je kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť zo špeciálnej súpravy káblov, ktorá je k dispozícii u výrobcu alebo u vášho predajcu (pre CG 20 Li B).**
- r) Odpojenie od sieťového napätia vykonajte potiahnutím sieťovej zásuvky.
- s) Pred použitím nabíjačky skontrolujte dostupné napätie.
- t) Nabíjačku akumulátorov nemontujte na stenu. Uložte ju na rovný a pevný povrch.

2.2 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A LIKVIDÁCIA

	Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácii vo forme národných noriem, musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na Kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho Predajcu.
	Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

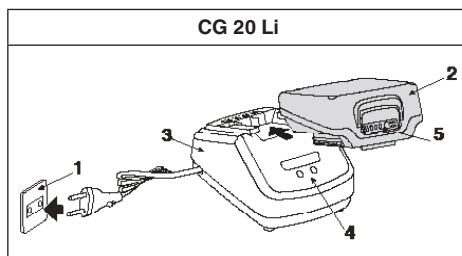
Na nabíjačke akumulátora sú zobrazené rôzne symboly. Význam jednotlivých symbolov:

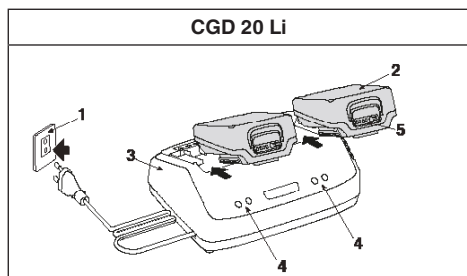
	Pred nabíjaním si prečítajte pokyny.
	Trieda elektrickej ochrany: trieda II, dvojité izolácia
	Len pre použitie vo vnútorných priestoroch
	Poistka
	Označenie zhody CE
	Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom.
	Polarita na výstupe

DÔLEŽITÁ INF. Poškodené výstražné štítky alebo nečitateľné výstražné štítky je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.

4. POSTUP PRI NABÍJANÍ

1. Pripojte nabíjačku (3) do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom (1).
2. Vložte akumulátor (2) do nabíjačky (3).
3. Kontrolky s LED nabíjačky (4) a akumulátora (5) sa rozsvietia, aby informovali o aktuálnom stave akumulátora.





4.1 NABÍJANIE AKUMULÁTOROV LEN NABÍJAČKOU CG 20 LI B

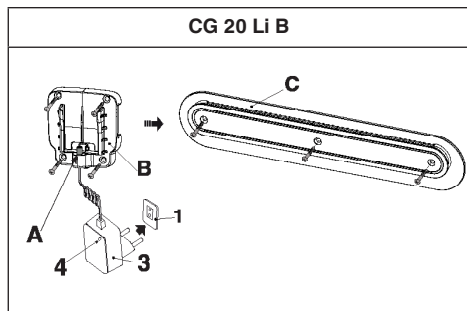
• Nabíjanie akumulátora na stroji

Nabíjanie je možné vykonávať priamo na stroji.

1. nechajte akumulátory vložené v stroji;
2. pripojte konektor (A) k stroju cez vlastnú nabíjaciu základňu (B);
3. pripojte nabíjačku (3) do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom (1);
4. Kontrolky s LED nabíjačky (4) sa rozsvietia, aby informovali o aktuálnom stave akumulátora.

Nabíjacia základňa (B) môže byť pripevnená priamo na stenu alebo nasunutá na upevňovaciu koľajničku (C).

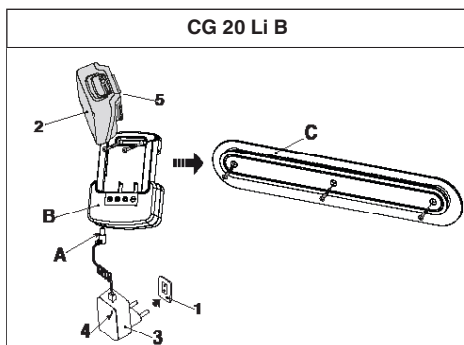
POZNÁMKA Ohľadom všetkých úkonov montáže si prečítajte špecifický návod k zariadeniu.



• Nabíjanie akumulátora v nabíjacej základni

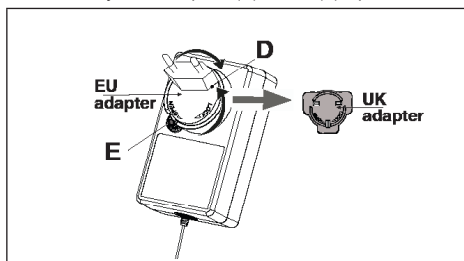
1. Vložte jednotku akumulátora (2) do nabíjacej základne (B)
2. Pripojte nabíjačku (3) do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom (1)
3. Pripojte konektor (A) k nabíjacej základni (B).
4. Kontrolky s LED nabíjačky (4) a akumulátora (5) sa rozsvietia, aby informovali o aktuálnom stave akumulátora.

Nabíjacia základňa (B) môže byť pripevnená priamo na stenu alebo nasunutá na upevňovaciu koľajničku (C).



• Adaptér

Pri montáž/výmene adaptéra (D) stlačte (E) a pootočte



4.2 STAV LED

Akumulátory zostanú zasunuté do zariadenia a LED kontrolky sa rozsvietia, aby oznámili aktuálny stav akumulátora.

POPIS	STAV LED NABÍJAČKA		STAV LED AKUMULÁTOR
Akumulátor nie je prítomný	●	Zelená	Všetky LED sú zhasnuté
Nabíjajúci sa akumulátor	●	Červená	4 zelené LED blikajú v postupnom poradi
Úplne nabitý akumulátor	●	Zelená	● 4 zelené LED
Akumulátor je prehriaty: (odložte ho pribl. na 30 minút, aby mohol ochladnúť)	●	Zelená	4 zelené LED blikajú v pomalejšom postupnosti
Defektný akumulátor	●	Zelená	4 zelené LED blikajú v rýchlejšom postupnosti

4.3 KONTROLA NABÍJAČKY

Ak sa akumulátor nenabíja správne:

- Skontrolujte výstupný prúd iným nástrojom. Uistite sa, že zásuvka nie je odpojená.
- Skontrolujte, či kontakty nabíjačky neboli skratované nečistotami alebo iným materiálom.
- Skontrolujte, či je konektor riadne zasunutý do zariadenia (v prípade nabíjačky akumulátorov CG 20 Li B)

5. ČISTENIE

POZNÁMKA Nabíjačku je potrebné odpojiť pred jej čistením alebo ak nie je vnútri vložený akumulátor.

 **Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo elektrickým výbojom:** vonkajšiu časť nabíjačky očistite suchou, jemnou handričkou. Neoplachujte čerpadlom ani nečistite vodou.

6. SKLADOVANIE

Ak sa nabíjačka nebude dlhšiu dobu používať, vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky so striedavým prúdom.

7. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre používanie nabíjačky akumulátorov a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať používateľ.

Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne a pôvodných podmienok výrobu.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Originálne náhradné diely je možné zadovážiť v dielňach servisnej služby a u autorizovaných predajcov.
- Nie je dovolené používať neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo. Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva ohrozuje bezpečnosť výrobku a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti. Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

8. ZÁRUKA

Záručné podmienky sú určené výhradne pre spotrebiteľov, t.j. neprofesionálnych používateľov.

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálov a výrobné chyby, ktoré boli potvrdené počas záručnej doby vaším Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.

Záručné podmienky sú obmedzené na opravu alebo výmenu komponentu, ktorý je považovaný za chybný.

Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

Záručné podmienky sú podmienené pravidelnou údržbou stroja.

Používateľ musí pozorne dodržiavať všetky pokyny uvedené v priloženej dokumentácii.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Neoboznámením sa so sprievodnou dokumentáciou (Návody).
- Profesionálnym použitím.
- Nepozornosťou, nedbanlivosťou.
- Externou príčinou (blesk, nárazy, prítomnosť cudzích telies vo vnútri stroja) alebo nehoda.
- Použitím a montážou, ktoré sú nevhodné alebo nie sú povolené výrobcom.
- Nedostatočnou údržbou.
- Zmena nabíjačky.
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov (prispôsobené diely).
- Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Úkony riadnej/mimoriadnej údržby (popísané v návode s pokynmi).
- Bežné opotrebovanie.
- Zhoršenie estetického vzhľadu výrobku spôsobené jeho používaním.

Používateľ je chránený zákonmi platnými v danej krajine. Práva používateľa, vyplývajúce zo zákonov platných v danej krajine, nie sú touto zárukou nijako obmedzené.



KAZALO

1. SPLOŠNE INFORMACIJE	1
1.1 Kako beremo priročnik	1
2. VARNOSTNI PREDPISI.....	1
2.1 POLNILNIK AKUMULATORJA.....	1
2.2 Varstvo okolja in odstranjevanje	2
3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI.....	2
4. POSTOPEK POLNJENJA	2
4.1 polnilnik akumulatorja SAMO s polnilnikom CG 20 Li B	3
4.2 STANJE LED LUČI.....	3
4.3 KONTROLA POLNILNIKA	4
5. ČIŠČENJE.....	4
6. SHRANJEVANJE	4
7. SERVIS IN POPRAVILA	4
8. GARANCIJA.....	4

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK

OPOMBA ali **POMEMBNO** navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že omenjenim, da ne bi poškodovali stroja ali naredili druge škode.

Znak opozarja na nevarnost. Nespoštovanje opozorila lahko povzroči poškodbe upravljalca ali tretjih oseb in/ali škodo na stvareh.

- Odstavki, obkroženi z okvirom iz sivih pik, navajajo
- opskejske karakteristike, ki niso skupne vsem
- modelom, ki jih opisuje ta priročnik. Preverite, ali je
- določena karakteristika prisotna v vašem modelu.

2. VARNOSTNI PREDPISI

Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki imajo osem ali več let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.

Ta navodila shranite! Za omejitev nevarnosti požara ali električnega udara je pomembno, da ta navodila razumete in jim pozorno sledite.

2.1 POLNILNIK AKUMULATORJA

Polnilnik je namenjen polnljivim litij-ionskim akumulatorjem. Druge vrste akumulatorjev bi lahko eksplozirale ter povzročile poškodbe oseb in materialno škodo na stvareh.

- a) Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik akumulatorja, ki je primeren za določen tip akumulatorskega sklopa, lahko povzroči nevarnost za požar, električni stresljaj, pregrevanje ali uhajanje korozivne tekočine iz akumulatorja, če se uporablja za drugačen akumulatorski sklop.
- b) Akumulatorskega sklopa ne polnite na dežju ali v vlažnem okolju.
- c) Orodja, akumulatorskega sklopa ali polnilnika ne dajajte v vodo ali v druge tekočine.
- d) Ne dovolite, da bi kakšna tekočina prodrla v notranjost polnilnika.
- e) Polnilnika akumulatorja ne izpostavljajte kapljanju ali pršenju; nad aparat tudi ne smete postavljati posod s tekočinami, na primer vaz.
- f) Polnilnika akumulatorja ne uporabljajte na krajih z vnetljivimi snovmi ali na lahko gorljivih površinah, kot sta npr. papir, blago itd. Med polnjenjem se polnilnik akumulatorja segreje, kar lahko privede do požara.
- g) Ne dovolite, da bi se akumulatorski sklop ali polnilnik pregrela. Če sta vroča, počakajte, da se ohladita, preden ju uporabite.
- h) Polnite samo pri temperaturi okolja, med 0 in +45 °C. Akumulatorja ali orodja ne polnite pri temperaturi zunaj tega razpona. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi izven navedenega razpona lahko poškoduje akumulator in poveča tveganje za požar.
- i) Polnilnika NE povežite s prevodnimi materiali.
- j) Polnilnika NE uporabljajte za drugačne namene od tistih, ki so navedeni v tem priročniku.
- k) Ne pokrivajte rešetk za zračenje, ki se nahajajo na zgornjem delu polnilnika. Polnilnika ne nameščajte na

mehko površino, kot je na primer odeja ali ali blazina. Skrbite, da rešetke za zračenje ostajajo čiste.

- l) Pazite, da v odprtine polnilnika ne vstopijo majhni kovinski predmeti ali materiali, kot so jeklena volna, aluminijaste folije in drugi tujki.
- m) Ne poskušajte istočasno povezati dveh polnilnikov.
- n) Pred uporabo kontrolirajte, če sta izhodna napetost in tok polnilnika akumulatorja ustrezna za polnjenje akumulatorskega sklopa.
- o) Če izhodna polariteta ne ustreza polariteti polnjenja, polnilnika ne uporabljajte.
- p) V nobenem primeru ne odpirajte pokrova. Če je pokrov poškodovan, polnilnika ne bo več mogoče uporabljati.
- q) Zunanjega prožnega kabla polnilnika akumulatorja ni mogoče zamenjati; če je kabel poškodovan, je treba zavreči celotni polnilnik akumulatorja (za CG 20 Li ,CGD 20 Li).

Če je kabel poškodovan, ga je treba zamenjati z uporabo kompleta posebnih kablov, ki je na voljo pri proizvajalcu ali vašem prodajalcu (za CG 20 Li B).

- r) Odklop od električne napeljave se opravi z izvlekom iz vtičnice električnega omrežja.
- s) Pred uporabo polnilnika se prepričajte o napetosti električne napeljave, ki je na razpolago v vsaki državi.
- t) Polnilnika akumulatorja ne pritrujte na zid. Položite ga na ravno in trdno površino.

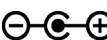
2.2 VARSTVO OKOLJA IN ODSTRANJEVANJE

	Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/EU o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehransko verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.
	Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Na polnilniku akumulatorja so prisotni razni znaki.

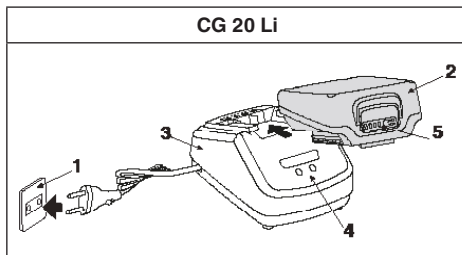
Pomen znakov:

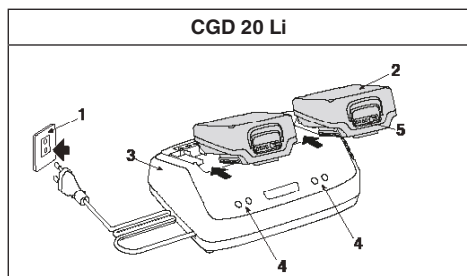
	Pred polnjenjem preberite navodila.
	Stopnja električne zaščite: razred II, dvojna izolacija
	Samo za notranjo uporabo
	Varovalka
	Znak skladnosti CE
	Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
	Polarnost izhoda

POMEMBNO Poškodovane ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.

4. POSTOPEK POLNJENJA

1. Polnilnik (3) priključite na vtičnico z izmeničnim tokom (1).
2. Akumulatorski sklop (2) vstavite v polnilnik (3).
3. LED luči polnilnika (4) in akumulatorja (5) se bodo zasvetile za signaliziranje trenutnega stanja akumulatorja.





4.1 POLNILNIK AKUMULATORJA SAMO S POLNILNIKOM CG 20 LI B

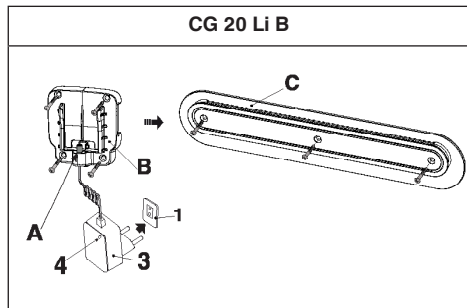
• Polnjenje akumulatorja na stroju

Polnjenje lahko poteka neposredno na stroju:

1. pustite akumulatorske baterije v stroju;
2. priključite konektor (A) na stroj prek ustrezne polnilne postaje (B);
3. polnilnik (3) priključite na vtičnico z izmeničnim tokom (1);
4. LED luči polnilnika (4) se bodo zasvetile za signaliziranje trenutnega stanja akumulatorja.

Polnilno postajo (B) lahko pritrdite neposredno na steno ali pa tako, da se lahko pomika prek pritrdilnega vodila (C).

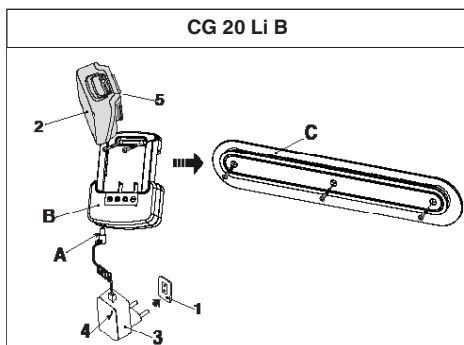
OPOMBA Za vse postopke montaže glejte specifični priročnik stroja.



• Polnjenje akumulatorja na polnilni postaji

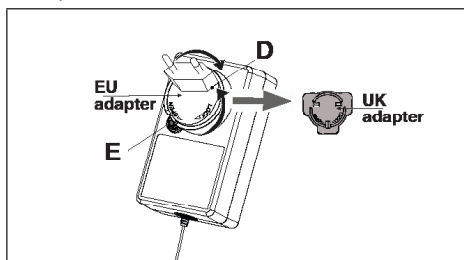
1. Akumulatorski sklop (2) namestite na polnilno postajo (B)
2. Polnilnik (3) priključite na vtičnico z izmeničnim tokom (1)
3. Priključite konektor (A) na polnilno postajo (B).
4. LED luči polnilnika (4) in akumulatorja (5) se bodo zasvetile za signaliziranje trenutnega stanja akumulatorja.

Polnilno postajo (B) lahko pritrdite neposredno na steno ali pa tako, da se lahko pomika prek pritrdilnega vodila (C).



• Adapter

Za montažo in zamenjavo adapterja (D), pritisnite (E) in zasukajte



4.2 STANJE LED LUČI

Akumulatorji ostanejo vstavljeni v stroj; LED luči se prižgejo in signalizirajo trenutno stanje akumulatorja.

OPIS	STANJE LUČI POLNILNIKA		STANJE LUČI AKUMULATORJA	
Akumulator ni prisoten	●	Zelena		Vse luči ugasnjene
Akumulator se polni	●	Rdeča	⚙	4 zelene luči, ki utripajo v napredujočem zaporedju
Akumulator popolnoma poln	●	Zelena	●	4 zelene luči
Akumulator pregret: (izvlecite za okrog 30 minut, da omogočite njegovo ohladitev)	●	Zelena	⚙	4 zelene utripajoče luči, počasno zaporedje
Akumulator je okvarjen:	●	Zelena	⚙	4 zelene utripajoče luči, hitro zaporedje

4.3 KONTROLA POLNILNIKA

Če se akumulatorski sklop ne polni pravilno:

- Kontrolirajte izhodni tok s pomočjo nekega drugega orodja. Preverite, da vtičnica ni izolirana.
- Kontrolirajte, da kontakti polnilnika niso utrpeli kratkega stika zaradi kakšnih drobcov ali drugega materiala.
- Kontrolirajte, če je konektor pravilno priključen na stroj (s polnilnikom akumulatorja CG 20 Li B)

5. ČIŠČENJE

OPOMBA Polnilnik odklopite, preden se lotite njegovega čiščenja in kadar v njem ni prisoten akumulatorski sklop.

 **Za preprečitev nevarnosti požara, električnih udarov ali elektrošokov:**

zunanost polnilnika očistite s suho in mehko krpo. Ne izpirajte s črpalkami in ne čistite z vodo.

6. SHRANJEVANJE

Če polnilnika dalj časa ne boste uporabljali, akumulator odstranite s polnilnika in odklopite povezavo z vtičnico izmeničnega toka.

7. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za uporabo polnilnika akumulatorja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko izvaja uporabnik.

Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti izdelka.

Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

- Izključno pooblaščen servisne delavnice smejo izvajati popravila in vzdrževalna opravila v okviru garancije.
- Originalne nadomestne dele dobite v servisih in pri pooblaščenih prodajalcih.
- Neoriginalni nadomestni deli in dodatna oprema niso dovoljeni. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči, da uporaba izdelka ni varna, ter odvezuje proizvajalca vsakršne odgovornosti. Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

8. GARANCIJA

Garancijski pogoji so namenjeni samo navadnim uporabnikom, tj. nepoklicnim delavcem.

Garancija krije vse napake, ki se tičejo kakovosti materialov in izdelave ter so bile v garancijskem roku potrjene s strani vašega prodajalca ali specializiranega servisa.

Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo komponente, za katero se ugotovi, da ima napako.

Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

Pogoj za uveljavljanje garancije je redno vzdrževanje stroja.

Uporabnik mora natančno spoštovati vsa navodila, ki jih vsebuje priložena dokumentacija.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica:

- Pomanjkljive seznanitve s spremljajočo dokumentacijo (priročniki z navodili).
- Profesionalne rabe.
- Nepozornosti, malomarnosti.
- Zunanjih vzrokov (strel, trkov, prisotnosti tujkov v notranjosti stroja) ali nesreč.
- Nepravilne ali od proizvajalca neodobrene uporabe ali montaže.
- Slabega vzdrževanja.
- Predelav polnilnika.
- Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov (prilagodljivih delov).
- Uporabe opreme, ki je ni dobavil proizvajalec ali je proizvajalec ni odobril.

Poleg tega garancija ne pokriva:

- Opravil rednega/izrednega vzdrževanja (opisanih v priročniku z navodili).
- Normalne obrabe.
- Slabšanja estetskega videza izdelka zaradi njegove rabe.

Uporabnik je zaščiten z ustreznimi zakoni, ki veljajo v njegovi državi. Ta garancija na noben način ne omejuje pravic uporabnika, ki jih določajo zakoni v njegovi državi.



SADRŽAJ

1. UOPŠTENO	1
1.1 Kako se služiti priručnikom	1
2. SIGURNOSNA PRAVILA	1
2.1 PUNJAČ BATERIJE	1
2.2 Zaštita životne sredine i ZBRINJAVANJE	2
3. SIGURNOSNE OZNAKE	2
4. PROCEDURA PUNJENJA	3
4.1 Punjenje baterije SAMO PUNJAČEM CG 20 Li B 3	3
4.2 STATUS LED SVETLA	3
4.3 KONTROLA PUNJAČA	4
5. ČIŠĆENJE	4
6. SKLADIŠTENJE	4
7. ASISTENCIJA I POPRAVKE	4
8. GARANCIJA	4

1. UOPŠTENO

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

NAPOMENA ili **VAŽNO** navodi detalje ili druge elemente u vezi sa već prethodno naznačenim, radi izbegavanja oštećenja mašine ili uzrokovanja štete.

Simbol **ukazuje na opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.**

- Paragrafi obeleženi četvorouglokom sa sivim tačkastim stranama pokazuju opsijske karakteristike koje nemaju svi modeli navedeni u ovom priručniku. Proverite da li je ova karakteristika prisutna na Vašem modelu.

2. SIGURNOSNA PRAVILA

Ovu mašinu mogu koristiti deca od 8 i više godina starosti, kao i osobe smanjenih fizičkih, osećnih ili psihičkih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva s mašinom ili ne poznaju istu, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svesne pratećih opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje mašine ne smeju vršiti deca bez nadzora.

Sačuvajte ova uputstva! Da biste smanjili rizik od požara ili strujnog udara, morate strogo da se pridržavate ovih uputstava.

2.1 PUNJAČ BATERIJE

Punjač je namenjen za punjenje baterija s litijumskim jonima koje se mogu puniti. Ostale vrste baterija mogle bi eksplodirati, povrediti osobe i oštetiti predmete.

- Da biste napunili bateriju, koristite isključivo punjače baterije koje je preporučio proizvođač. Punjač baterije koji je pogodan za određenu vrstu baterija, može izazvati rizik od požara, strujni udar, pregrevanje ili curenje korozivne tečnosti iz baterije ukoliko se koristi s nekim drugim vrstama baterija.
- Nemojte puniti bateriju na kiši ili u vlažnim prostorijama.
- Nemojte uranjati alatku, bateriju ili punjač u vodu ili u druge tečnosti.
- Ne dozvolite da tečnosti prodru u punjač.
- Punjač baterije ne treba da izlažete kapađu ili prskanju i ne treba da postavite iznad njega posude koje sadrže tečnosti, kao što su vaze na primer.
- Nemojte koristiti punjač baterije na mestima gde ima pare, zapaljivih tečnosti ili na lako zapaljivim površinama kao što su papir, platno itd. Za vreme punjenja, punjač baterije se zagreva i mogao bi izazvati požar.
- Ne dozvolite da se baterija ili punjač pregreju. Ako su vrući, sačekajte da se ohlade pre ponovne upotrebe.
- Puniti samo na sobnoj temperaturi između 0° + 45°C. Nemojte puniti bateriju niti alatku izvan ovog vremenskog intervala. Neodgovarajuće punjenje ili punjenje na temperaturi izvan određenog intervala, može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- NEMOJTE povezivati punjač provodnim materijalom.
- NE koristite punjač u drugu svrhu od one navedene u ovom priručniku.
- Nemojte pokrivati ventilacione rešetke na gornjoj strani punjača. Nemojte stavljati punjač na meku površinu kao što su čebe ili jastuk. Ventilacione rešetke na punjaču moraju biti čiste.

- l) Pazite da sitni metalni predmeti ili materijal kao što su čelična vuna, aluminijumski listovi ili druge strane čestice ne uđu u udubljena na punjaču.
- m) Ne pokušavajte da povežete dva punjača istovremeno.
- n) Pre upotrebe, proverite da li su izlazni napon i struja punjača baterije prikladni za punjenje baterije.
- o) Ako izlazna polarnost ne odgovara polarnosti punjenja, Ne koristite punjač.
- p) Nemojte nikako otvarati poklopac. Ako je poklopac oštećen, Ne možete više koristiti punjač.
- q) Fleksibilni spoljašnji kabal punjača baterije ne može se zameniti; ako je kabal oštećen, treba da rotirate čitav punjač (za CG 20 Li ,CGD 20 Li).
- Ako je kabl oštećen, mora se zameniti posebnim kompletom kablova koji možete dobiti od proizvođača ili vašeg prodavca (za CG 20 Li B).**
- r) Isključivanje s linijskog napona vrši se povlačenjem na mrežnu utičnicu.
- s) Pre nego što počnete koristiti punjač, proverite napon u odnosnoj Zemlji.
- t) Ne montirajte punjač na zid. Postavite ga na ravnu, čvrstu površinu.

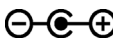
2.2 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE I ZBRINJAVANJE

	Ne bacajte električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na tlo, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnoj ustanovi za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.
	Odvojeno skupljanje korišćenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njegovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spreči zagađenje životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na bateriji se pojavljuju razni simboli.

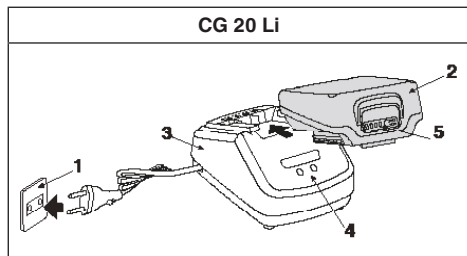
Značenje simbola:

	Pre punjenja pročitajte uputstva.
	Stepen električne zaštite: klasa II, dupla izolacija
	Samo za upotrebu unutar prostorija
	Osigurač
	CE oznaka usaglašenosti
	Ne bacajte električne aparate u kućno smeće.
	Izlazni polaritet

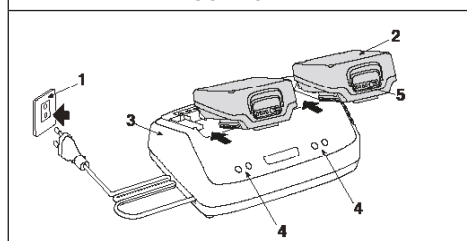
VAŽNO Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.

4. PROCEDURA PUNJENJA

1. Povežite punjač (3) u utičnicu AC (1).
2. Stavite bateriju (2) na punjač (3).
3. LED svetla na punjaču (4) i na bateriji (5) zasvetleće da označe trenutno stanje baterije.



CGD 20 Li



4.1 PUNJENJE BATERIJE SAMO PUNJAČEM CG 20 LI B

• Punjenje baterije na mašini

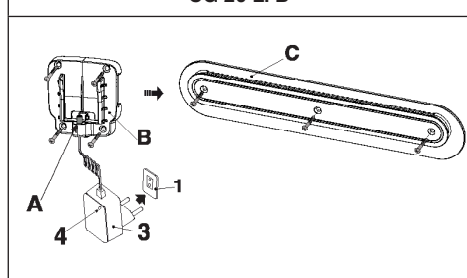
Punjenje se može obaviti direktno na mašini:

1. ostaviti baterije umetnute u mašinu;
2. povežite konektor (A) sa mašinom, koristeći bazu za punjenje (B);
3. umetnite punjač (3) u AC utičnicu (1);
4. LEED svetla na punjaču (4) zasvetleće da označe trenutni status baterije.

Baza za punjenje (B) se može pričvrstiti direktno na zid ili gurnuti na šinu za pričvršćivanje (C).

NAPOMENA Za sve radnje sastavljanja pogledajte poseban priručnik za mašinu.

CG 20 Li B

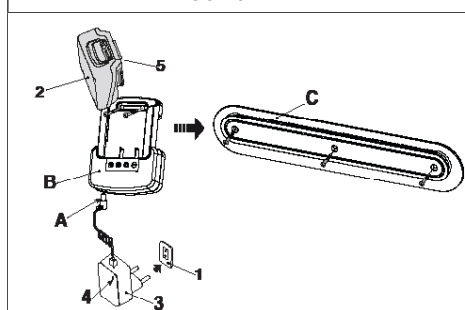


• Punjenje baterije u bazi za punjenje

1. Umetnite bateriju (2) u bazu za punjenje (B).
2. Umetnite punjač (3) u utičnicu AC (1).
3. Povežite konektor (A) sa bazom za punjenje (B).
4. LED svetla na punjaču (4) i na bateriji (5) zasvetleće da označe trenutno stanje baterije.

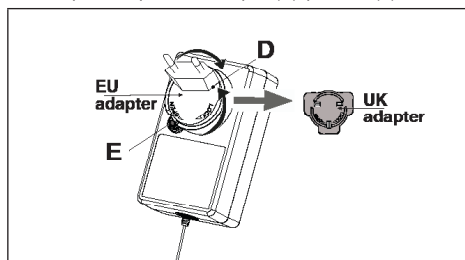
Baza za punjenje (B) se može pričvrstiti direktno na zid ili gurnuti na šinu za pričvršćivanje (C).

CG 20 Li B



• Adapter

Da biste postavili/promenili adapter (D), pritisnite (E) i okrenite



4.2 STATUS LED SVETLA

Baterije ostaju umetnute u mašinu i LED lampice će se upaliti da bi saopštile trenutni status baterije.

NAZIV	STANJE LED SVETLA NA PUNJAČU		STANJE LED SVETLA NA BATERIJI
Nema baterije	●	Zeleno	Sva led svetla ugašena
Baterija se puni	●	Crveno	4 zelena led svetla koja trepte, progresivno
Baterija je do kraja napunjena	●	Zeleno	4 zelena svetla
Baterija pregrejana: (skinite bateriju na oko 30 min. kako bi se ona ohladila)	●	Zeleno	4 zelena led svetla koja trepte, spora sekvenca

Baterija u kvaru:		Zeleno		4 zelena led svetla koja trepte, brza sekvenca
-------------------	---	--------	---	--

4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni pravilno:

- Proverite izlaznu struju s drugom alatkom. Uverite se da utičnica nije izolirana.
- Proverite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja izazvanog kršom li drugim materijalom.
- Proverite da li je konektor pravilno umetnut u mašinu (sa punjačem baterija CG 20 Li B)

5. ČIŠĆENJE

NAPOMENA *Pre nego što očistite punjač ili kada na njemu nema baterije, treba da ga iščupate.*

 **Da biste izbegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:**

očistite spoljašnju stranu punjačasuvmom i mekom krpom. Nemojte ispirati pumpama niti čistiti vodom.

6. SKLADIŠTENJE

Ako punjač nećete duže vremena koristiti, skinite bateriju s punjača i iščupajte utičnicu AC.

7. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za upotrebu punjača baterije i za njegovo osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik.

Sve operacije vezane za podešavanje i održavanje koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se pravilno izvršile i kako bi baterija zadržala prvobitni stepen sigurnosti i originalne uslove proizvoda.

Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisni centri mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Originalne rezervne delove isporučuju servisni centri i ovlašćeni prodavci.
- Neoriginalni rezervni delovi i dodatna oprema nisu dozvoljeni; upotreba neoriginalnih rezervnih delova i opreme ugrožava sigurnost proizvoda, a proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti će snositi bilo koju odgovornost. Savetujemo da jednom godišnje ponesete proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

8. GARANCIJA

Uslovi garancije važe samo za potrošače, odnosno neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi distributer kod koga ste mašinu kupili ili specijalizovani servis.

Garancija se odnosi se na popravku ili zamenu dela s greškom.

Savetujemo da jednom godišnje ponesete proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primeniti samo ukoliko redovno održavate mašinu.

Korisnik mora pažljivo da se pridržava svih uputstava koja su data u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja koja nastanu u sledećim slučajevima:

- Ukoliko se niste dobro upoznali s dokumentacijom isporučenom s mašinom (Priručnici s uputstvima).
- Profesionalna upotreba
- Nepažnja, nemarnost
- Spoljašnji uzrok (munje, udarci, strana tela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuća upotreba i montaža, odnosno upotreba ili montaža koju nije dozvolio proizvođač
- Nedovoljno održavanje
- Modifikovanje punjača
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova (delova koji se mogu prilagoditi)
- Upotrebe dodatne opreme koja nije isporučena ili odobrena od strane proizvođača.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Intervencije redovnog/vanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputstvima)
- Uobičajeno habanje
- Pogoršanje estetskog izgleda proizvoda usled njegove upotrebe.

Korisnik je zaštićen državnim zakonima Zemlje u kojoj živi. Prava korisnika koja mu sledeju prema zakonu Zemlje u kojoj živi ni na koji način ne može ograničiti ova garancija.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION	1
1.1 Hur du läser handboken	1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	1
2.1 BATTERILADDARE	1
2.2 Miljöskydd och BORTSKAFFANDE	2
3. VARNINGSSKYLtar	2
4. LADDNINGSPROCEDUR	3
4.1 batteriladdare ENDASt med LADDARE CG 20 Li B	3
4.2 STATUSINDIKATOR	3
4.3 KONTROLL AV LADDAREN	4
5. RENGÖRING	4
6. FÖRVARING	4
7. SERVICE OCH REPARATIONER	4
8. GARANTI	4

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

ANMÄRKNING eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på apparaten eller andra skador.

Symbolen **varnar om en fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.**

- Avsnitten som markeras med en ruta med en grå
- kant anger alternativa egenskaper som inte finns
- i alla modeller som finns i den här handboken.
- Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här maskinen kan användas av barn från och med 8 år och av personer med fysiska, psykiska eller mentala funktionshinder eller med dålig erfarenhet och/eller kunskap, på villkor att de övervakas av en person eller efter att de fått instruktioner om hur maskinen används under säkra förhållanden och förstått de möjliga farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och löpande underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Bevara dessa instruktioner! För att minska risken för brand eller elchocker är det viktigt att noggrant följa dessa instruktioner.

2.1 BATTERILADDARE

Laddaren är avsedd för laddningsbara litiumbatterier. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka skador på personer och föremål.

- a) För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk, elchock, överhettning eller korrosiv vätska från batteriet om den används med ett annat batteripaket.
- b) Ladda inte batterienheten under regn eller i fuktiga miljöer.
- c) Lägg inte apparaten, batterienheten eller laddaren i vatten eller i andra vätskor.
- d) Se till att ingen vätska kan tränga in i laddaren.
- e) Utsätt inte batteriladdaren för rinnande eller sprutad vätska och placera inte behållare med vätska, som t.ex. kärl, på apparaten.
- f) Använd inte batteriladdaren på platser där det finns ångor, antändbara ämnen eller lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under laddningen värms batteriladdaren och kan orsaka brand.
- g) Se till att batterienheten eller laddaren inte överhettas. Om de är varma ska de svalna innan användningen.
- h) Ladda endast i omgivningstemperatur, mellan 0 ° + 45 °C. Ladda inte batteriet eller verktyget utöver detta temperaturområde. En olämplig laddningen eller en temperatur som överstiger angivet område kan skada batteriet och öka risken för brand.
 - i) Anslut INTE laddaren med ledande material.
 - j) Använd INTE laddaren för andra syften än de som anges i den här handboken.
 - k) Täck inte ventilationsgallren överst på laddaren. Placera inte laddaren på en mjuk yta som t.ex. ett täcke eller en kudde. Håll laddarens ventilationsgaller rena.
 - l) Undvik att små metallföremål eller material som stålull, aluminiumfolie eller andra främmande föremål kan tränga in i laddarens fack.
 - m) Försök inte att koppla två laddare samtidigt.

- n) Innan någon användning, kontrollera att batteriladdarens utspänning och ström passar för laddningen av batteriet.
- o) Om enhetens polaritet inte motsvarar laddningens, ska laddaren inte användas.
- p) Öppna inte locket under några omständigheter. Om locket är skadat kan laddaren inte längre användas.
- q) Den externa kabeln för batteriladdaren kan inte ersättas. Om kabeln är skadad ska hela batteriladdaren skrotas. (för CG 20 Li ,CGD 20 Li).

Om kabeln är skadad måste den ersättas med en speciell kabelsats som kan erhållas från tillverkaren eller din återförsäljare (för CG 20 Li B).

- r) Spänningen kopplas från genom att dra ut den ur vägguttaget.
- s) Innan laddaren används, kontrollera spänningen som finns i varje land.
- t) Montera inte laddaren på väggen. Placera den på en plan, stabil yta.

2.2 MILJÖSKYDD OCH BORTSKAFFANDE

	Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.
	En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

3. VARNINGSSKYLTAR

På batteriladdaren visas olika symboler.

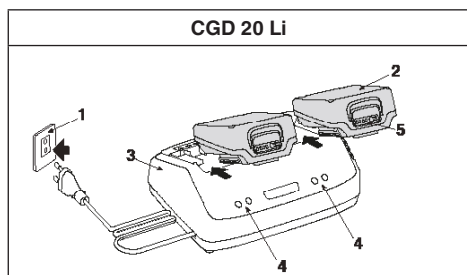
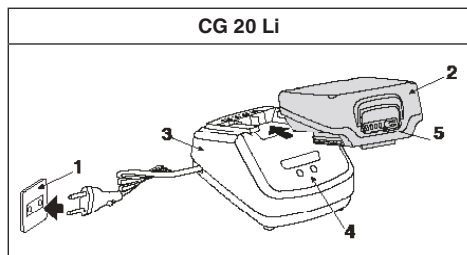
Symbolernas betydelse:

	Läs igenom instruktionerna innan laddning.
	Elektrisk skyddsklass: klass II, dubbel isolering
	Endast för inomhusbruk
	Säkring
	EG-märkning om överensstämmelse
	Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet.
	Utgångens polaritet

VIKTIGT Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

4. LADDNINGSPROCEDUR

1. Anslut laddaren (3) till ett nätuttag (1).
2. Sätt i batterienheten (2) i laddaren (3).
3. Anslut kontakten (A) till laddningsbasen (B).
4. Lysdioderna på laddaren (4) och batteriet (5) tänds för att ange batteriets aktuella tillstånd.



4.1 BATTERILADDARE ENDAST MED LADDARE CG 20 Li B

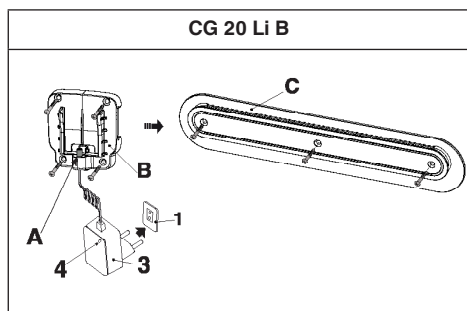
• Ladda batteriet på maskinen

Laddningen kan göras direkt på maskinen:

1. låt batterierna sitta kvar i maskinen;
2. anslut kontakten (A) till maskinen via dess laddningsstation (B);
3. Anslut laddaren (3) till ett nätuttag (1);
4. lysdioderna på laddaren (4) tänds för att ange batteriets aktuella tillstånd.

Laddningsbasen (B) kan fästas direkt på väggen eller skjutas på fästskenan (C).

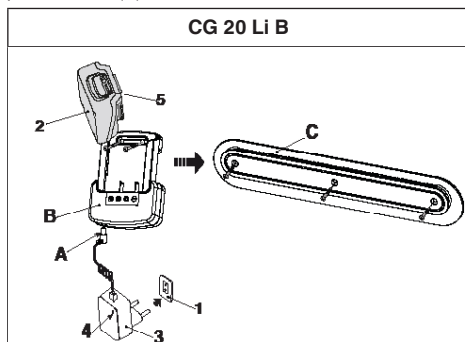
ANMÄRKNING Se maskinens specifika handbok för alla monteringsinstruktioner.



• Ladda batteriet i laddningsbasen

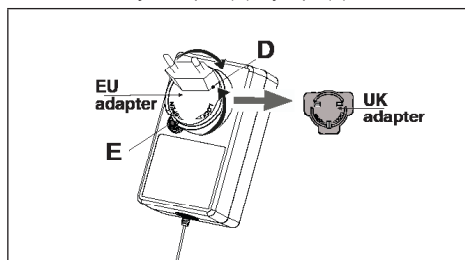
1. Sätt i batteripaketet (2) i laddningsbasen (B).
2. Anslut laddaren (3) till ett nätuttag (1).
3. Anslut kontakten (A) till laddningsbasen (B).
4. Lysdioderna på laddaren (4) och batteriet (5) tänds för att ange batteriets aktuella tillstånd.

Laddningsbasen (B) kan fästas direkt på väggen eller skjutas på fästskenan (C).



• Adapter

För att montera/byta adapter (D), tryck på (E) och vrid



4.2 STATUSINDIKATOR

Batterierna förblir isatta i maskinen och LED-lamporna tänds för att indikera aktuell batteristatus.

BESKRIVNING	STATUS LADDARENS LED		STATUS BATTERIETS LED	
Batteri saknas	●	Grön		Alla LED släckta
Batteri under laddning	●	Röd	⚙	4 gröna LED blinkar i progressiv sekvens
Batteri helt laddat	●	Grön	●	4 gröna LED
Överhettat batteri: (ta bort under 30 minuter för att låta dem svalna)	●	Grön	⚙	4 gröna LED blinkar, långsam sekvens

Skadat batteri:		Grön		4 gröna LED blinkar, snabb sekvens
-----------------	---	------	---	------------------------------------

4.3 KONTROLL AV LADDAREN

Om batterienheten inte laddas riktigt:

- Kontrollera utströmmen med en annan apparat. Se till att uttaget inte är isolerat.
- Kontrollera att laddarens kontakter inte kortsluts på grund av skräp eller andra material.
- Kontrollera att kontakten är ordentligt ansluten till maskinen (med laddare CG 20 Li B)

5. RENGÖRING

ANMÄRKNING Koppla från laddaren innan den rengörs eller när det inte finns en batterienhet i den.



För att undvika risk för brand, elchocker eller -stötar:

gör rent laddaren externt med en torr och mjuk trasa. Spola eller rengör inte med vatten.

6. FÖRVARING

Om laddaren inte används under en längre tidsperiod ska batteriet tas bort från laddaren och dra ut den ur vägguttaget.

7. SERVICE OCH REPARATIONER

Denna bruksanvisning innehåller all information som behövs för att använda batteriladdaren och för att användaren ska kunna utföra ett korrekt löpande underhåll.

Alla justerings- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning måste utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center som har nödvändig kunskap och utrustning för att säkerställa att arbetet utförs korrekt och att produktens säkerhetsnivå och ursprungliga skick bibehålls.

Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar produktens säkerhet. Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

8. GARANTI

Garantivillkoren är endast för konsumenter, dvs inte professionella operatörer.

Garantin täcker alla brister i material och utförande, som fastställts under garantiperioden av din återförsäljare eller ett specialistcenter.

Garantins omfattning är begränsad till reparation eller ersättning av komponenten som anses vara felaktig.

Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

Garantins omfattning gäller om ett regelbundet underhåll har utförts på maskinen.

Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som beror på följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning (instruktionsbok).
- Professionell användning.
- Slarv, försummelse.
- Extern orsak (blixtnedslag, stötar, närvaro av främmande kroppar inuti maskinen) eller olycka.
- Felaktig eller otillåten användning eller montering av tillverkaren.
- Dåligt underhåll.
- Ändring av laddaren.
- Användning av icke-originalreservdelar (anpassningsbara delar).
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Löpande/särskilda underhåll (beskrivs i instruktionsboken)
- Normalt slitage.
- Försämrning av produkten utvändigt på grund av användningen.

Användaren skyddas av nationell lagstiftning. Användarens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.



İÇİNDEKİLER

1. GENEL BİLGİLER	1
1.1 Kılavuzun nasıl okunacağı	1
2. GÜVENLİK KURALLARI.....	1
2.1 BATARYA ŞARJ CİHAZI.....	1
2.2 Çevrenin korunması ve BERTARAF	2
3. GÜVENLİK İŞARETLERİ.....	2
4. ŞARJ PROSEDÜRÜ.....	3
4.1 SADECE CG 20 Li B ŞARJ CİHAZI ile batarya şarj cihazı.....	3
4.2 DURUM LEDİ.....	3
4.3 ŞARJ CİHAZININ KONTROLÜ	4
5. TEMİZLİK	4
6. DEPOYA KALDIRMA.....	4
7. SERVİS VE ONARIMLAR.....	4
8. GARANTİ	4

1. GENEL BİLGİLER

1.1 KILAVUZUN NASIL OKUNACAĞI

NOT veya **ÖNEMLİ** Makineye zarar vermemek veya hasar yaratmamak amacıyla daha önceden belirtilenleri, açıklamalar veya diğer bilgiler ile tamamlar.

! *simgesi bir tehlikeyi vurgular. Uyarılara uygun hareket edilmemesi, personelde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara ve/veya zararlara yol açabilir.*

- Gri noktalı kenarlıkla vurgulanan paragraflar, bu
- kılavuzda belirtilen tüm modellerde mevcut olmayan
- isteğe bağlı özellikleri gösterirler. İlgili özelliğin kendi
- modelinizde bulunup bulunmadığını kontrol edin.

2. GÜVENLİK KURALLARI

! *Bu cihaz, 8 yaşındaki veya daha büyük çocuklar ile bedensel ve zihinsel yetenekleri tam gelişmemiş veya yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından denetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli koşullar altında kullanımına ilişkin bilgilendirilmiş ve potansiyel tehlike olasılıklarından haberdar olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve düzenli bakım işlemleri denetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.*

! *Bu talimatları saklayın! Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu talimatların anlaşılması ve dikkatle uygulanması önemlidir.*

2.1 BATARYA ŞARJ CİHAZI

! *Şarj cihazı Lityum İyon tip şarj edilebilen bataryalar içindir. Diğer tip bataryalar patlayabilir ve kişilerde yaralanmalara ve eşyalarda hasarlara yol açabilir.*

- a) Bataryayı şarj etmek için yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen batarya şarj cihazını kullanın. Belirli bir batarya paketine uygun bir batarya şarj cihazı başka bir batarya paketiyle birlikte kullanılırsa yangın, elektrik çarpması, aşırı ısınma veya bataryanın korozyona yol açan sıvısının dışarı çıkmasına neden olabilir.
- b) Batarya grubunu yağmur altında veya nemli ortamlarda şarj etmeyin.
- c) Aleti, batarya grubunu veya şarj cihazını suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- d) Sıvıların şarj cihazının içine nüfuz etmesine izin vermeyin.
- e) Batarya şarj cihazını damlamalara veya püskürtmelere maruz bırakmayın ve örneğin vazolar gibi sıvı içeren kaplar aparatın üzerine yerleştirmeyin.
- f) Batarya şarj cihazını buharların, tutuşabilir maddelerin bulunduğu ortamlarda veya kağıt, kumaş, vs. gibi kolay yanan yüzeyler üzerinde kullanmayın. Şarj esnasında, şarj cihazı ısınır ve yangına sebep olabilir.
- g) Batarya grubu veya şarj cihazının aşırı ısınmasına izin vermeyin. Isınmışlarsa, kullanmadan önce soğumaya bırakın.
- h) Yalnızca ortam sıcaklığında, yani 0° + 45°C arasında şarj edin. Bataryayı veya aleti bu sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Şarj işleminin uygunsuz veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda yapılması bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- i) Şarj cihazını iletken maddelere temas ETTİRMEYİN.
- j) Şarj cihazını bu kılavuzda belirtilenlerden farklı amaçlar için KULLANMAYIN.
- k) Şarj cihazının üst kısmında bulunan havalandırma ızgaralarını kapatmayın. Şarj cihazını örneğin bir battaniye veya yastık gibi yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin. Şarj cihazının ızgaralarını temiz tutun.

- l) Küçük metal parçaların veya çelik yünü, alüminyum folyo gibi malzemelerin veya başka yabancı parçacıkların şarj cihazının boşluklarına girmesini önleyin.
- m) İki şarj cihazını aynı anda bağlamayın.
- n) Kullanmadan önce şarj cihazının çıkış gerilimi ile akım değerinin batarya grubunun şarj edilmesine uygun olduğunu kontrol edin.
- o) Çıkış kutupları şarja karşılık gelmiyorsa, şarj cihazını kullanmayın.
- p) Hangi durumda olursa olsun, kapağı açmayın. Kapak hasar görmüşse, şarj cihazı kullanılamaz.
- q) Batarya şarj cihazının esnek dış kablosu değiştirilmemelidir; bu kablo hasar görürse, bütün batarya şarj cihazının hurdaya çıkarılması gerekir (CG 20 Li, CGD 20 Li için).
- Kablo hasar görmüşse, üreticiden veya satıcınızdan temin edilebilecek özel bir kablo takımıyla değiştirilmelidir (CG 20 Li B için).**
- r) Hat gerilimi, fiş elektrik prizinden çekilerek kesilir.
- s) Şarj cihazını yeniden kullanmadan önce her ülkede mevcut olan gerilim değerinden emin olun.
- t) Batarya şarj cihazını duvara monte etmeyin. Düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.

2.2 ÇEVRENİN KORUNMASI VE BERTARAF

	Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre ömrünü tamamlamış elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılmak amacı ile ayrı olarak toplanılmalıdır. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün bertarafı konusunda daha ayrıntılı bilgi edinmek için ev atıklarının bertarafı alanında Yetkili Kurum veya Satıcınızla bağlantı kurun.
	Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılması olarak tanır. Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirlenmesini önler ve hammadde talebini azaltır.

3. GÜVENLİK İŞARETLERİ

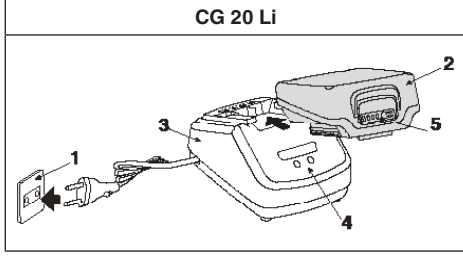
Batarya şarj cihazı üzerinde çeşitli işaretler yer alır. İşaretlerin anlamları:

	Yükleme yapmadan önce talimatları okuyun.
	Elektrik koruma derecesi: Sınıf II, çift izolasyon
	Yalnızca dahili kullanım içindir
	Sigorta
	CE uygunluk işareti
	Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın.
	Çıkış polaritesi

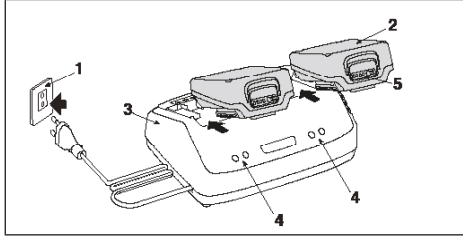
ÖNEMLİ Yırtılmış veya okunamaz hale gelmiş yapışkanlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yeni etiketleri yetkili teknik servisinizden isteyin.

4. ŞARJ PROSEDÜRÜ

1. Şarj cihazını (3) bir AC prize (1) bağlayın.
2. Batarya grubunu (2) şarj cihazının (3) içine yerleştirin.
3. Şarj cihazının LED ışıkları (4) bataryanın (5) geçerli durumunu bildirmek için yanarlar.



CGD 20 Li



4.1 SADECE CG 20 Lİ B ŞARJ CİHAZI İLE BATARYA ŞARJ CİHAZI

• Bataryanın makine üzerinde şarj edilmesi

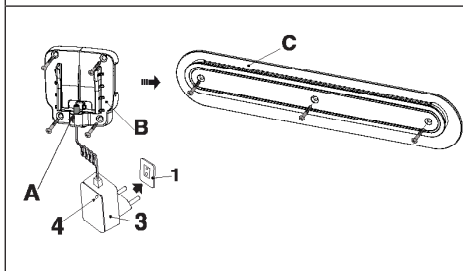
Şarj işlemi doğrudan makine üzerinde yapılabilir:

1. Bataryaları makinenin içinde takılı bırakın;
2. Konektörü (A) şarj tabanı (B) üzerinden makineye bağlayın;
3. Şarj cihazını (3) bir AC prize (1) takın;
4. Şarj cihazının LED ışıkları (4) bataryanın geçerli durumunu bildirmek için yanarlar.

Şarj tabanı (B) doğrudan duvara sabitlenebilir veya sabitleme rayı (C) üzerinde kaydırılabilir.

NOT Tüm montaj işlemleri için makinenin kendi özel kılavuzuna bakın.

CG 20 Li B

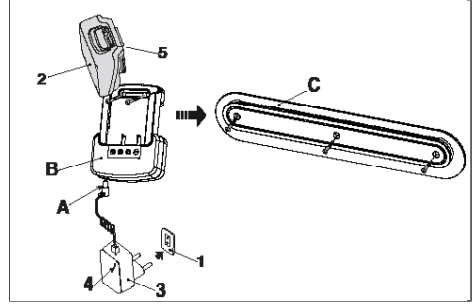


• Bataryanın şarj tabanında şarj edilmesi

1. Batarya grubunu (2) şarj tabanına (B) yerleştirin.
2. Şarj cihazını (3) bir AC prize (1) takın.
3. Konektörü (A) şarj tabanına (B) bağlayın.
4. Şarj cihazının LED ışıkları (4) bataryanın (5) geçerli durumunu bildirmek için yanarlar.

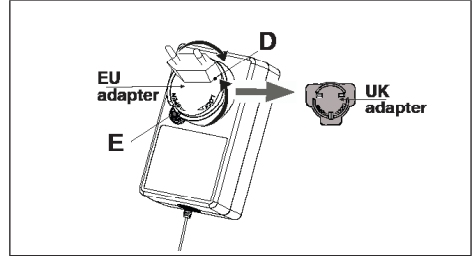
Şarj tabanı (B) doğrudan duvara sabitlenebilir veya sabitleme rayı (C) üzerinde kaydırılabilir.

CG 20 Li B



• Adaptör

Adaptörü (D) monte etmek/değiştirmek için (E) öğesine basın ve döndürün



4.2 DURUM LEDİ

Bataryalar makinede takılı halde kalır ve LED ışıklar bataryanın geçerli durumunu bildirmek için yanar.

AÇIKLAMA	ŞARJ CİHAZI DURUM LEDİ	BATARYA DURUM LEDİ
Batarya yok	● Yeşil	Tüm Ledler söner
Batarya şarj oluyor	● Kırmızı	4 Yeşil led yanı artan sıklıkla yanıp söner
Batarya tamamen dolu	● Yeşil	4 Yeşil led
Batarya aşırı ısınmış: (Soğuması için yaklaşık 30 dak. çıkarın)	● Yeşil	4 Yeşil led düşük sıklıkla yanıp söner

Batarya sorunu:	●	Yeşil	⚙	4 Yeşil led yüksek sıcaklık yanıp söner
-----------------	---	-------	---	---

4.3 ŞARJ CİHAZININ KONTROLÜ

Batarya grubu doğru şekilde şarj olmazsa:

- Başka bir aletle çıkış akımını kontrol edin. Prizin izole durumda olmadığından emin olun.
- Şarj cihazının kontaklarının döküntüler veya diğer malzemelerden kaynaklı kısa devreye maruz kalmadığını kontrol edin.
- Konektörün makineye düzgün şekilde takıldığını kontrol edin (CG 20 Li B batarya şarj cihazıyla).

5. TEMİZLİK

NOT Şarj cihazını temizlemeden önce veya içinde batarya grubu yoksa bağlantısının ayrılması gerekir.

⚠ Yangın, elektrik çarpması veya statik elektrik risklerini önlemek için:

şarj cihazının dış kısmını kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Pompa kullanarak durulama yapmayın, suyla temizlemeyin.

6. DEPOYA KALDIRMA

Şarj cihazı uzun bir süre kullanmayacaksa, bataryayı şarj cihazından çıkarın ve fişi AC prizden çekin.

7. SERVİS VE ONARIMLAR

Batarya şarj cihazının kullanılması ve kullanıcı tarafından yapılabilecek temel bakım işlemlerinin doğru şekilde yapılması için gereken tüm talimatlar bu kılavuzda verilmiştir.

Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm bakım ve ayarlama işlemleri, Satıcınız veya ürünün orijinal güvenlik koşullarının düzeyini koruyarak işin doğru gerçekleştirilmesi için gerekli bilgilere ve donanımlara sahip uzman bir merkez tarafından gerçekleştirilmelidir.

Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin ve üreticinin her yükümlülüğünün ve sorumluluğunun geçersiz olmasına neden olur.

- Garanti kapsamındaki onarım ve bakım işlemleri yalnızca yetkili teknik servisler tarafından yapılabilir.
- Orijinal yedek parçalar yetkili teknik servisler ve satıcılardan temin edilebilir.
- Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarlar onaylı değildir; orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması ürünün güvenliğini tehlikeye atar ve Üreticinin her türlü yükümlülük veya sorumluluğunu kaldırır. Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

8. GARANTİ

Garanti şartları yalnızca tüketicilere, diğer bir deyişle profesyonel olmayan operatörlere yöneliktir.

Garanti süresi boyunca Satıcınız veya bir uzman Merkez tarafından kesinleştirilen her türlü malzeme ve imalat kalitesi kusuru garanti kapsamındadır.

Garanti uygulaması, kusurlu olduğu kabul edilen bileşenin onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlıdır.

Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

Garanti uygulaması makinede düzenli bakım yapılmasına tabidir.

Ekli belgelerde verilen tüm talimatların kullanıcı tarafından dikkatle izlenmesi gerekmektedir.

Aşağıdakilerden kaynaklı hasarlar garanti kapsamı dışındadır:

- Ürünle birlikte gelen belgelere (Kullanım Kılavuzu) aşına olunmaması.
- Profesyonel amaçlı kullanımı.
- Dikkatsizlik, ihmalkârlık.
- Dış etkenler (yıldırım, darbeler, makinenin içinde yabancı cisimlerin bulunması) veya kazalar.
- Makinenin üretici tarafından izin verilmeyen veya uygunsuz şekilde kullanılması ve monte edilmesi.
- Bakım yapılmaması.
- Şarj cihazının değiştirilmesi.
- Orijinal olmayan yedek parçaların (uyarlanabilen parçaların) kullanılması.
- İmalatçı tarafından temin edilmeyen veya onaylanmayan aksesuarların kullanılması.

Garanti ayrıca aşağıda belirtilen durumları kapsamaz:

- Düzenli/özel bakım işlemleri (kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır).
- Normal yıpranma.
- Kullanılmasına bağlı olarak üründe meydana gelen estetik bozulmalar.

Kullanıcı, kendi ulusal yasalarının koruması altındadır. Kullanıcının kendi ulusal yasalarında öngörülen hakları, bu garantiyi hiçbir şekilde sınırlamaz.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. The company: ST S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:
Battery charger

- a) Homologation type:
c) Serial number:

CG 20 Li, CGD 20 Li
25A••CAC000001 ÷ 99L••CAC999999

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2016/1101 The electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019+A15:2021
EN 60335-2-29:2021 + A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

n) Person authorised to compile the technical file:

ST S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 20/01/2026

CEO Stiga Group
Sean Robinson

Sean Robinson

Stiga LTD (UK Importer)
6 Starsted Courtyard, Peasonger Road, Tackley,
Bishop's Cleeve, Evesham, England, CV22 6PU,
United Kingdom.



1715162234

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

1. La Società: ST S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:
Carica batteria

- a) Tipo / Modello Base:
c) Numero di Serie

CG 20 Li, CGD 20 Li
25A••CAC000001 ÷ 99L••CAC999999

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMC: 2014/53/EU
- RoHS: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 60335-1:2012 +A1:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019+A15:2021
EN 60335-2-29:2021 + A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 20/01/2026

CEO Stiga Group
Sean Robinson

Sean Robinson



1715162234

UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. The company, ST S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy, declares under its own responsibility that the product, Castelfranco Veneto (TV) - E-V, is in conformity with the CE mark.
2. Henceby declares under its own responsibility that the product, Castelfranco Veneto (TV) - E-V, is in conformity with the CE mark.

Battery charger

a) Homologation type: CG 20 U B
c) Serial number: 25A*CA000001 ÷ 99L*CA009999

3. Conforms to UK Regulations:
- S.I. 2016/101 The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 - S.I. 2012/2032, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
- EN 60335-1:2012+A1:2014+A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-29:2021 + A1:2021
EN 62233:2006
EN 62233:2011
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

- n) Person authorised to compile the technical file: ST S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
- d) Castelfranco Veneto, 20/01/2026 CEO Stiga Group
Sean Robinson



1715102831

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

1. La Società ST S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy, dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina, Carica batteria
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina, Carica batteria, è conforme alle norme armonizzate.

Carica batteria

a) Tipo / Modello Base: CG 20 U B
c) Numero di Serie: 25A*CA000001 ÷ 99L*CA009999

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
- LVD: 2014/35/EU
 - EMC: 2014/53/EU
 - RoHS II 2011/65/EU - 2019/863/EU

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 60335-1:2012+A1:2014+A13:2017 +A1:2019 +A2:2019 +A14:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-29:2021 + A1:2021
EN 62233:2006
EN 62233:2011
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

- n) Persona autorizzata a compilare il Fascicolo Tecnico: ST S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
- d) Castelfranco Veneto, 20/01/2026 CEO Stiga Group
Sean Robinson



1715102831

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasuguse osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlaisen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



		
Type:		
Art.N-s/n		



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV)

ITALY

Stiga LTD (UK Importer)

6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,
CM22 6PU, United Kingdom